Amersham™ WB analyzer

Unpacking Instructions

Translated to: bg, cs, da, de, el, es, et fi, fr, hr, hu, it, ja, lt, lv, nl, pl, pt, ro, sk, sl, sv and zh-cn

Page intentionally left blank

Table of Contents

ae Unpacking Instructions....5
bg Инструкции за разопаковане....17
cs Pokyny pro vybalení....29
da Udpakningsvejledning....41
de Anweisungen zum Entpacken....53
el Οδηγίες αποσυσκευασίας....65
es Instrucciones de desembalaje....77
et Lahtipakkimisjuhend....89
fi Pakkauksesta purkamisen ohjeet....101
fr Notice de déballage....113
hr Upute za raspakiravanje....125
hu Kicsomagolási előírások....137
it Istruzioni di disimballaggio....149
ja 開梱説明....161
lt Išpakavimo instrukcijos....173
lv Izpakošanas instrukcijas....185
nl Instructies voor het uitpakken....197
pl Instrukcja rozpakowywania....209
pt Instruções de Desembalagem....221
ro Instrucțiuni de despachetare....233
sk Pokyny na vybalenie....245
sl Navodila za razpakiranje....257
sv Uppackningsanvisningar....269
zh-cn 拆封说明书....281

Page intentionally left blank

EN

Amersham™ WB analyzer

Unpacking Instructions

Page intentionally left blank

Read this before unpacking Amersham WB analyzer

This instruction contains information that is important for safety during the unpacking of Amersham WB analyzer. Read the whole instruction carefully before starting to unpack the system.

When you receive the delivery

Record on the receiving documents if there is any apparent damage to the delivery box. Inform your GE Healthcare representative of such damage.

There should be no loose parts in the transport box. All parts are either mounted on the system or located in the accessory kit box. Report any loose parts as damage.

About this instruction

This instruction covers unpacking of Amersham WB analyzer. See *Amersham WB system Operating Instructions* for room and space requirements and instructions on how to install the system.

Tools

Flat head screwdriver and a pair of pliers.

Contents of the delivery box

- Instrument units with transport protection
- Unpacking Instructions
- Main power cords
- Accessory box including Operating Instructions and accessories according to packing list

Packing material

- Plywood lid and panels
- Mountings of galvanized sheet metal
- Polyethene foam

When disposed, the different materials must be separated and recycled according to national and local environmental regulations.

Precautions

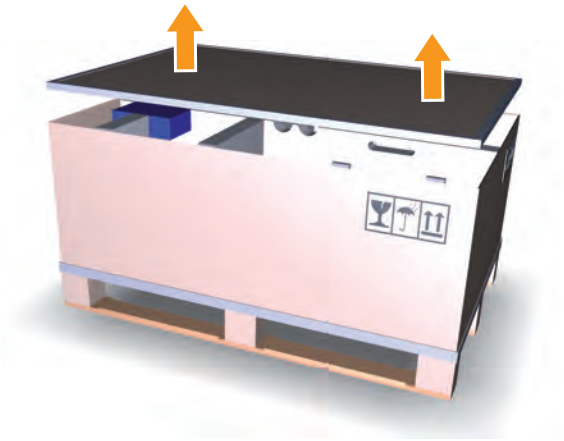
CAUTION

Personal Protective Equipment (PPE). Whenever packing, unpacking, transporting or moving the system, wear:

- Protective footwear, preferably with steel lining
- Working gloves, protecting against sharp edges
- Protective glasses

Instruction

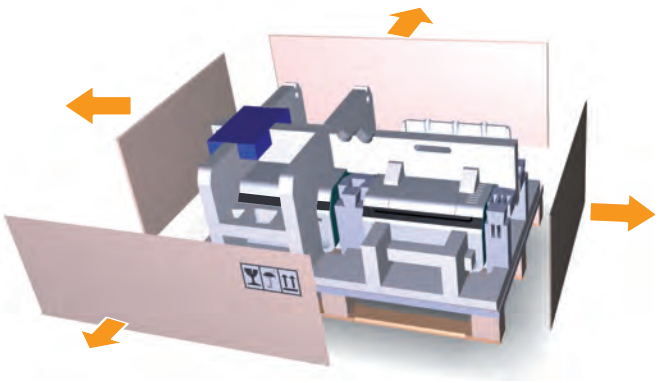
Step	Action
1	Open the lid by bending up the metal flaps using a flat head screw-driver and a pair of pliers. Remove the top panel.



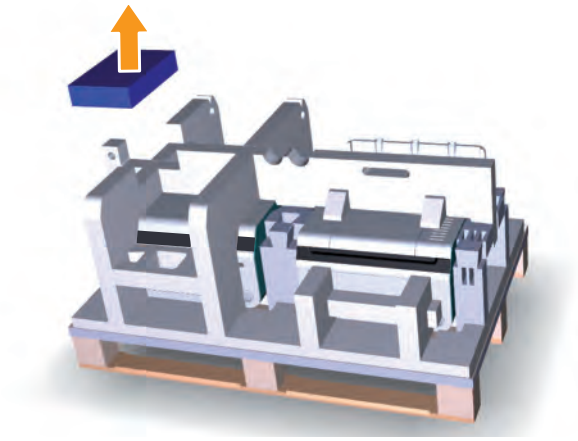
Note:

Save all the original packing material. If the instrument has to be repacked, for transportation or otherwise, it is important that the system can be safely packed using the original packing material.

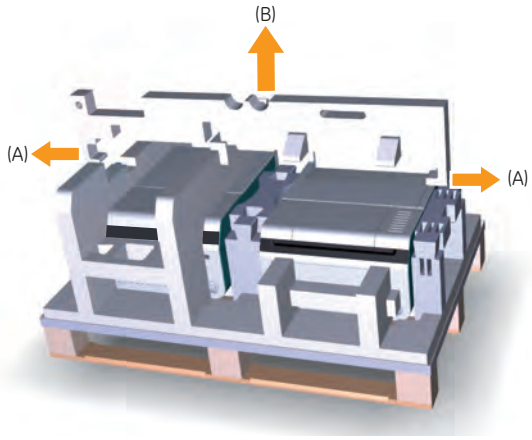
2	Loosen the side panels by bending the metal flaps straight with a flat head screw driver and a pair of pliers. Remove the panels.



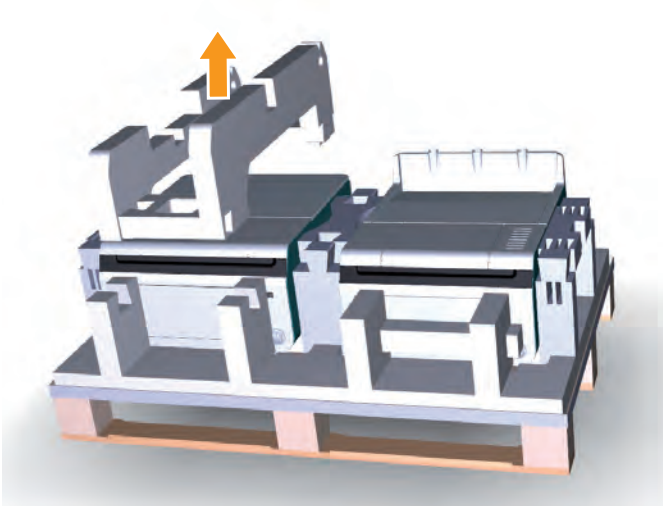
Step	Action
3	Remove the accessory box and the four main power cords attached to the foam covering the left instrument .



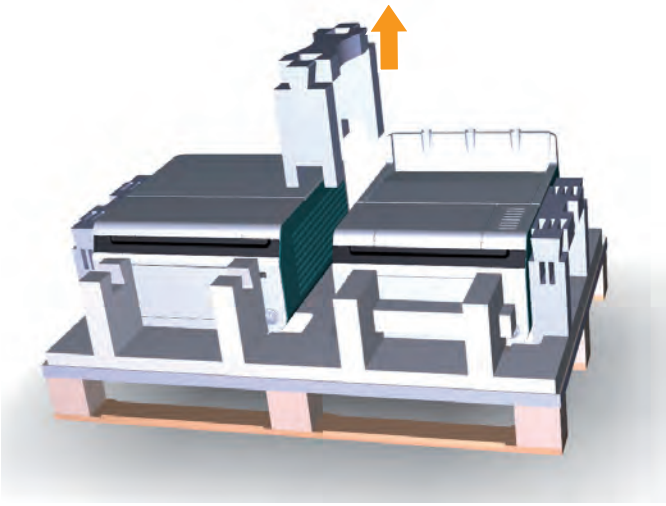
4	Un-hook the central piece of foam from the foam on the sides (A) and pull up and remove the foam (B).



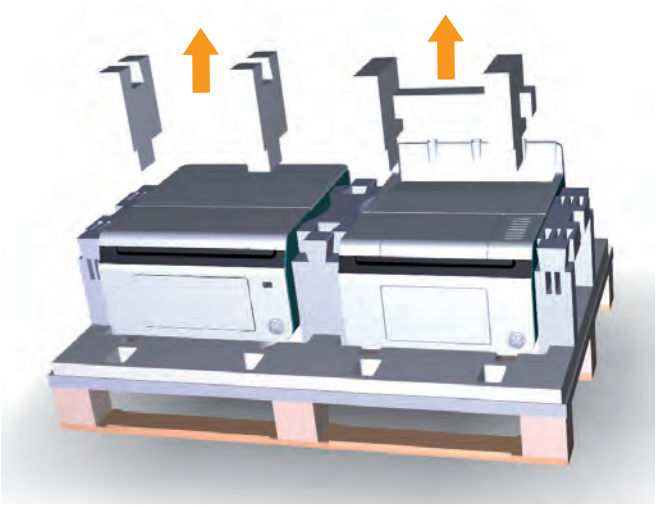
Step	Action
5	Remove the top piece of foam by sliding to one side and then pulling up.



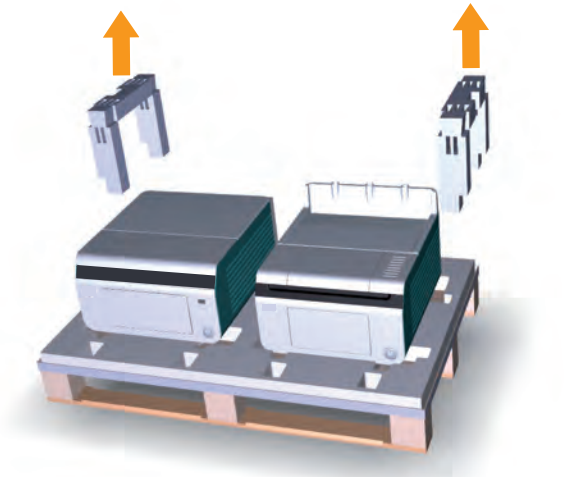
6	Remove the foam between the instruments.



Step	Action
7	Remove the foam in front of the instruments.



8	Remove the foam at the sides of the instruments.



9	Remove the plastic cover from the instruments.

Step	Action
10	

CAUTION

Heavy object. Two people are required to lift the instrument units safely.

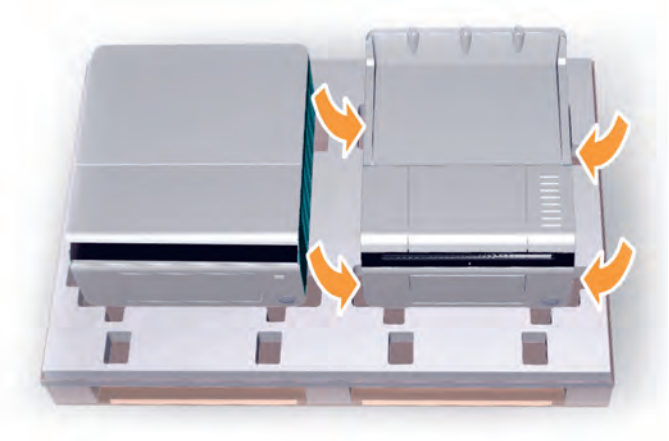
NOTICE

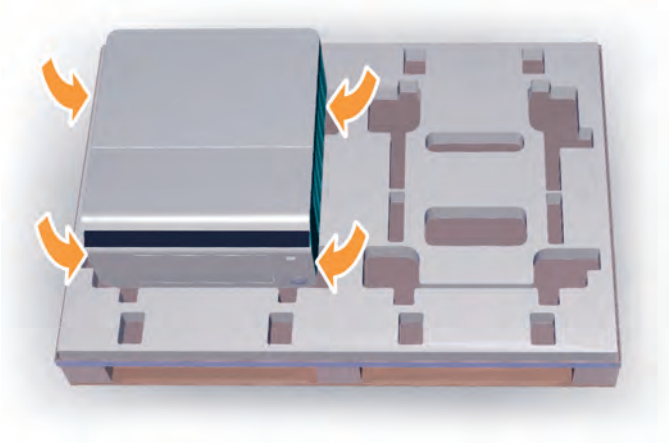
Be careful not to damage the tubing of the Western unit during the lift.

Note:

To facilitate the lifting, it is important to remove the plastic cover from the instruments.

- Lift up one of the instruments. Use a grip below and beside the instrument in the cavities of the foam beneath the instruments.
- Place it on a laboratory bench. The Elpho & scan unit must be placed to the left and the Western unit to the right.
- See *Amersham WB system Operating Instructions* for room and space requirements.



Step	Action
11	Lift up the other instrument and place it on a laboratory bench.
	
12	To enable good ventilation the Elpho & scan unit has to be placed to the left and the Western unit to the right. Leave at least 10 cm space behind the instrument units for ventilation. Do not block access to the power switch and power cord.
13	Check the equipment for damage before starting assembly and installation. Inform your GE Healthcare representative of such damage.

Page intentionally left blank

For local office contact information, visit
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
United Kingdom

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work and GE monogram are trademarks of General Electric Company.

Amersham is a trademark of GE Healthcare companies.

© 2014 General Electric Company – All rights reserved.
First published Mar. 2014

All goods and services are sold subject to the terms and conditions of sale of the company within GE Healthcare which supplies them. A copy of these terms and conditions is available on request. Contact your local GE Healthcare representative for the most current information.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

BG

Amersham™ WB analyzer

Инструкции за разопаковане

Тази страница нарочно е оставена празна

Прочетете това, преди да разопаковате Amersham WB analyzer

В инструкцията се съдържа информация, която е важна за безопасността по време на разопаковането на Amersham WB analyzer. Прочетете внимателно цялата инструкция, преди да започнете да разопаковате системата.

При получаване на доставката

Впишете в документите за получаване дали има някаква видима повреда по кутията за доставки. Уведомете Вашия представител на GE Healthcare за подобна повреда.

В транспортната кутия не трябва да има разхлабени части. Всички части са или монтирани на системата, или поставени в кутията за набори с принадлежности. Докладвайте всички разхлабени части като повреда.

За тази инструкция

Инструкцията обхваща разопаковането на Amersham WB analyzer. Вижте *Amersham WB system Инструкции за работа* за изискванията за помещението и свободното пространство и за инструкциите за инсталиране на системата.

Инструменти

Плоска отвертка и клещи.

Съдържание на кутията за доставка

- Прибори с транспортна защита
- Инструкции за разопаковане
- Кабели за мрежово захранване
- Кутия с принадлежности, съдържаща Инструкции за работа и принадлежности по опаковъчния лист

Опаковъчен материал

- Шперплатов капак и панели
- Монтажни приспособления от галванизирана ламарина
- Полиетиленова пяна

При изхвърляне различните материали трябва да бъдат разделени и рециклирани в съответствие с националните и местните регламенти за околната среда.

Предпазни мерки

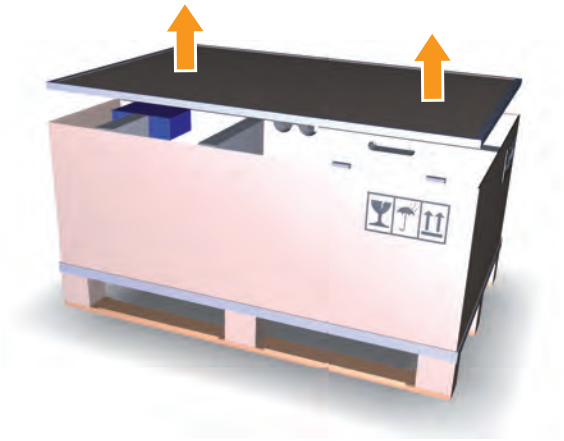
ВНИМАНИЕ

Лични предпазни средства (ЛПС). При всяко опаковане, разопаковане, транспортиране или местене на системата, носете:

- Предпазни обувки, за предпочитане със стоманена вложка
- Работни ръкавици, предпазващи от остри ръбове
- Предпазни очила

Инструкция

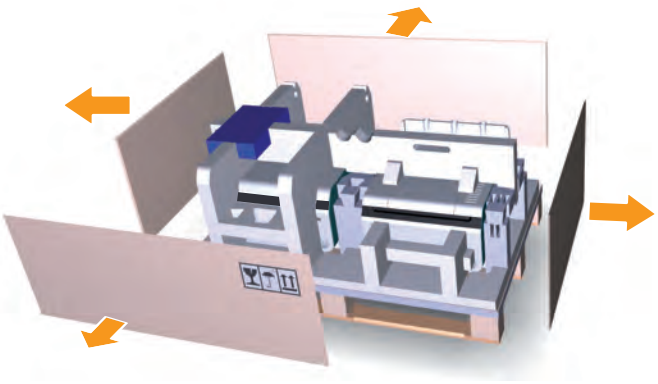
Етап	Действие
1	Отворете капака, като огънете нагоре металните кантове с помощта на плоска отвертка и клещи. Свалете горния панел.



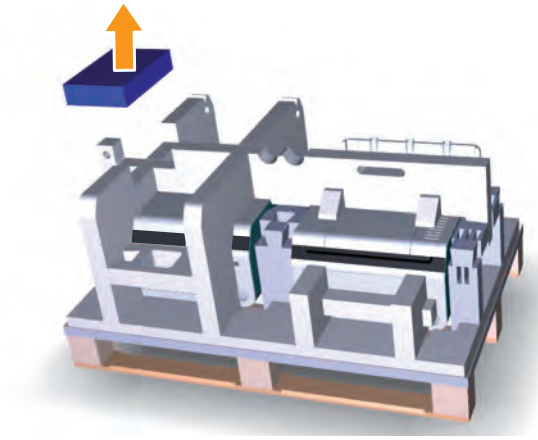
Бележка:

Запазете всички оригинални опаковъчни материали. При необходимост от повторно опаковане на прибора за транспортиране или с друга цел е важно системата да може да бъде безопасно опакована с помощта на оригиналните опаковъчни материали.

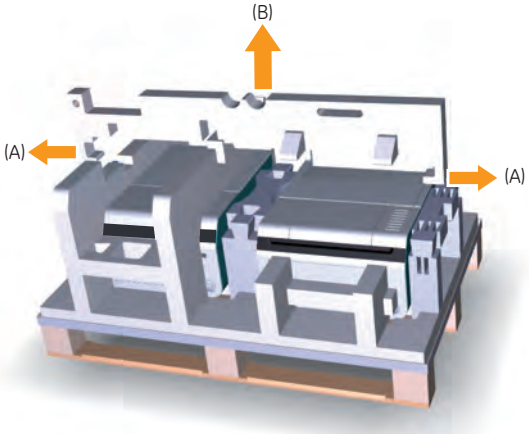
2	Разхлабете страничните панели, като огънете и изправите металните кантове с плоска отвертка и клещи. Свалете панелите.



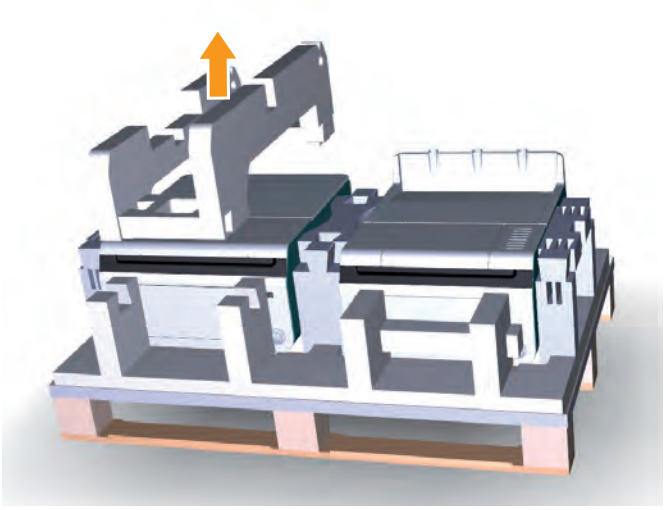
Етап	Действие
3	Извадете кутията с принадлежности и четирите кабела за мрежово захранване, прикрепени към пяната, покриваща левия прибор.



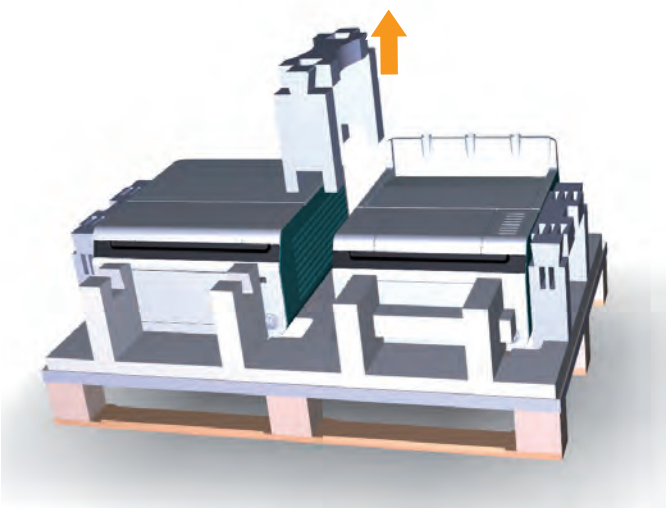
4	Откачете централното парче пяна от пяната върху страните (A) и издърпайте и извадете пяната (B).



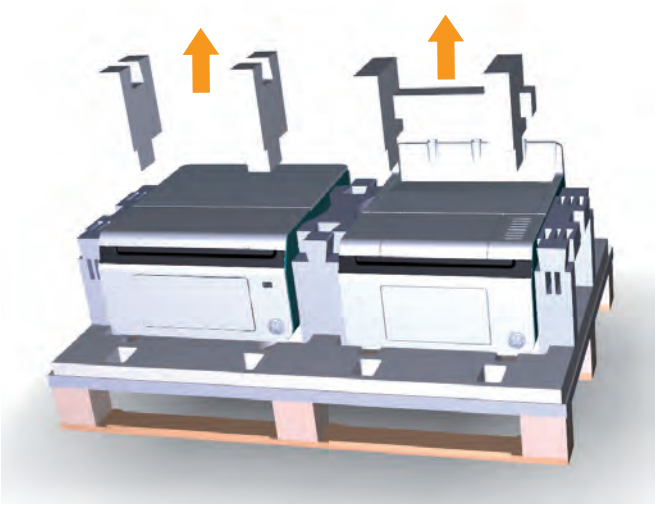
Етап	Действие
5	Извадете горното парче пяна, като го плъзнете на една страна и после го издърпате нагоре.



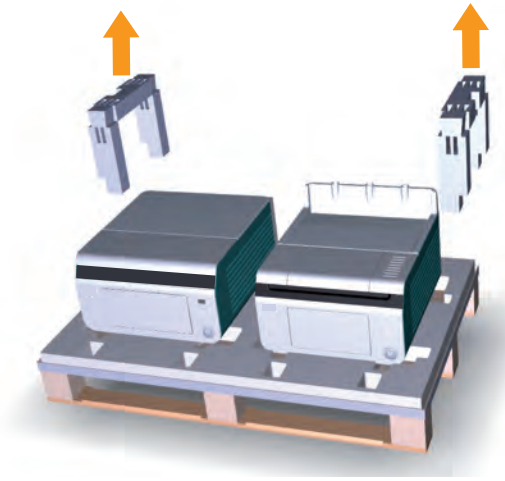
6	Извадете пяната между приборите.



Етап	Действие
7	Извадете пяната пред приборите.



8	Извадете пяната отстрани на приборите.



9	Премахнете пластмасовата обвивка от приборите.

Етап	Действие
10	

ВНИМАНИЕ

Тежък предмет. За безопасно повдигане на приборите са необходими двама човека.

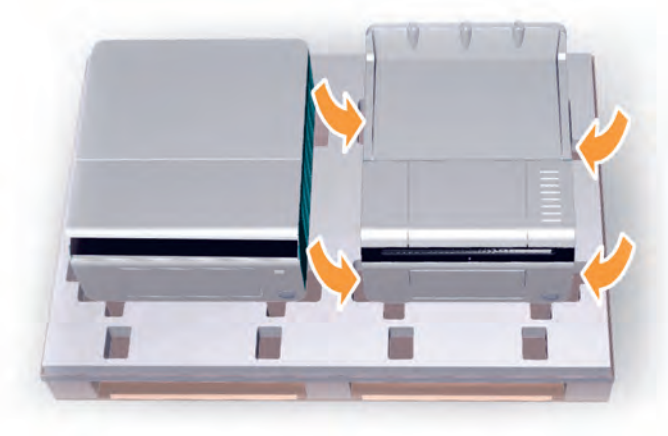
ЗАБЕЛЕЖЕТЕ

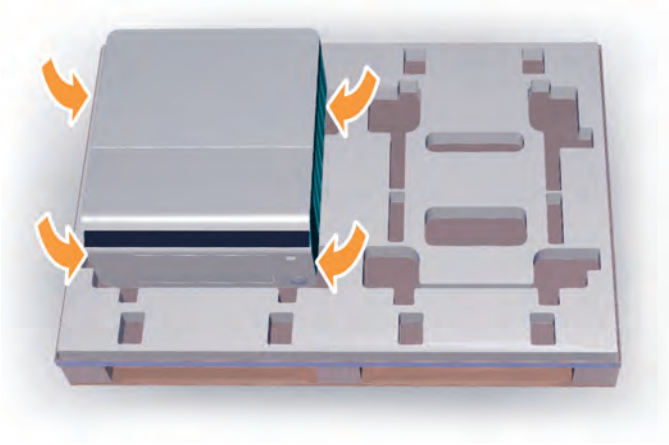
Внимавайте да не повредите тръбите на апарата за Western блотинг при повдигането.

Бележка:

За улесняване на повдигането е важно да се отстрани пластмасовата обвивка от приборите.

- Повдигнете единия от приборите. Използвайте дръжката отдолу и отстрани на прибора в кухините на пяната под приборите.
- Поставете го на лабораторна маса. Апаратът Elpho & scan трябва да бъде поставен отляво, а апаратът Western отдясно.
- Вижте *Amersham WB system Инструкции за работа* за изискванията за помещението и свободното пространство.



Етап	Действие
11	Повдигнете другия прибор и го поставете на лабораторна маса. 
12	За обезпечаване на добра вентилация апаратът Elpho & scan трябва да бъде поставен отляво, а апаратът Western отдясно. Оставете минимум 10 см място зад приборите за вентилация. Не блокирайте достъпа до захранващия ключ и захранващия кабел.
13	Преди да започнете сглобяването и монтажа, проверете оборудването за повреди. Уведомете Вашия представител на GE Healthcare за подобна повреда.

Тази страница нарочно е оставена празна

За информация за контакти с местния офис посетете
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
Великобритания

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work и монограмът на GE са търговски марки на General Electric Company.

Amersham е търговска марка на компаниите GE Healthcare.

© 2014 General Electric Company – Всички права запазени.
Първо издание – март 2014 г.

Всички стоки и услуги се предлагат на пазара при условията и сроковете на продажба на търговското дружество в рамките на GE Healthcare, което ги доставя. Копие от тези условия и срокове се предоставя при поискване. Свържете се с отговарящия за вас представител на GE Healthcare за най-актуалната информация.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

CS

Amersham™ WB analyzer

Pokyny pro vybalení

Strana záměrně ponechána prázdná

Než vybalíte Amersham WB analyzer

Tento návod obsahuje informace k postupu, jak bezpečně rozbalit Amersham WB analyzer. Než začnete systém vybalovat, pečlivě si pročtěte celý návod.

Když obdržíte dodávku

Pokud je přepravní obal zjevně poškozený, zaznamenejte to do dokumentů o převzetí zásilky. O poškození informujte zástupce společnosti GE Healthcare .

V přepravním obalu nejsou žádné volné součásti. Veškeré součásti jsou připevněné na systému nebo uložené v sadách příslušenství. Jakékoli volné součásti zaznamenejte jako poškození.

Obsah návodu

Tento návod platí pro Amersham WB analyzer. Příručka *Amersham WB system Návod k obsluze* shrnuje nároky na prostor a prostředí a rozvádí pokyny k instalaci systému.

Nástroje

Plochý šroubovák a kleště.

Obsah přepravního obalu

- Součásti přístroje s přepravní ochranou
- Pokyny pro vybalení
- Napájecí kabely
- Krabici příslušenství obsahující Návod k obsluze a příslušenství dle dodacího listu

Obalový materiál

- Překližkové víko a desky
- Kování z pozinkovaného plechu

- Polyetylénová pěna

Při likvidaci přístroje musí být materiály roztříděny a recyklovány v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

Bezpečnostní opatření

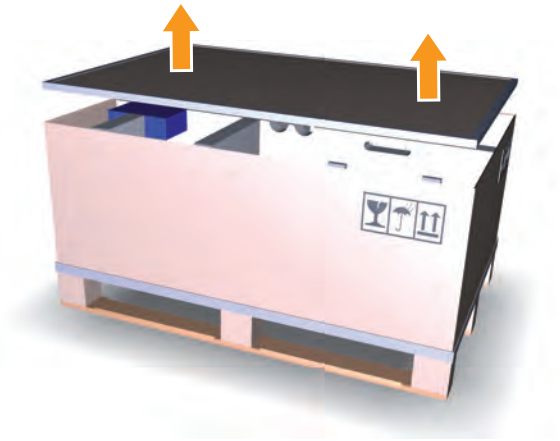
VAROVÁNÍ

Osobní ochranné prostředky (PPE). Při balení, rozbalování, přepravě nebo přemisťování používejte prostředky osobní ochrany:

- ochrannou obuv, pokud možno s ocelovou výztuhou
- pracovní rukavice na ochranu před ostrými kraji
- Ochranné brýle

Pokyn

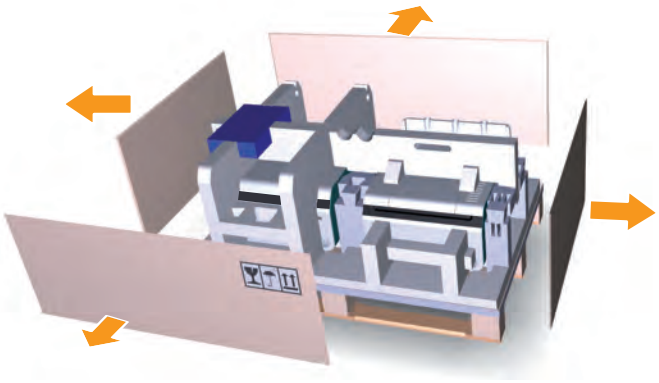
Krok	Činnost
1	Plochým šroubovákem a kleštěmi ohněte kovové patky a otevřete víko. Odstraňte horní desku



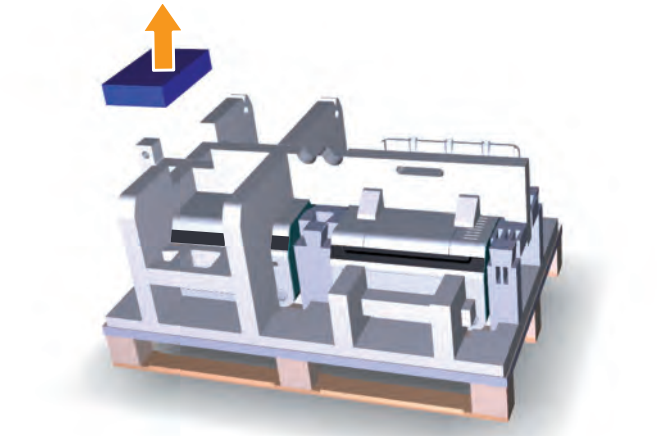
Poznámka:

Původní obalový materiál uschovejte. Bude-li potřeba přístroj znovu zabalit, například k převozu, je důležité, aby se dal bezpečně zabalit do původního obalového materiálu.

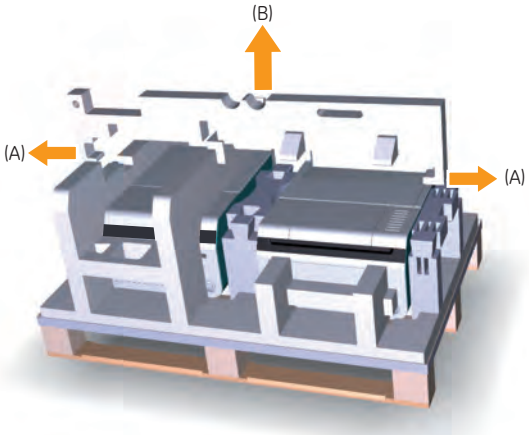
Krok	Činnost
2	Plochým šroubovákem a kleštěmi odehněte kovové patky a uvolněte boční desky. Odstraňte desky.



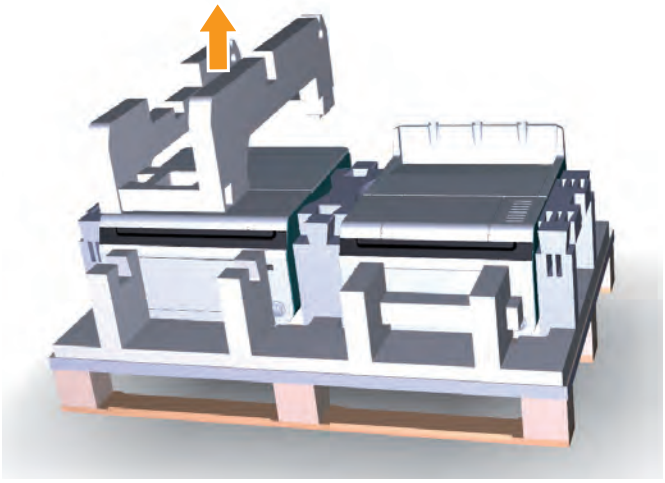
3	Vyndejte krabici příslušenství a čtyři napájecí kabely připevněné k pěnové ochraně levého přístroje.



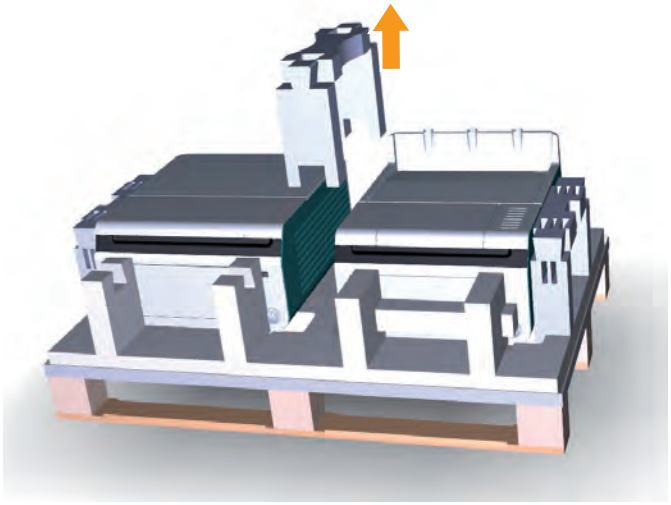
Krok	Činnost
4	Vysaďte středový díl pěnové ochrany z bočních dílů (A), vytáhněte a odložte pěnovou ochranu (B).



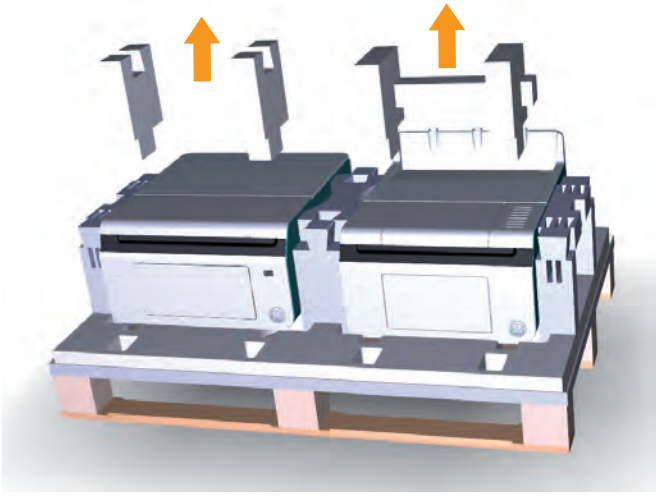
5	Vysuňte horní kus pěnové ochrany do jedné strany a vytáhněte.

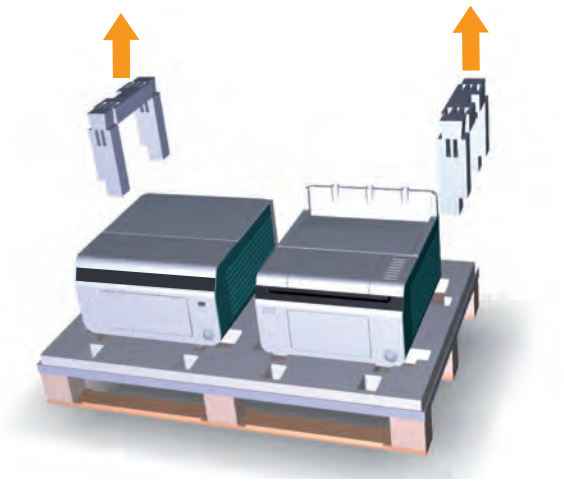


Krok	Činnost
6	Odstraňte pěnovou ochranu mezi přístroji.



7	Odstraňte pěnovou ochranu z přední strany přístroje.



Krok	Činnost
8	Odstraňte pěnovou ochranu z boků přístrojů.
	
9	Stáhněte z přístrojů ochrannou fólii.

Krok	Činnost
10	

VAROVÁNÍ

Těžký předmět. Bezpečné zvednutí přístrojů vyžaduje dvě osoby.

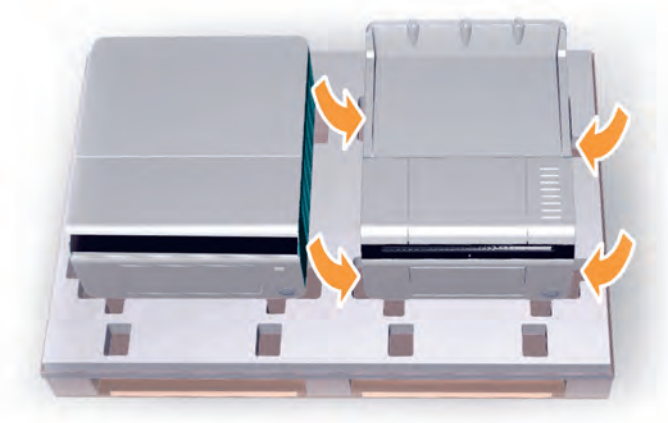
UPOZORNĚNÍ

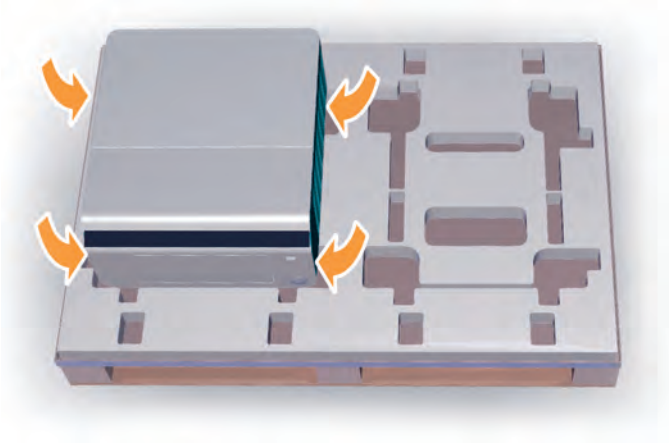
Dbejte, aby při zvedání nedošlo k poškození vedení jednotky Western.

Poznámka:

Zvedání je snazší, jsou-li z přístrojů odstraněné ochranné fólie.

- Zvedněte jeden z přístrojů. Použijte místa k uchopení na spodku a boku přístroje přístupná dutinami pěnové ochrany přístroje.
- Postavte přístroj na laboratorní stůl. Přístroj Elpho & scan musí stát vlevo, jednotka Western vpravo.
- V příručce *Amersham WB system Návod k obsluze* naleznete nároky na prostor a prostředí.



Krok	Činnost
11	Zvedněte druhý přístroj a postavte jej na laboratorní stůl.
	
12	Kvůli dobrému odvětrávání musí stát přístroj Elpho & scan vlevo a jednotka Western vpravo. Za přístroji musí být kvůli větrání alespoň 10 cm volného prostoru. K hlavnímu vypínači a napájecímu kabelu musí být volný přístup.
13	Před zahájením instalace zkontrolujte, zda není zařízení poškozené. Případné poškození oznamte zástupci společnosti GE Healthcare .

Strana záměrně ponechána prázdná

Kontaktní informace na místní kancelář nalezenete na adrese
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
Spojené království

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work a logo GE jsou ochranné známky společnosti General Electric Company.

Amersham je ochranná známka společností GE Healthcare.

© 2014 General Electric Company – všechna práva vyhrazena.
Poprvé vydáno v březnu 2014

Prodej veškerého zboží a veškerých služeb se uskutečňuje na základě podmínek prodeje společnosti koncernu GE Healthcare, která je dodává. Tyto podmínky jsou k dispozici na vyžádání. Nejaktuálnější informace vám poskytne místní zástupce společnosti GE Healthcare.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

DA

Amersham™ WB analyzer

Udpakningsvejledning

Den side er bevidst efterladt blank

Læs dette, inden du udpakker Amersham WB analyzer

Denne vejledning indeholder oplysninger, som er vigtige for sikkerheden under udpakningen af Amersham WB analyzer. Læs hele vejledningen grundigt, inden du begynder at udpakke systemet.

Når du modtager forsendelsen

Det skal anføres i forsendelsespapirerne, hvis leveringskassen har synlige skader. En sådan skade skal indberettes til din GE Healthcare-repræsentant.

Der bør ikke være løse dele i transportkassen. Alle dele er enten monteret på systemet eller findes i tilbehørssættet. Indberet eventuelle løse dele som skade.

Om denne vejledning

Denne vejledning omfatter udpakning af Amersham WB analyzer. Se *Amersham WB system Betjeningsvejledning* for krav til rum og plads samt for instruktioner i hvordan, du installerer systemet.

Værktøjer

Fladhovedet skruetrækker og en tang.

Indholdet i leveringskassen

- Instrumentenheder med transportbeskyttelse
- Udpakningsvejledning
- Strømkabler
- Tilbehørskassen indeholder Betjeningsvejledning og tilbehør i overensstemmelse med pakkelisten

Emballagemateriale

- Krydsfinerlåg og -plader
- Monteringer af galvaniseret metalplade
- Polyethenskum

Ved bortskaffelsen skal de forskellige materialer adskilles og genbruges i henhold til national og lokal miljølovgivning.

Forholdsregler

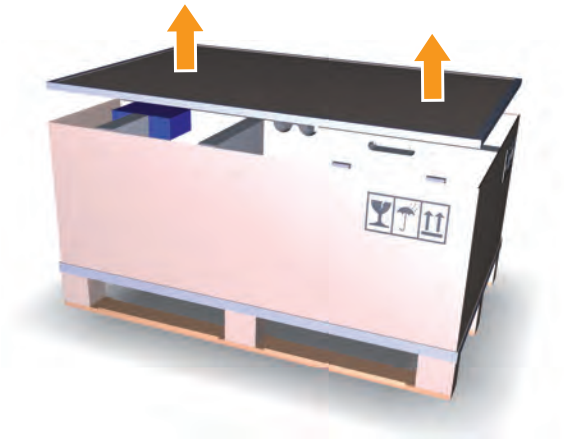
FORSIGTIG

Personlige værnemidler (PVM). Vær iklædt følgende under pakning, udpakning, transport eller flytning af systemet:

- Beskyttelsesfodtøj, helst med stålforstærkning.
- Arbejdshandsker til beskyttelse mod skarpe kanter
- Beskyttelsesbriller

Vejledning

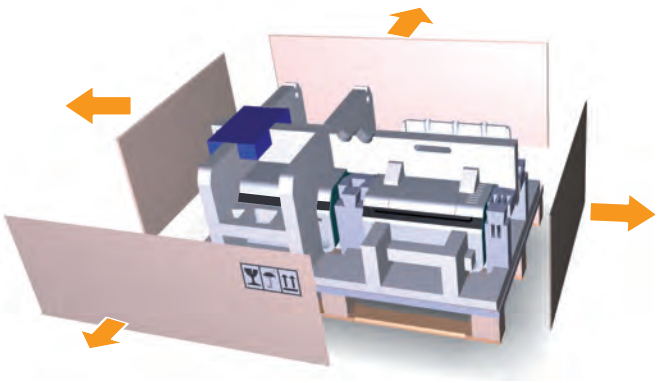
Trin	Handling
1	Åbn låget ved at bøje metalfligene opad ved hjælp af en fladhovedet skruetrækker og en tang. Fjern det øverste panel.



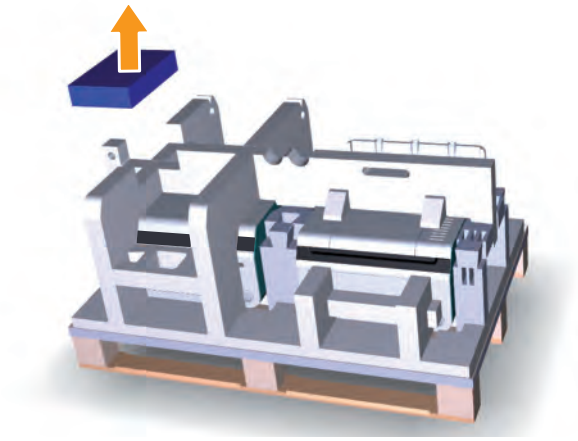
Bemærk:

Gem alt det originale emballagemateriale. Hvis instrumentet emballeres igen til transport eller andet, er det vigtigt, at systemet kan emballeres sikkert ved hjælp af det originale emballagemateriale.

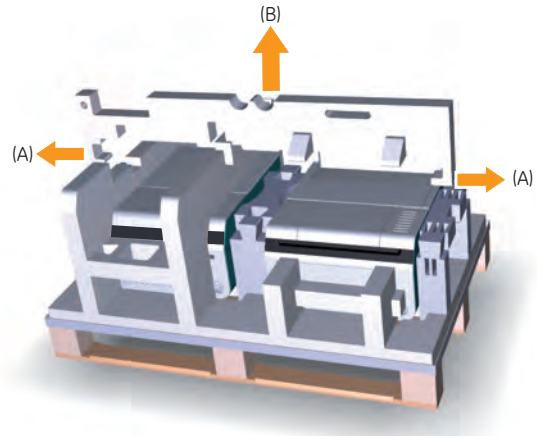
2	Løsn sidepanelerne ved at bøje metalfligene, så de bliver lige, med en fladhovedet skruetrækker og en tang. Fjern panelerne.



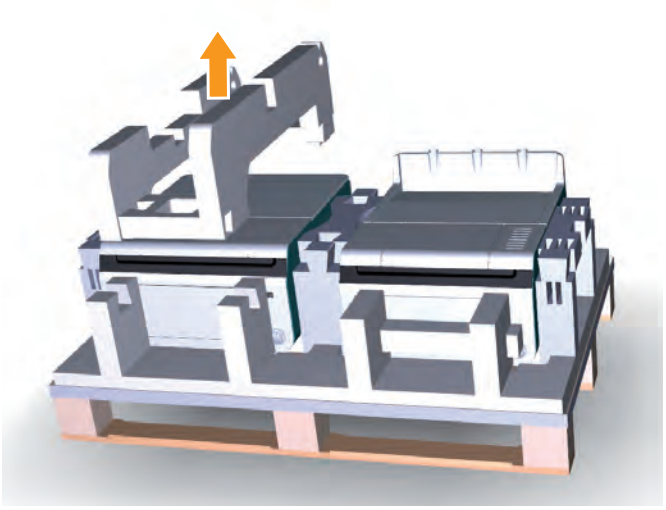
Trin	Handling
3	Fjern tilbehørskassen og de fire strømkabler, der er fastgjort til skumplasten, som dækker det venstre instrument.



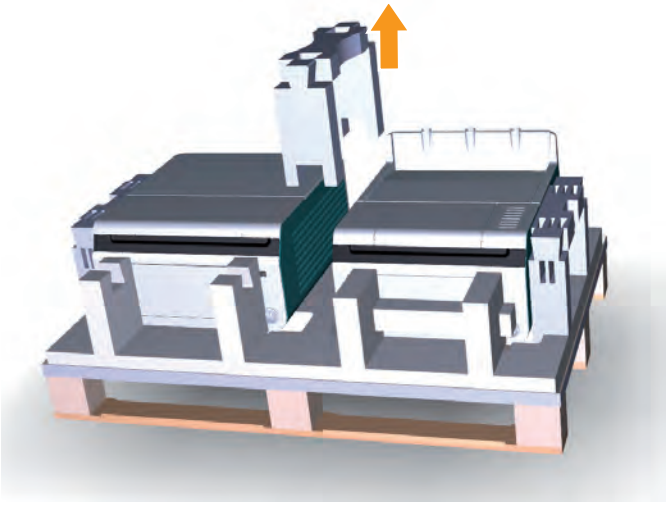
4	Tag det midterste stykke skumplast af skumplasten på siderne (A), og træk opad og fjern skumplasten (B).



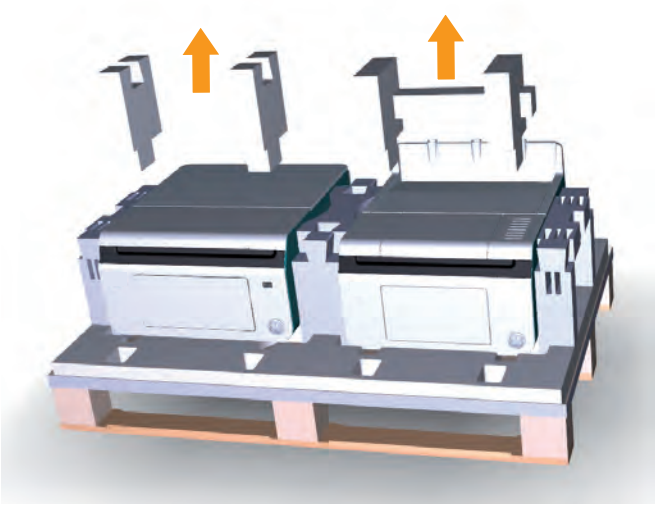
Trin	Handling
5	Fjern det øverste stykke skumplast ved at skubbe den til den ene side og trække den opad.



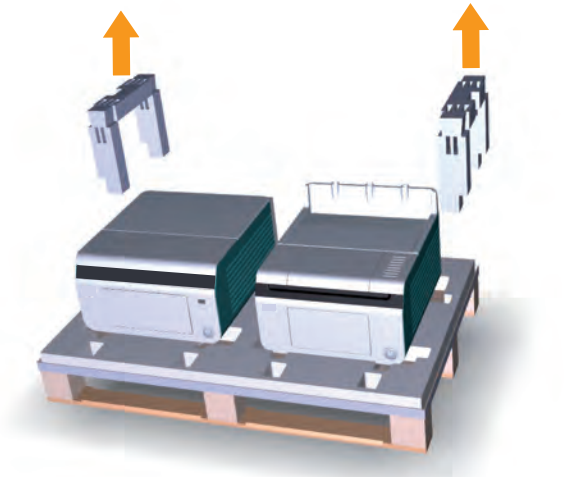
6	Fjern skumplasten mellem instrumenterne.



Trin	Handling
7	Fjern skumplasten foran instrumenterne.



8	Fjern skumplasten på instrumenternes sider.



9	Fjern plastbeklædningen fra instrumenterne.

Trin	Handling
10	

FORSIGTIG

Tung genstand. Det kræver to personer at løfte instrumentenhederne på forsvarlig vis.

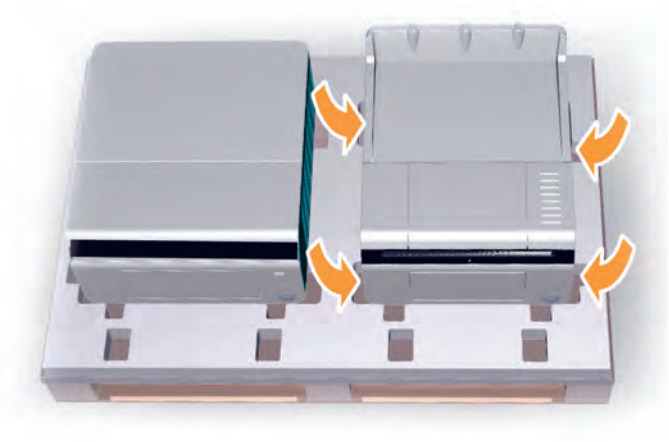
NOTE

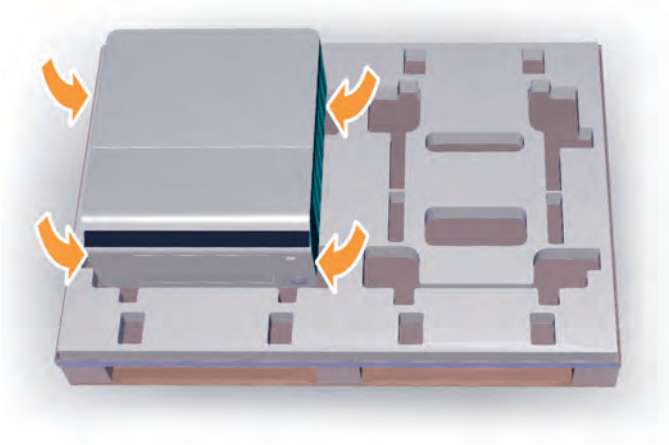
Pas på ikke at beskadige Western-enhedens rør under løftningen.

Bemærk:

For at lette løftningen er det vigtigt at fjerne plastbeklædningen fra instrumenterne.

- Løft det ene af instrumenterne op. Anvend et håndgreb under og på siden af instrumentet i skumplastens hulrum under instrumenterne.
- Anbring det på et laboratoriebord. Elpho & scan-enheden skal anbringes til venstre og Western-enheden til højre.
- Se *Amersham WB system Betjeningsvejledning* for krav til rum og plads.



Trin	Handling
11	Løft det andet system op, og sæt det på laboratoriebordet.
	
12	For sikre en god ventilation skal Elpho & scan-enheden anbringes til venstre og Western-enheden til højre. Lad der være mindst 10 cm fri plads bag instrumentenhederne til ventilationen. Adgangen til tænd/sluk-knappen og strømkablet må ikke blokeres.
13	Efterse udstyret for fejl og skader, inden samling og installation påbegyndes. En sådan skade skal indberettes til din GE Healthcare-repræsentant.

Den side er bevidst efterladt blank

Kontaktoplysninger til det lokale kontor findes på
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
Storbritannien

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work og GE-monogrammet er varemærker tilhørende General Electric Company.

Amersham er et varemærke tilhørende GE Healthcare-gruppen.

© 2014 General Electric Company – Alle rettigheder forbeholdes.
Udgivet første gang marts 2014.

Alle produkter og tjenester sælges under iagttagelse af de salgsbetingelser og -vilkår, som det selskab i GE Healtchare, der leverer dem, har fastsat. Ovennævnte vilkår og betingelser udleveres på forespørgsel. Kontakt venligst din lokale GE Healthcare-repræsentant for den sidste nye information.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

DE

Amersham™ WB analyzer

Anweisungen zum Entpacken

Diese Seite ist absichtlich leer

Vor dem Auspacken Amersham WB analyzer lesen

Diese Anleitung enthält Informationen, die für die Sicherheit während des Auspackens von Amersham WB analyzer wichtig sind. Lesen Sie die gesamte Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das System auspacken.

Beim Empfang der Lieferung

Falls die Transportkiste eine sichtbare Beschädigung aufweist, muss dies in den Empfangsdokumenten eingetragen werden. Informieren Sie Ihren GE Healthcare Vertreter über einen solchen Schaden.

Es dürfen keine lose Teile in der Transportbox vorhanden sein. Alle Teile sind entweder am System montiert oder befinden sich in der Box des Zubehör-Sets. Melden Sie jegliche fehlenden Teile als Schaden.

Über diese Anweisung

Diese Anweisung betrifft das Auspacken von Amersham WB analyzer. Siehe *Amersham WB system Bedienungsanleitung* hinsichtlich Raum- und Umgebungsanforderungen und die Anleitung zur Installation des Systems.

Werkzeuge

Flachkopfschraubenzieher und eine Zange.

Inhalt der Lieferbox

- Geräteeinheiten mit Transportschutz
- Anweisungen zum Entpacken
- Netzkabel
- Zubehörbox einschließlich Bedienungsanleitung und Zubehör gemäß Packliste

Verpackungsmaterial

- Sperrholzdeckel und -platten
- Armaturen aus galvanisiertem Blech
- Polyethylen-Schaum

Bei der Entsorgung müssen die unterschiedlichen Werkstoffe gemäß nationaler und rechtlicher Umweltbestimmungen getrennt und recycelt werden.

Vorsichtsmaßnahmen

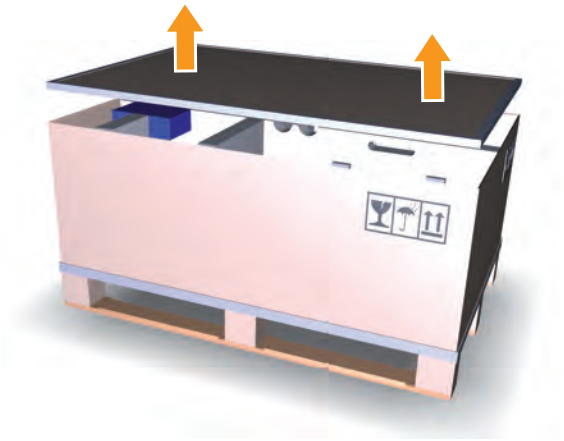
VORSICHT

Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Wenn das System verpackt, ausgepackt, transportiert bzw. umgestellt werden soll, muss die folgende Schutzausrüstung getragen werden:

- Sicherheitsschuhwerk, vorzugsweise mit Stahlauskleidung
- Arbeitshandschuhe, die Schutz gegen scharfe Kanten bieten
- Schutzbrille

Anweisungen

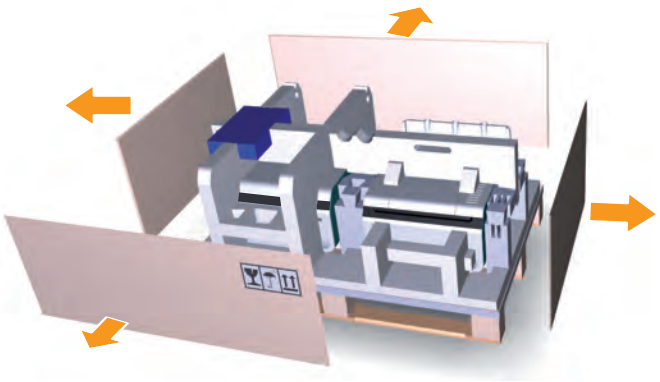
Schritt	Maßnahme
1	Öffnen Sie den Deckel durch Biegen der Metallklappen mit einem Flachkopfschraubenzieher und einer Zange. Entfernen Sie die obere Platte.



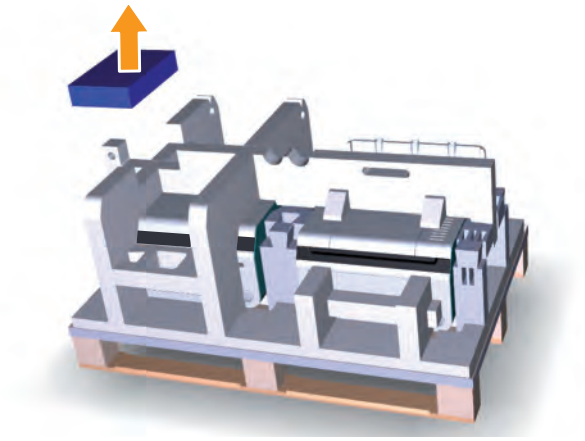
Anmerkung:

Bewahren Sie das gesamte Original-Verpackungsmaterial auf. Wenn das Gerät zu Transportzwecken oder aus anderen Gründen neu verpackt werden muss, ist es wichtig, dass das System mit dem Original-Verpackungsmaterial sicher verpackt werden kann.

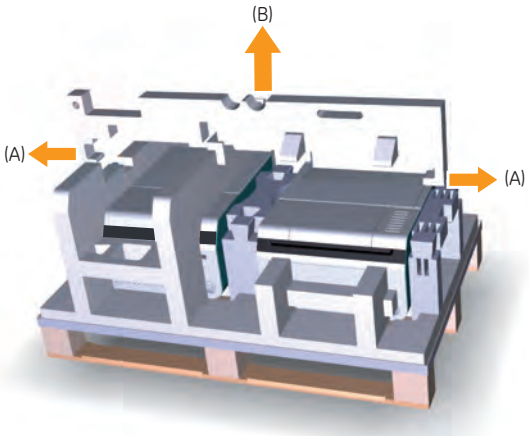
2	Lösen Sie die Seitenplatten durch Biegen der Metallklappen mit einem Flachkopfschraubenzieher und einer Zange. Entfernen Sie die Platten.



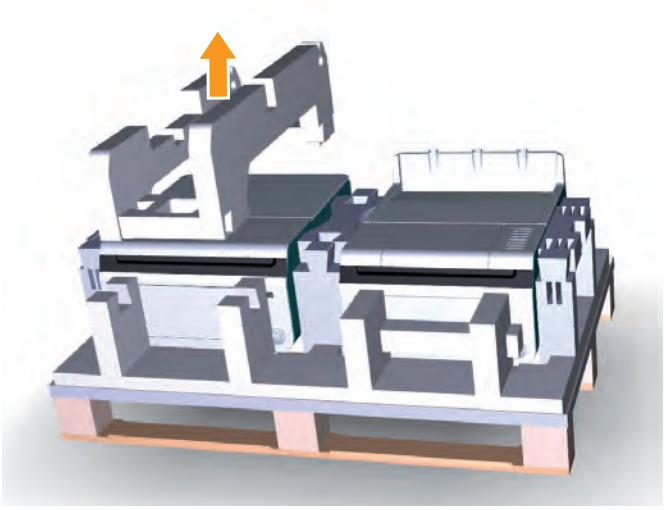
Schritt	Maßnahme
3	Entfernen Sie die Zubehörbox und die vier Hauptnetzkabel, die am Schaum befestigt sind, der die linke Geräteeinheit bedeckt.



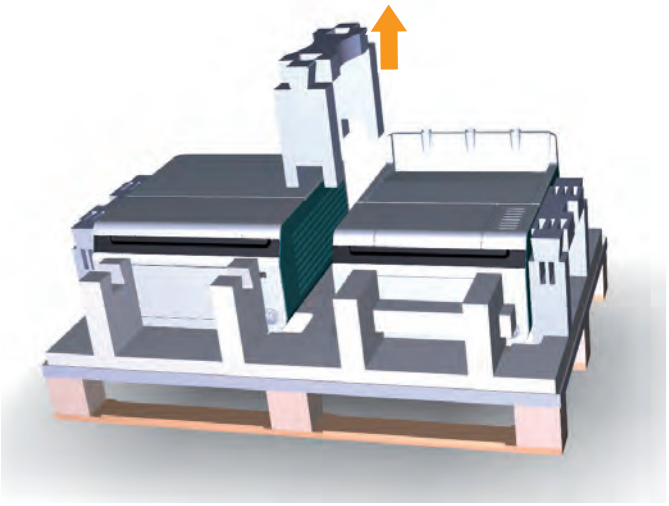
4	Enthaken Sie das Zentralteil vom Schaum an den Seiten (A), ziehen Sie es nach oben und entfernen Sie den Schaum (B).



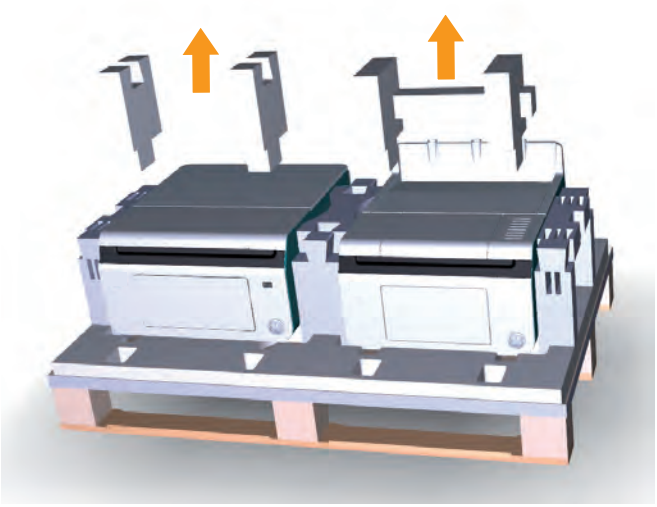
Schritt	Maßnahme
5	Entfernen Sie den oberen Teil des Schaums, indem Sie ihn zu einer Seite schieben und nach oben ziehen.



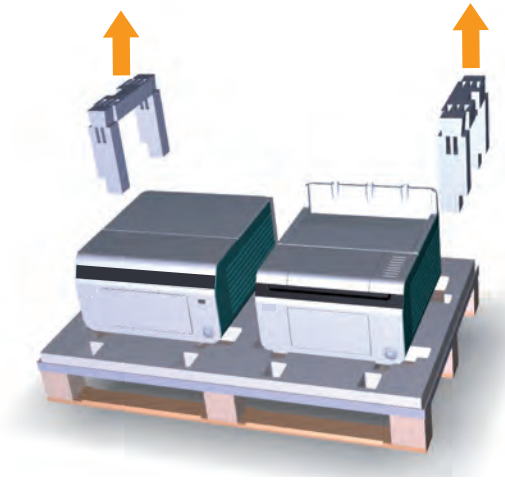
6	Entfernen Sie den Schaum zwischen den Geräteeinheiten.



Schritt	Maßnahme
7	Entfernen Sie den Schaum an der Vorderseite der Geräteeinheiten.



8	Entfernen Sie den Schaum an den Seiten der Geräteeinheiten.



9	Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung von den Geräteeinheiten.

Schritt	Maßnahme
10	

VORSICHT

Schweres Objekt. Zum sicheren Anheben der Geräteeinheiten sind zwei Personen erforderlich.

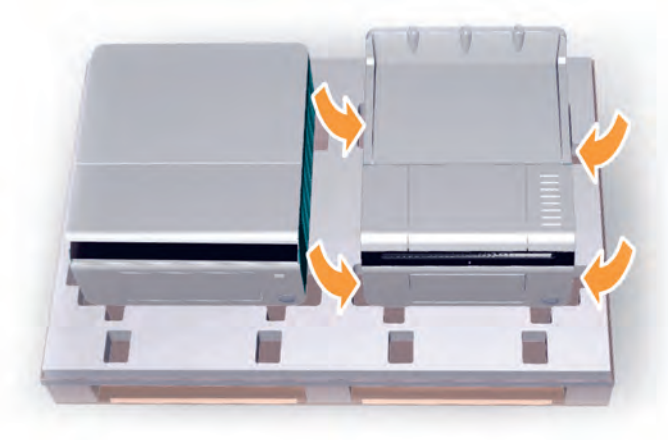
HINWEIS

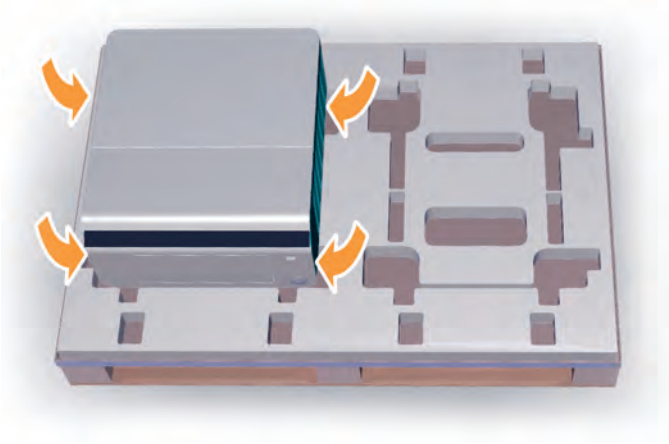
Seien Sie vorsichtig, dass das Rohr der Western-Einheit während des Anhebens nicht beschädigt wird.

Anmerkung:

Zur Erleichterung des Anhebens ist es wichtig, das die Kunststoffabdeckungen von den Geräteeinheiten entfernt werden.

- Heben Sie eine der Geräteeinheiten an. Unter und neben der Geräteeinheit in die Aushöhlungen im Schaumstoff unter den Geräteeinheiten greifen.
- Die Einheit auf einen Labortisch stellen. Das Elpho & scan-Gerät muss auf der linken Seite und das Western-Gerät auf der rechten Seite positioniert werden.
- Siehe *Amersham WB system Bedienungsanleitung* hinsichtlich Raum- und Umgebungsanforderungen.



Schritt	Maßnahme
11	Die andere Geräteeinheit anheben und auf einen Labortisch stellen. 
12	Um eine gute Belüftung zu gewährleisten, muss die Elpho & scan-Geräteeinheit links und die Western-Geräteeinheit rechts aufgestellt werden. Hinter den Geräteeinheiten mindestens 10 cm Raum für die Belüftung lassen. Zugang zu Netzschalter und Netzkabel nicht versperren.
13	Das Gerät vor Zusammenbau und Aufbau auf Beschädigung untersuchen. Informieren Sie Ihren GE Healthcare Vertreter über einen solchen Schaden.

Diese Seite ist absichtlich leer

Kontaktinformationen für lokale Niederlassungen finden Sie unter
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
Vereinigtes Königreich

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work und das GE Monogramm sind Markenzeichen von General Electric Company.

Amersham ist eine Marke von GE HealthcareUnternehmen.

© 2014 General Electric Company – Alle Rechte vorbehalten.
Erste Veröffentlichung März 2014.

Der Verkauf aller Waren und Dienstleistungen unterliegt den Verkaufsbedingungen der Firma innerhalb von GE Healthcare, die diese liefert. Eine Kopie dieser Bedingungen ist auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an Ihren GE Healthcare Vertreter bezüglich der aktuellsten Informationen.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

EL

Amersham™ WB analyzer

Οδηγίες αποσυσκευασίας

Σκόπιμα κενή σελίδα

Διαβάστε τα ακόλουθα προτού αποσυσκευάσετε το σύστημα Amersham WB analyzer

Οι οδηγίες αυτές περιέχουν πληροφορίες σημαντικές για την ασφαλή αποσυσκευασία του Amersham WB analyzer. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες προτού αρχίσετε να αποσυσκευάζετε το σύστημα.

Κατά την παραλαβή του κιβωτίου αποστολής

Αν υπάρχει εμφανής ζημιά στο κιβώτιο παράδοσης, καταγράψτε τη στα έγγραφα παραλαβής. Ενημερώστε τον τοπικό αντιπρόσωπο της GE Healthcare για τις ζημιές αυτές.

Δεν θα πρέπει να υπάρχουν ελεύθερα εξαρτήματα στο κιβώτιο μεταφοράς. Όλα τα εξαρτήματα είναι είτε προσαρτημένα στο σύστημα είτε μέσα στο κουτί του κιτ βοηθητικών εξαρτημάτων. Εάν υπάρχουν ελεύθερα εξαρτήματα, αναφέρετέ το ως ζημιά.

Σχετικά με αυτές τις οδηγίες

Οι οδηγίες αυτές αφορούν στην αποσυσκευασία του Amersham WB analyzer. Δείτε το *Οδηγίες λειτουργίας Amersham WB system* για τις απαιτήσεις χώρου και αίθουσας και για οδηγίες σχετικά με την εγκατάσταση του συστήματος.

Εργαλεία

Επίπεδο κατσαβίδι και πένσα.

Περιεχόμενο κιβωτίου παράδοσης

- Μονάδες οργάνου με υλικό προστασίας κατά τη μεταφορά
- Οδηγίες αποσυσκευασίας
- Καλώδια τροφοδοσίας ρεύματος
- Κουτί βοηθητικών εξαρτημάτων που περιέχει το Οδηγίες λειτουργίας και τα βοηθητικά εξαρτήματα που παρατίθενται στον κατάλογο περιεχομένων συσκευασίας

Υλικά συσκευασίας

- Καπάκι και πάνελ από κόντρα-πλακέ
- Βάσεις από γαλβανισμένο μεταλλικό έλασμα
- Αφρός πολυαιθυλενίου

Κατά την απόρριψη, τα διάφορα υλικά πρέπει να διαχωρίζονται και να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τους εθνικούς και τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.

Προφυλάξεις

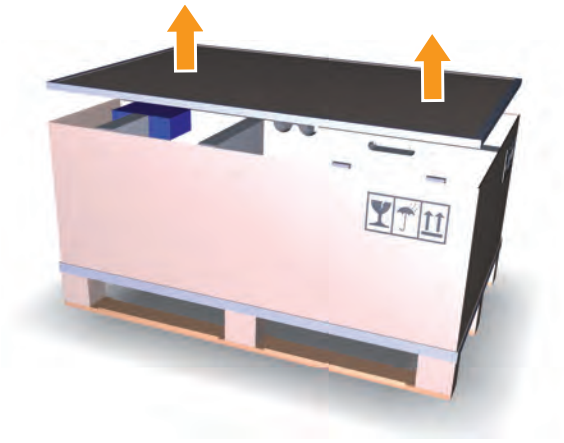
ΠΡΟΣΟΧΗ

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας (PPE). Όταν συσκευάζετε, αποσυσκευάζετε, μεταφέρετε ή μετακινείτε το σύστημα, να φοράτε:

- Προστατευτικά υποδήματα, κατά προτίμηση με επένδυση από χάλυβα
- Γάντια εργασίας, για προστασία από αιχμηρές ακμές
- Προστατευτικά γυαλιά

Οδηγίες

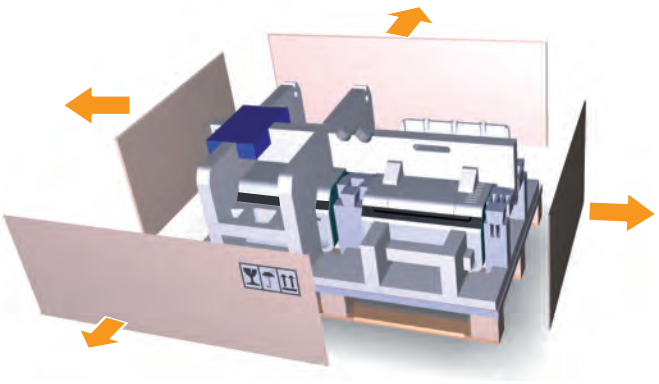
Βήμα	Ενέργεια
1	Ανοίξτε το καπάκι, λυγίζοντας τα μεταλλικά γλωσσίδια προς τα επάνω με ένα επίπεδο κατσαβίδι και μια πένσα. Αφαιρέστε το επάνω πάνελ.



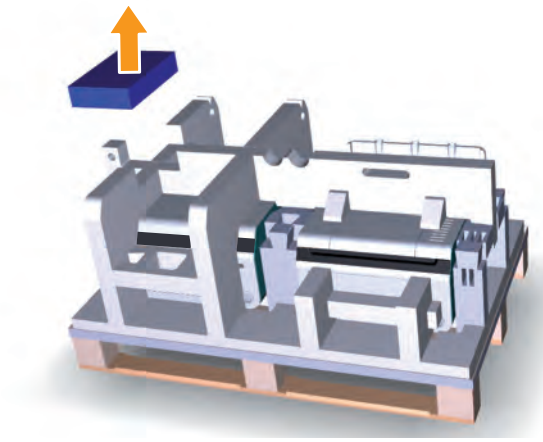
Σημείωση:

Κρατήστε όλα τα υλικά της αρχικής συσκευασίας. Εάν χρειαστεί να συσκευαστεί ξανά το όργανο, για μεταφορά ή άλλο σκοπό, είναι σημαντικό αυτό να γίνει με ασφάλεια, χρησιμοποιώντας τα υλικά της αρχικής συσκευασίας.

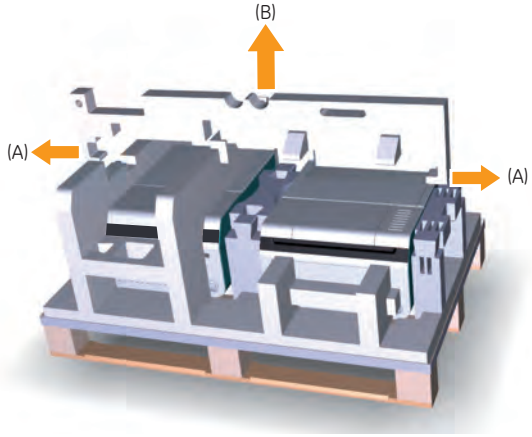
2	Χαλαρώστε τα πλευρικά πάνελ, ισιώνοντας τα μεταλλικά γλωσσίδια με ένα επίπεδο κατσαβίδι και μια πένσα. Αφαιρέστε τα πάνελ.



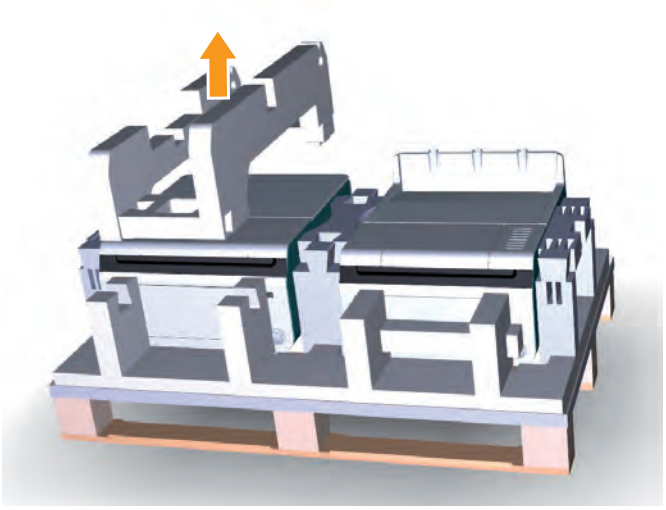
Βήμα	Ενέργεια
3	Αφαιρέστε το κουτί βοηθητικών εξαρτημάτων και τα τέσσερα καλώδια τροφοδοσίας ρεύματος που είναι στερεωμένα στο αφρώδες υλικό που καλύπτει το αριστερό όργανο.



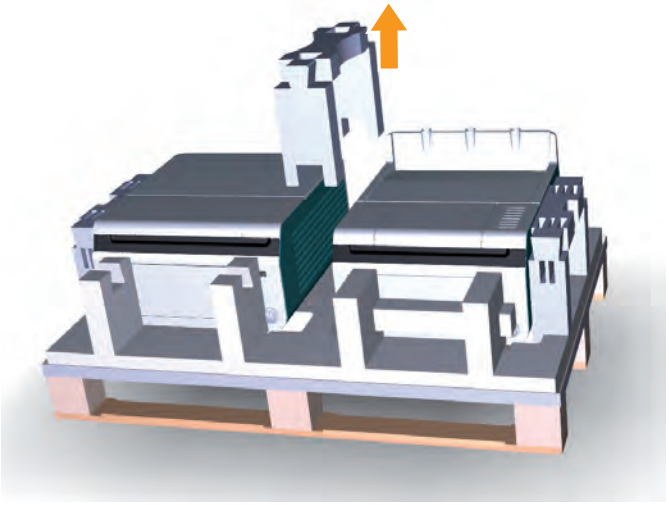
4	Απαγκιστρώστε το κεντρικό κομμάτι αφρώδους υλικού από τα πλευρικά (A), τραβήξτε το προς τα επάνω και αφαιρέστε το (B).



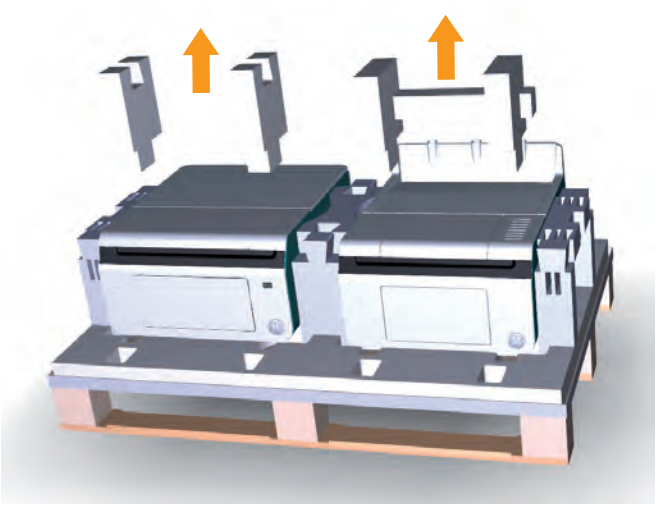
Βήμα	Ενέργεια
5	Αφαιρέστε το επάνω κομμάτι αφρώδους υλικού, σύροντάς το προς το πλάι και τραβώντας το κατόπιν προς τα επάνω.



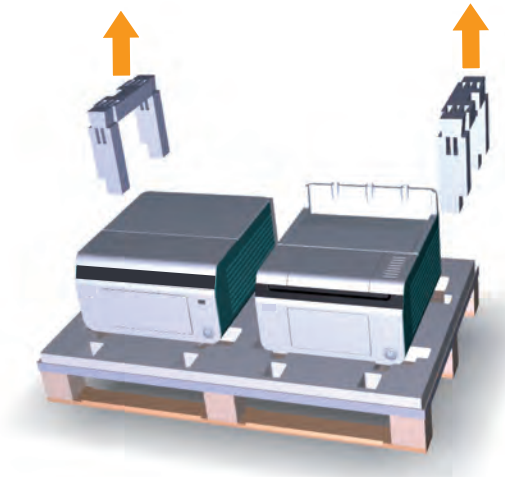
6	Αφαιρέστε το αφρώδες υλικό που βρίσκεται ανάμεσα στα όργανα.



Βήμα	Ενέργεια
7	Αφαιρέστε το αφρώδες υλικό που βρίσκεται μπροστά από τα όργανα.



8	Αφαιρέστε το αφρώδες υλικό που βρίσκεται δίπλα από τα όργανα.



9	Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα από τα όργανα.

Βήμα	Ενέργεια
10	

ΠΡΟΣΟΧΗ

Βαρύ αντικείμενο. Για την ανύψωση των μονάδων του οργάνου με ασφάλεια χρειάζονται δύο άτομα.

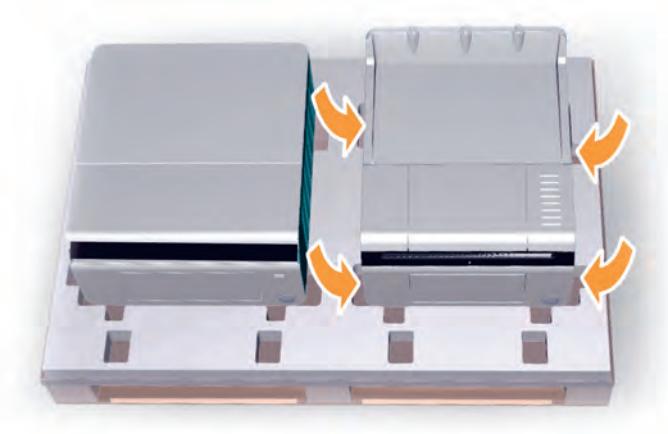
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

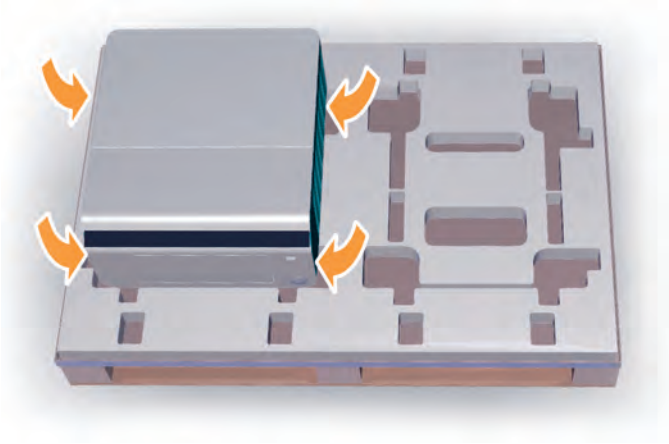
Φροντίστε να μην προκαλέσετε ζημιά στη σωλήνωση της μονάδας Western καθώς την ανυψώνετε.

Σημείωση:

Για να διευκολυνθείτε κατά την ανύψωση, θα πρέπει να αφαιρέσετε το πλαστικό κάλυμμα από τα όργανα.

- Αναση κώστε το ένα από τα όργανα. Πιάστε το όργανο από κάτω και από το πλάι, στις εσοχές του αφρώδους υλικού που βρίσκεται κάτω από τα όργανα.
- Τοποθετήστε το πάνω σε έναν πάγκο εργαστηρίου. Η μονάδα Elpho & scan πρέπει να τοποθετηθεί στα αριστερά και η μονάδα Western στα δεξιά.
- Δείτε το *Οδηγίες λειτουργίας Amersham WB system* για τις απαιτήσεις χώρου και αίθουσας.



Βήμα	Ενέργεια
11	Ανασηκώστε την άλλη μονάδα και τοποθετήστε την πάνω σε πάγκο εργαστηρίου. 
12	Προκειμένου να αερίζεται σωστά το σύστημα, η μονάδα Elpho & scan πρέπει να τοποθετηθεί στα αριστερά και η μονάδα Western στα δεξιά. Αφήστε τουλάχιστον 10 cm κενού χώρου πίσω από τις μονάδες του οργάνου, ώστε να αερίζονται. Μην εμποδίζετε την πρόσβαση στο διακόπτη λειτουργίας και το καλώδιο τροφοδοσίας.
13	Ελέγξτε τον εξοπλισμό για ζημιές προτού αρχίσετε τη συναρμολόγηση και την εγκατάσταση. Ενημερώστε τον τοπικό αντιπρόσωπο της GE Healthcare για τις ζημιές αυτές.

Σκόπιμα κενή σελίδα

Για πληροφορίες επικοινωνίας με το τοπικό τμήμα, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
Ηνωμένο Βασίλειο

www.gelifesciences.com

Τα GE και imagination at work και το μονόγραμμα GE είναι εμπορικά σήματα της General Electric Company.

Η επωνυμία Amersham είναι εμπορικό σήμα των εταιρειών της GE Healthcare.

© 2014 General Electric Company – Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.
Πρώτη δημοσίευση: Μάρτιος 2014

Όλα τα εμπορεύματα και οι υπηρεσίες πωλούνται υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις πωλήσεων της εταιρείας εντός της GE Healthcare η οποία τα προμηθεύει. Ένα αντίτυπο αυτών των όρων και προϋποθέσεων παρέχεται κατόπιν αίτησης. Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της GE Healthcare για τις πλέον πρόσφατες πληροφορίες.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

ES

Amersham™ WB analyzer

Instrucciones de desembalaje

Página dejada intencionalmente en blanco

Lea esta información antes del desembalaje Amersham WB analyzer

Estas instrucciones contienen información importante para la seguridad durante el desembalaje de Amersham WB analyzer. Lea todas las instrucciones atentamente antes de empezar a desembalar el sistema.

Cuando reciba la entrega

Anote en los documentos de recepción si hay algún daño aparente en la caja de entrega. Informe al representante de GE Healthcare si existen daños.

La caja de transporte no debería contener piezas sueltas. Todas las piezas están montadas en el sistema o incluidas en la caja del kit de accesorios. Informe de cualquier parte suelta como si fuera un daño.

Acerca de estas instrucciones

Estas instrucciones corresponden al desembalaje de Amersham WB analyzer. Consulte el *Instrucciones de funcionamiento de Amersham WB system* para conocer los requisitos de la habitación y de espacio y las instrucciones sobre cómo instalar el sistema.

Herramientas

Destornillador de punta plana y unos alicates.

Contenido de la caja de entrega

- Unidades del instrumento con protección para el transporte
- Instrucciones de desembalaje
- Cables de alimentación principal
- Caja de accesorios, incluidos el Instrucciones de funcionamiento y los accesorios según lo indicado en la lista de embalaje

Material de embalaje

- Tapa y paneles de contrachapado
- Soportes de chapa galvanizada
- Espuma de polietileno

Al eliminarlos, se deben separar y reciclar los distintos materiales de acuerdo con las reglamentaciones ambientales nacionales y locales.

Precauciones

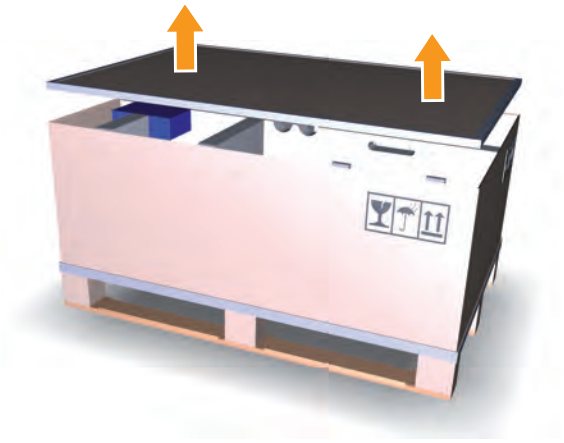
PRECAUCIÓN

Equipo de Protección Personal (EPP). Durante el llenado, vaciado, transporte o traslado del sistema, debe utilizar siempre:

- Calzado de protección, preferiblemente con recubrimiento de acero.
- Guantes de trabajo para protegerse de los bordes afilados.
- Guantes protectores

Instrucciones

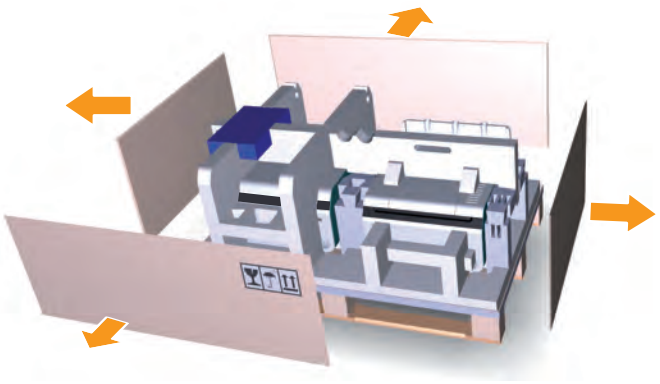
Paso	Acción
1	Abra la tapa doblando hacia arriba las solapas metálicas utilizando un destornillador de punta plana y unos alicates. Retire el panel superior.



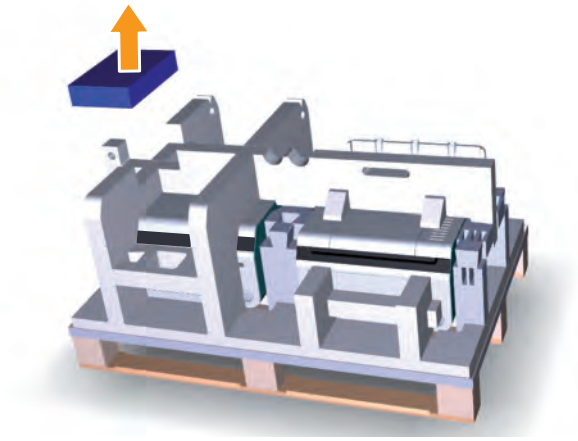
Nota:

Guarde el material de embalaje original. En caso de que el instrumento tenga que embalarse de nuevo, para transportarlo o para cualquier otra cosa, es importante que se pueda hacer de forma segura utilizando el material de embalaje original.

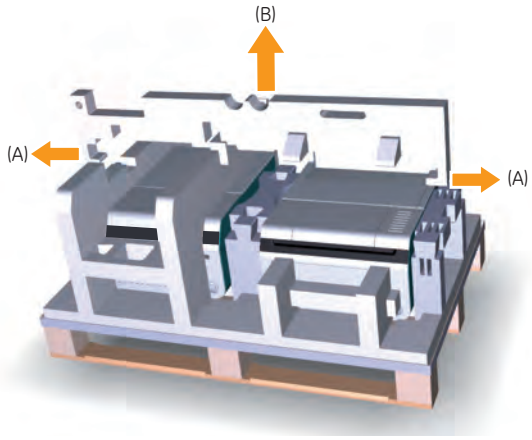
2	Afloje los paneles laterales doblando las solapas metálicas hasta que queden rectas con un destornillador de punta plana y unos alicates. Retire los paneles.



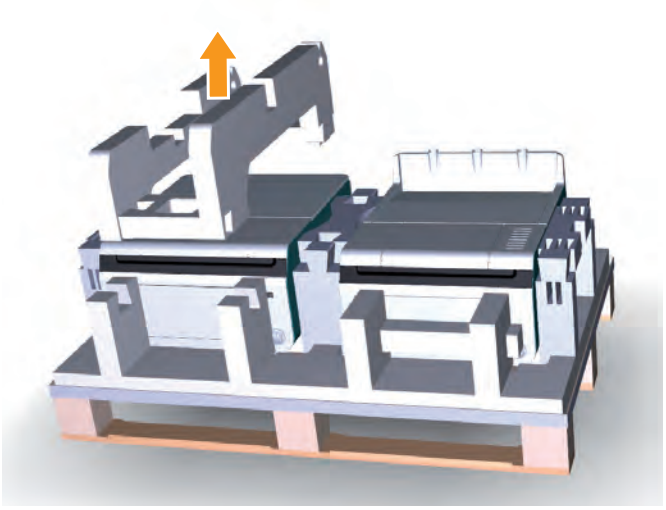
Paso	Acción
3	Retire la caja de accesorios y los cuatro cables de alimentación principal unidos a la espuma que cubre el instrumento izquierdo.



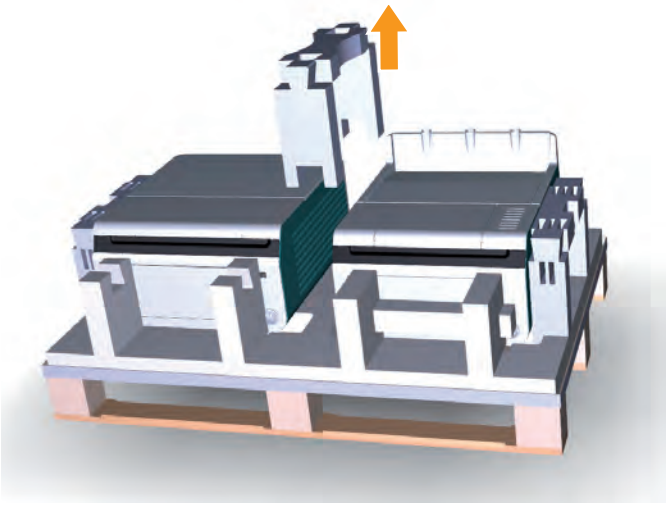
4	Desenganche la pieza central de espuma de la espuma de los lados (A) y levante y retire la espuma (B).



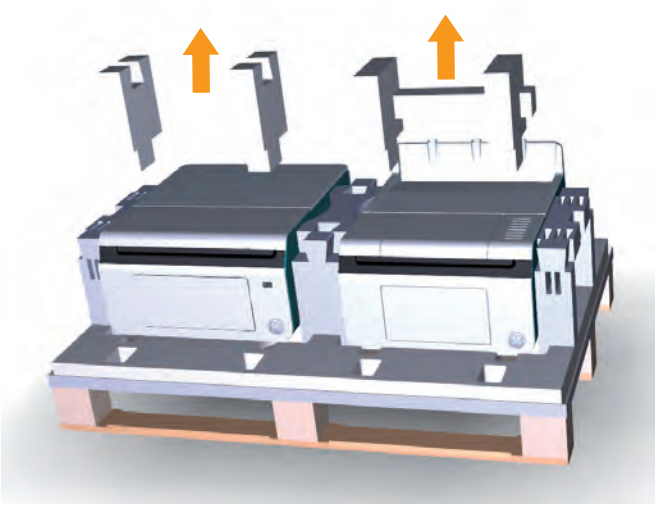
Paso	Acción
5	Retire la pieza superior de espuma deslizándola hacia un lado y después levantándola.



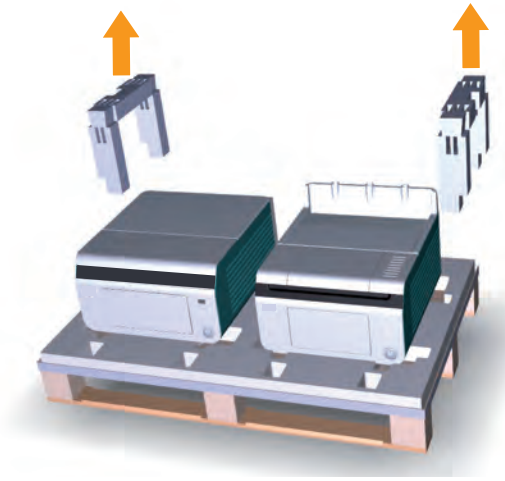
6	Retire la espuma situada entre los instrumentos.



Paso	Acción
7	Retire la espuma situada en la parte delantera de los instrumentos.



8	Retire la espuma situada a los lados de los instrumentos.



9	Retire la cubierta de plástico de los instrumentos.

Paso	Acción
10	

PRECAUCIÓN

Objeto pesado. Para levantar las unidades del instrumento de forma segura son necesarias dos personas.

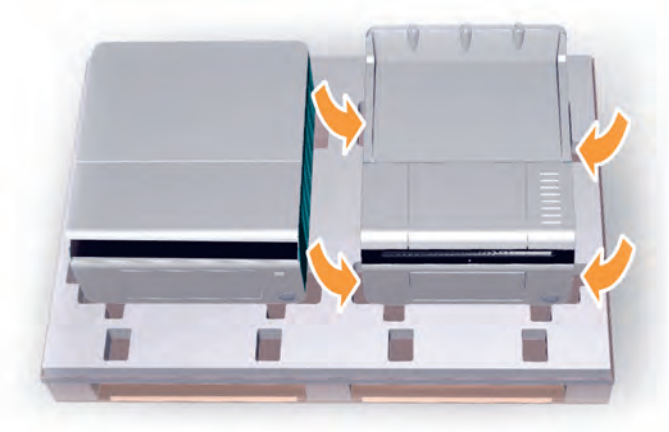
AVISO

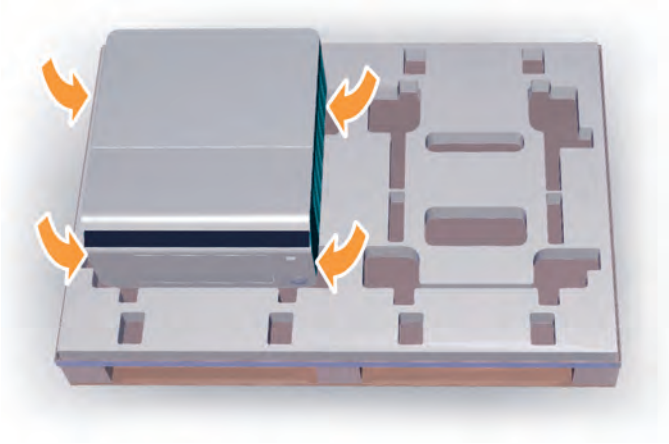
Tenga cuidado de no dañar los tubos de la unidad de Western al levantarla.

Nota:

Para facilitar el levantamiento, es importante retirar la cubierta de plástico de los instrumentos.

- Levante uno de los instrumentos. Agarre el instrumento por debajo y por los lados, utilizando las cavidades en la espuma situadas debajo de los instrumentos.
- Colóquelo sobre una mesa de laboratorio. La unidad Elpho & scan debe colocarse a la izquierda y la unidad Western a la derecha.
- Consulte el *Instrucciones de funcionamiento de Amersham WB system* para conocer los requisitos de la habitación y de espacio.



Paso	Acción
11	Levante el otro instrumento y colóquelo sobre una mesa de laboratorio. 
12	Para que haya una buena ventilación, la unidad Elpho & scan tiene que ser colocada a la izquierda y la unidad Western a la derecha. Deje al menos 10 cm de espacio por detrás de las unidades del instrumento para que haya ventilación. No bloquee el acceso al interruptor de alimentación ni al cable de alimentación.
13	Verifique que el equipo no esté dañado antes de comenzar el montaje y la instalación. Informe al representante de GE Healthcare si existen daños.

Página dejada intencionalmente en blanco

Para obtener la información de contacto de la oficina local, visite
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
Reino Unido

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work y el monograma de GE son marcas registradas de General Electric Company.

Amersham es una marca registrada de las empresas GE Healthcare.

© 2014 General Electric Company – Todos los derechos reservados.
Publicado por primera vez en marzo de 2014

Todos los productos y servicios se venden de conformidad con los términos y las condiciones de venta de la compañía de GE Healthcare que los provee. Se dispone de una copia de estos términos y condiciones previa solicitud. Comuníquese con el representante local de GE Healthcare para obtener la información más reciente.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

ET

Amersham™ WB analyzer

Lahtipakkimisjuhend

Lekülg tahtlikult tühjaks jäetud

Lugege seda enne lahtipakkimist Amersham WB analyzer

See juhend sisaldab olulist Amersham WB analyzer lahtipakkimise ohutuse alast teavet. Enne süsteemi lahtipakkimist lugege hoolikalt terve juhend läbi.

Kui võtate saadetise vastu

Kontrollige dokumentide vastuvõtmisel, et tarnitud kastil poleks nähtavaid kahjustusi. Teavitage kahjustustest kohalikke GE Healthcare'i esindajaid.

Transpordikastis ei tohiks olla lahtisi osi. Kõik osad on süsteemile paigaldatud või tarvikute karbis olemas. Lahtiseid osi tuleb käsitleda kahjustusena.

Juhendi kohta

Selles juhendis on juttu toote Amersham WB analyzer lahtipakkimisest. Ruumide nõuete ja süsteemi paigaldusjuhendi jaoks vt *Amersham WB system Kasutusjuhised*.

Tööriistad

Lamepea-kruvikeeraja ja tangid.

Tarnitud kasti sisu

- Transpordikaitsega instrumendi üksused
- Lahtipakkimisjuhend
- Peamised toitekaablid
- Juhendit Kasutusjuhised ja pakkenimekirjas olevaid lisatarvikuid sisaldav lisatarvikute karp

Pakkematerjal

- Vineerist kaas ja paneelid
- Galvaanitud lehtmetallist kinnitusdetailid

- Polüeteenist vahtplast

Jäätmete käitlemisel tuleb eri liiki materjalid eraldada ja võtta ringlusse riiklike ja kohalike keskkonnamääruste kohaselt.

Ettevaatusabinõud

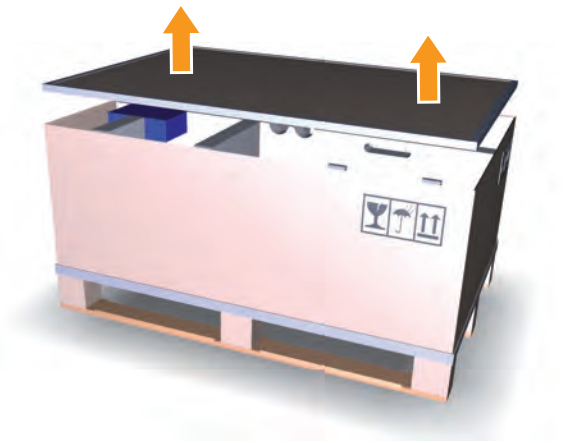
ETTEVAATUST

Isikukaitsevahendid (IKV). Süsteemi pakkimisel, lahtipakkimisel, transportimisel ja liigutamisel kandke alati:

- kaitsejalatseid, eelistatult metallvoodriga;
- töökindaid, mis kaitsevad teravate servade eest.
- Kaitsvad prillid

Juhis

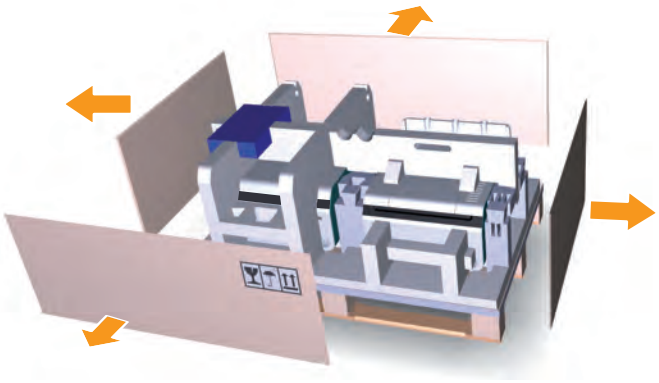
Etapp	Toiming
1	Avage kate, painutades lamepea-kruvikeeraja ja tangidega metallist kinnitusi. Eemaldage ülemine paneel.



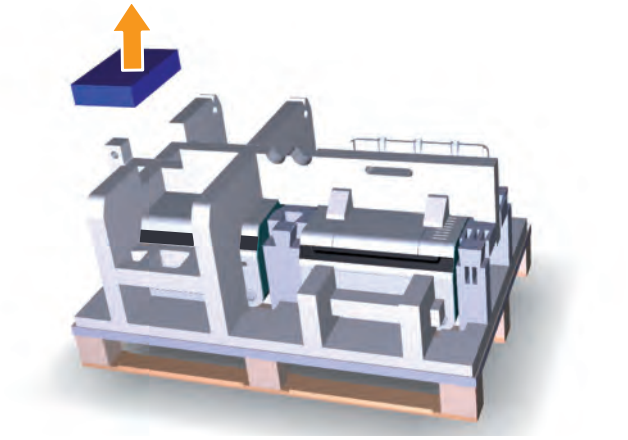
Märkus:

Säilitage kogu algne pakkematerjal. Kui instrument tuleb transportimiseks või muuks otstarbeks ümber pakkida, on oluline, et süsteemi saab pakkida ohutult algset pakendimaterjali kasutades.

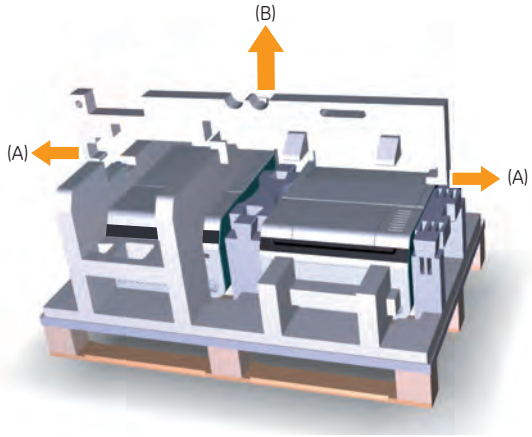
Etapp	Toiming
2	Laske küljepaneelid lõdvemaks, painutades lamepea-kruvikeeraja ja tangidega metallist kinnitusi. Eemaldage paneelid.



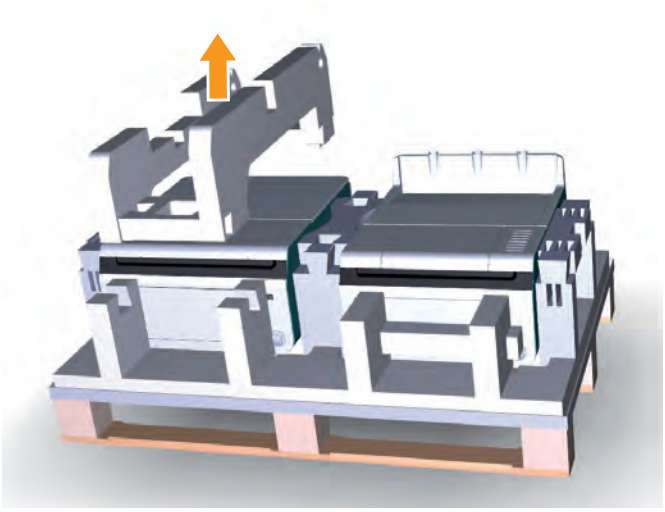
3	Eemaldage lisatarvikute karp ja vasakut instrumenti katva vahtplasti külge kinnitatud neli toitekaablit.



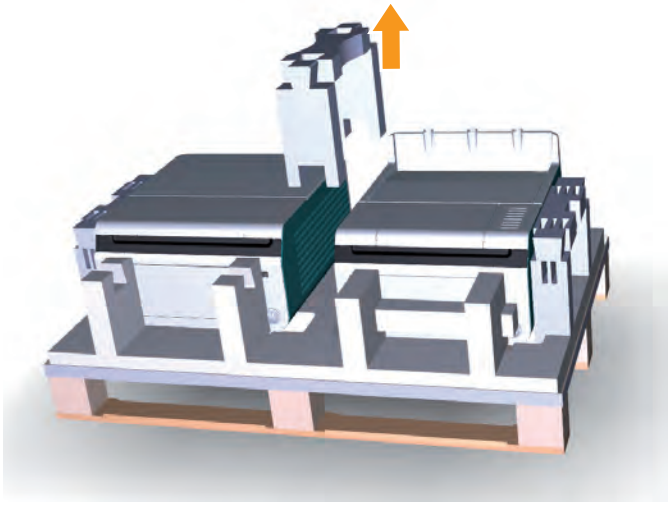
Etapp	Toiming
4	Haakige keskmine vahtplasti tükk külgmiste vahtplasti tükkide (A) küljest lahti, tõstke üles ja eemaldage vahtplast (B).



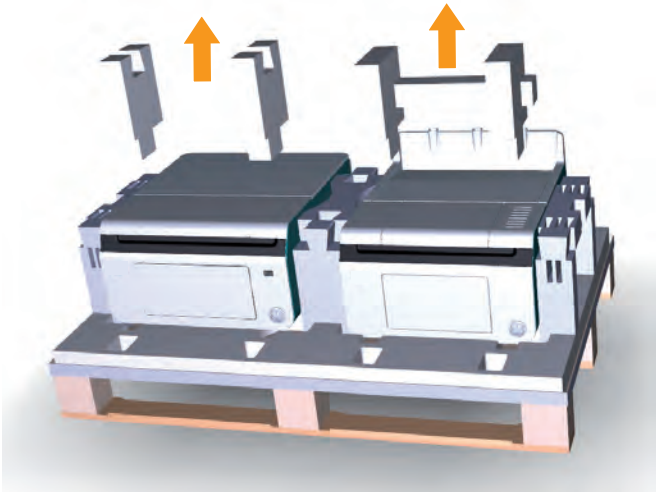
5	Eemaldage ülemine vahtplasti tükk, lükates seda ühele poole ja siis tõstes üles.

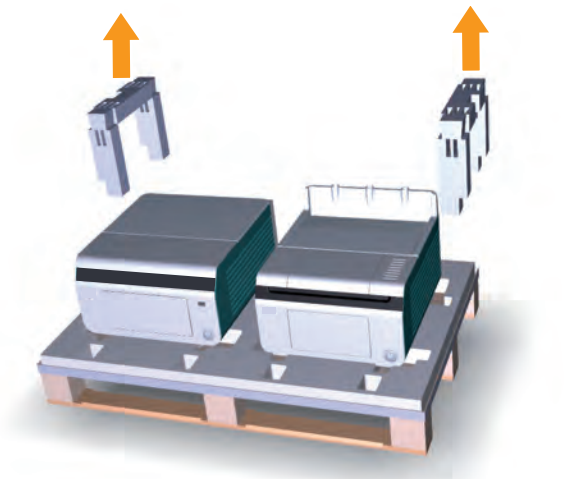


Etapp	Toiming
6	Eemaldage instrumentide vahel olev vahtplast.



7	Eemaldage instrumentide ees olev vahtplast.



Etapp	Toiming
8	Eemaldage instrumentide külgedel olev vahtplast. 
9	Eemaldage instrumentidelt plastikkate.

Etapp	Toiming
10	

ETTEVAATUST

Raske objekt. Instrumendi üksuste ohutuks tõstmiseks on vaja kahte inimest.

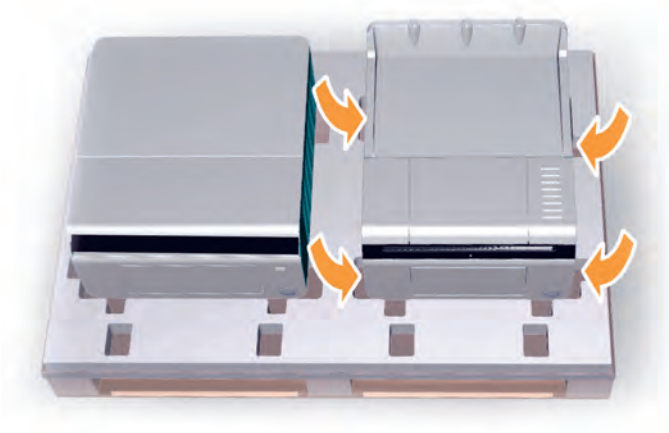
TEADE

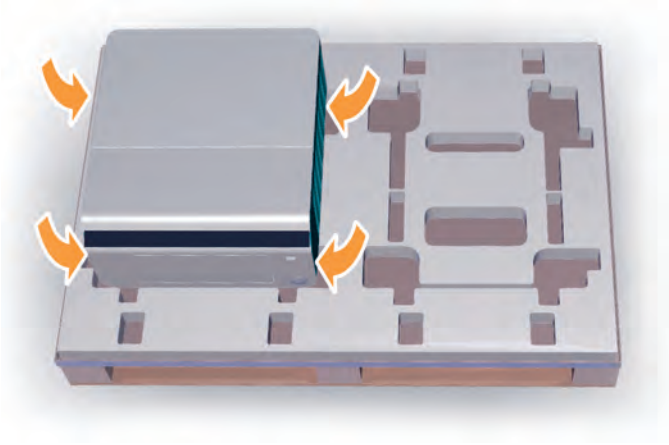
Olge ettevaatlik, et te ei kahjustaks tõstmisel Western seadme torusid.

Märkus:

Tõstmise lihtsustamiseks tuleb instrumentidelt eemaldada plastikkate.

- Tõstke üks instrument üles. Kasutage instrumentide all oleva vahtplastist katte õõnsusi, et instrumenti alt ja külgedelt kinni hoida.
- Asetage see laborilauale. Elpho & scan tuleb asetada vasakule ja Western paremale.
- Ruumide nõuete jaoks vt *Amersham WB system Kasutusjuhised*.



Etapp	Toiming
11	Tõstke teine instrument üles ja asetage see laborilauale. 
12	Hea õhutuse tagamiseks tuleb Elpho & scan üksus asetada vasakule ja Western üksus paremale. Jätke instrumendi üksuste taha õhustamise jaoks vähemalt 10 cm ruumi. Ärge blokeerige juurdepääsu toitelülitile ega toitejuhtmele.
13	Enne monteerimist ning paigaldamist kontrollige, et seade poleks vigastatud. Teavitage kahjustustest kohalikke GE Healthcare'i esindajaid.

Lekülg tahtlikult tühjaks jäetud

Kohaliku büroo kontaktandmed saate siit:
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
United Kingdom

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work ja GE monogramm on General Electric Company' kaubamärgid..

Amersham on ettevõtte GE Healthcare kaubamärk.

© 2014 General Electric Company – Kõik õigused kaitstud.
Esmakordselt avaldatud märtsis 2014

Kõiki kaupu ja teenuseid müüakse vastavalt GE Healthcare'i selle ettevõtte müügitingimustele, mis neid tarnib. Nende tingimuste koopia on saadaval taotluse esitamisel. Võtke ühendust oma kohaliku GE Healthcare'i esindajaga kõige värskema teabe saamiseks.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

FI

Amersham™ WB analyzer

Pakkauksesta purkamisen ohjeet

Tämä sivu on jätetty tarkoituksellisesti tyhjäksi

Lue tämä ennen Amersham WB analyzer -laitteen pakkauksesta purkamista

Näissä ohjeissa on Amersham WB analyzer -laitteen purkamiseen liittyvää tärkeää turvallisuustietoa. Lue nämä ohjeet kokonaan ja huolellisesti ennen järjestelmän purkamista pakkauksesta.

Toimituksen vastaanottaminen

Jos toimituslaatikossa on näkyviä vaurioita, kirjaa ne vastaanottoasiakirjoihin. Ilmoita vaurioista GE Healthcare -edustajalle.

Kuljetuslaatikossa ei pitäisi olla irrallisia osia. Kaikki osat on joko asennettu järjestelmään tai ne ovat lisävarustesarjan laatikossa. Raportoi kaikki irtonaiset osat vahingoittuneiksi.

Tietoja näistä ohjeista

Nämä ohjeet sisältävät ohjeet Amersham WB analyzer -laitteen purkamiseen. Järjestelmän tilavaatimukset ja asennusohjeet löytyvät *Amersham WB system Käyttöohjeet* -oppaasta.

Työkalut

Tasapäinen ruuviväännin ja pihdit.

Toimituslaatikon sisältö

- Laitteistot ja niiden kuljetussuojat
- Pakkauksesta purkamisen ohjeet
- Virtajohdot
- Lisävarustesarjalaatikko, joka sisältää Käyttöohjeet -oppaan ja pakkausluettelon mukaiset lisävarusteet

Pakkausmateriaali

- Kansi ja paneelit vaneria
- Tuet galvanoitua metallia
- Polyeteenisolumuovia

Kun laite hävitetään, eri materiaalit on eroteltava ja kierrätettävä kansallisten ja paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti.

Varotoimet

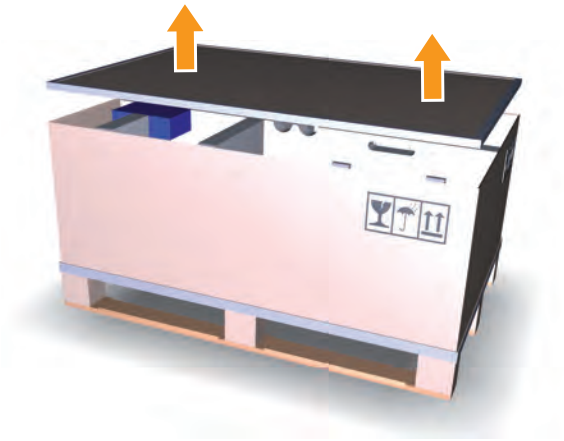
VAARA

Henkilökohtaiset suojavarusteet (PPE). Aina, kun pakkaat, purat pakkauksesta, kuljetat tai siirrät järjestelmää, käytä

- suojajalkineita (joissa on mielellään metallinen kärkivahviste)
- työkäsineitä, jotka suojaavat teräviltä reunoilta
- Suojalasit

Ohje

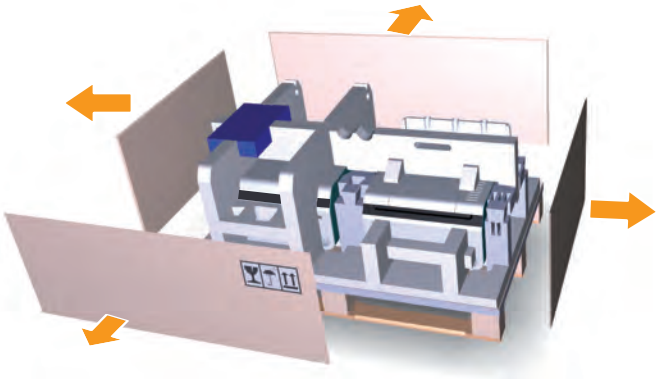
Vaihe	Toimi
1	Avaa kansi kääntämällä metallisia ulokkeita ylöspäin tasapäisellä ruuvivääntimellä ja pihdeillä. Irrota yläpaneeli.



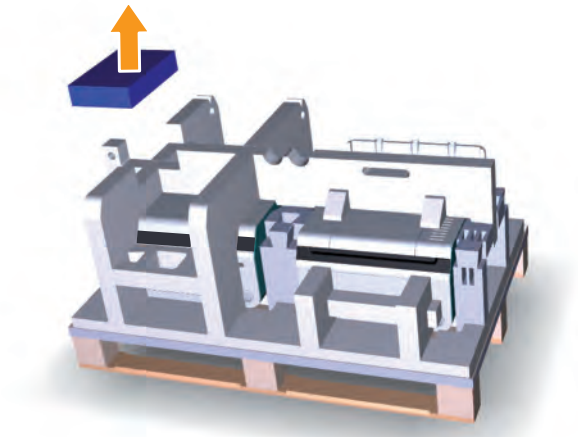
Huomautus:

Säästä kaikki alkuperäiset pakkausmateriaalit. Jos laite täytyy pakata uudelleen kuljetusta tai muuta tarkoitusta varten, on tärkeää, että järjestelmä voidaan pakata turvallisesti käyttämällä alkuperäistä pakkausmateriaalia.

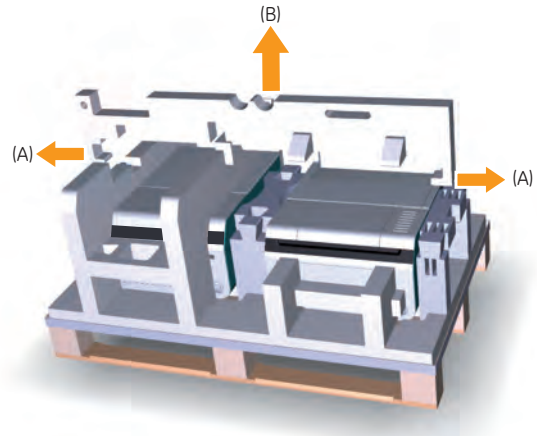
2	Löysää sivupaneeleita suoristamalla metalliset ulokkeet tasapäisellä ruuvivääntimellä ja pihdeillä. Irrota paneelit.



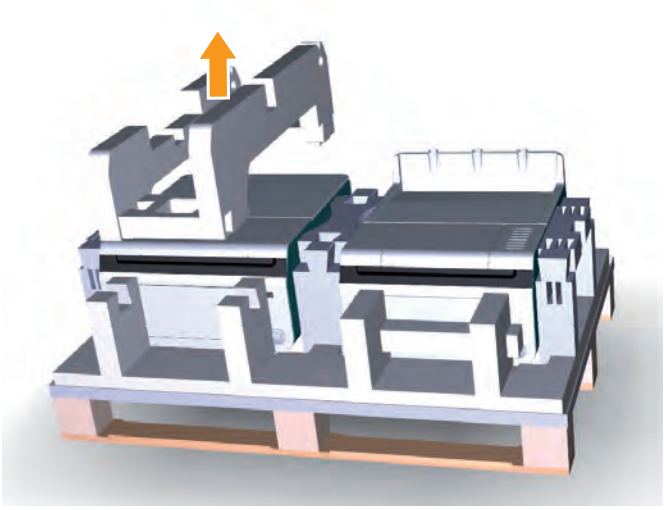
Vaihe	Toimi
3	Ota lisävarustesarjan laatikko ja neljä virtajohtoa irti vasemmanpuoleisen laitteen peittävästä vaahtomuovista.



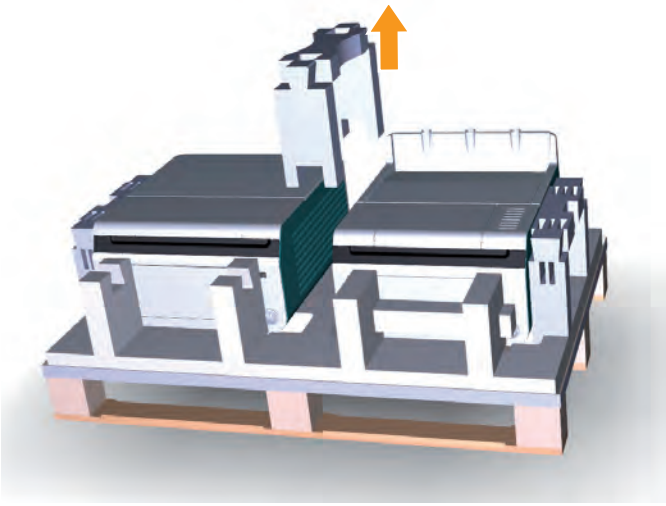
4	Irrota pehmusteen keskiosa sivuilla (A) olevista vaahtomuoveista, vedä ylös ja irrota vaahtomuovi (B).



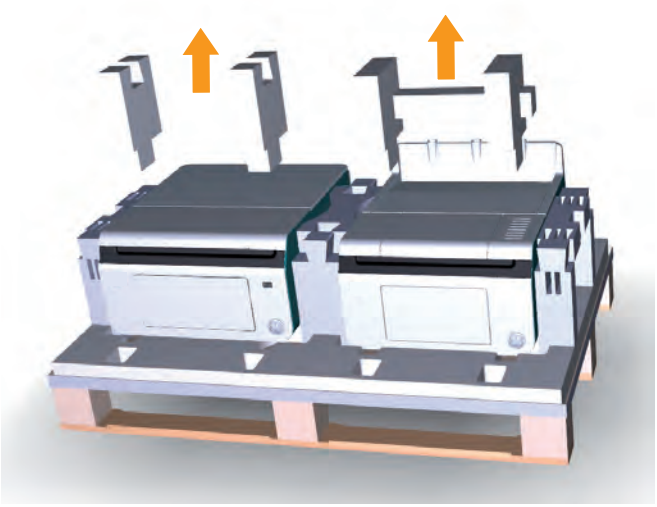
Vaihe	Toimi
5	Irrota vaahtomuovin yläosa työntämällä sitä sivulle ja nostamalla sen jälkeen ylös.



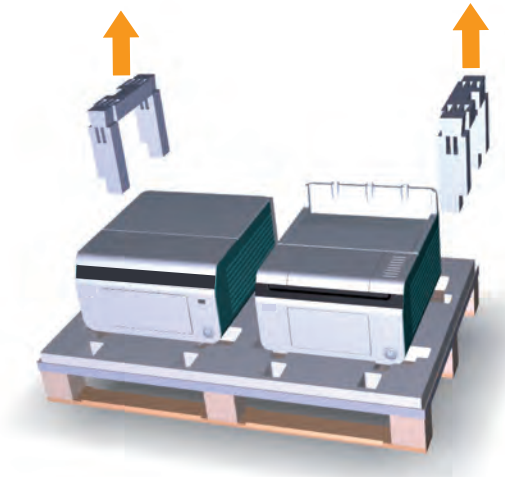
6	Poista vaahtomuovi laitteiden välistä.



Vaihe	Toimi
7	Poista vaahtomuovi laitteiden etupuolelta.



8	Poista vaahtomuovi laitteiden sivuilta.



9	Poista muovisuoja laitteista.

Vaihe	Toimi
10	

VAARA

Raskas esine. Laitteiden turvalliseen nostamiseen tarvitaan kaksi henkilöä.

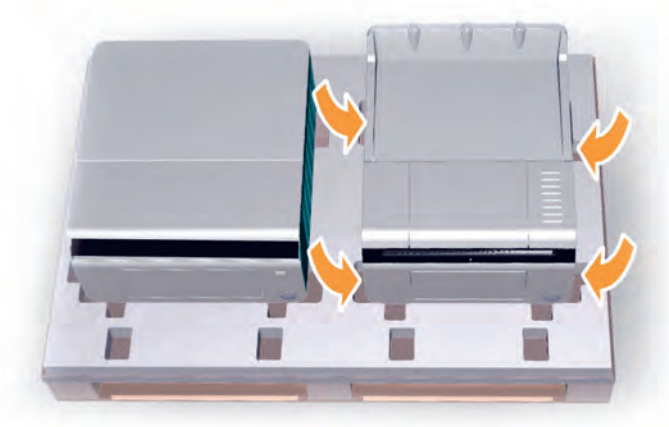
HUOMIO

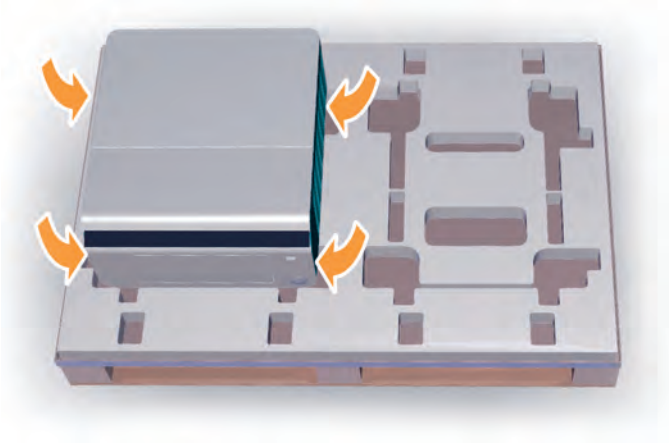
Varo vahingoittamasta Western-laitteen letku- ja nostamisen yhteydessä.

Huomautus:

Nostamisen helpottamiseksi on täkeää poistaa muovisuoja laitteista.

- Nosta yksi laite ylös. Käytä laitteiden alapuolella ja sivuilla vaahtomuovissa olevia aukkoja.
- Aseta se laboratoriopöydälle. Elpho & scan -laite täytyy asettaa vasemmalle ja Western-laite oikealle.
- Tilavaatimukset löytyvät *Amersham WB system Käyttöohjeet* -oppaasta.



Vaihe	Toimi
11	Nosta toinen laite pois ja aseta se laboratoriopöydälle.
	
12	Jotta ilmanvaihto toimisi kunnolla, Elpho & scan -laite täytyy asettaa vasemmalle ja Western-laite oikealle. Jätä laitteiden taakse vähintään 10 cm tyhjää tilaa ilmanvaihtoa varten. Älä estä pääsyä virtakytkimen ja virtajohdon luokse.
13	Tarkista laitteisto vaurioiden varalta ennen kokoamisen ja asennuksen aloittamista. Ilmoita vaurioista GE Healthcare -edustajalle.

Tämä sivu on jätetty tarkoituksellisesti tyhjäksi

Paikallisten toimistojen yhteystiedot löytyvät osoitteesta
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont,
Buckinghamshire, HP7 9NA
United Kingdom

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work ja GE-monogrammi ovat General Electric Company -yhtiön tavaramerkkejä.

Amersham on GE Healthcare -yhtiöiden tavaramerkki.

© 2014 General Electric Company – Kaikki oikeudet pidätetään.
Julkaistu ensimmäisen kerran maaliskuussa 2014

Kaikki tavarat ja palvelut myydään ne toimittavan GE Healthcaren sisäisen yhtiön myyntiehtojen alaisena. Kopio näistä ehdoista on saatavissa pyynnöstä. Pyydä paikalliselta GE Healthcaren edustajalta viimeisimmät tiedot.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

FR

Amersham™ WB analyzer

Notice de déballage

Page intentionnellement laissée en blanc

À lire avant de déballer l'Amersham WB analyzer

La présente notice contient des informations qu'il est important de connaître pour déballer l'Amersham WB analyzer en toute sécurité. Lire attentivement l'ensemble de la notice avant de commencer à déballer le système.

Quand vous recevez la livraison

Noter sur les documents tout dommage apparent subi par la caisse de livraison. Informer votre représentant GE Healthcare de ces éventuels dommages.

La caisse de livraison ne doit contenir aucune pièce non fixée. Toutes les pièces sont montées sur le système ou placées dans le carton du kit d'accessoires. Signaler comme dommage toute pièce non fixée.

À propos de cette notice

Cette notice décrit le déballage de l'Amersham WB analyzer. Voir le document *Amersham WB system Mode d'emploi* pour l'encombrement et l'espace nécessaire ainsi que pour les instructions d'installation du système.

Outils

Tournevis plat et une paire de pinces.

Contenu de la caisse de livraison

- Instruments avec protection de transport
- Notice de déballage
- Cordons d'alimentation principaux
- Carton d'accessoires contenant le document Mode d'emploi et les accessoires fournis conformément au bordereau d'expédition

Matériaux d'emballage

- Couvercle et panneaux en contreplaqué
- Ferrures en tôle d'acier galvanisé
- Mousse polyéthylène

Lors de la mise au rebut, les différents matériaux doivent être séparés et recyclés conformément aux réglementations environnementales nationales et locales.

Précautions d'emploi

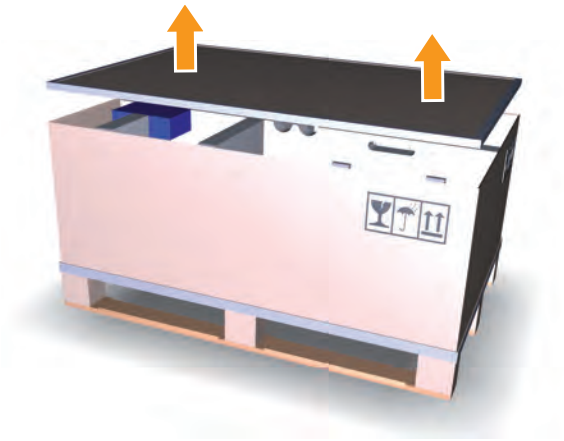
MISE EN GARDE

Équipement de protection individuelle (EPI). En cas d'emballage, déballage, transport ou déplacement du système, porter :

- des chaussures de sécurité, de préférence avec une doublure en acier
- des gants de travail protégeant contre les arêtes tranchantes.
- Lunettes de protection

Instructions

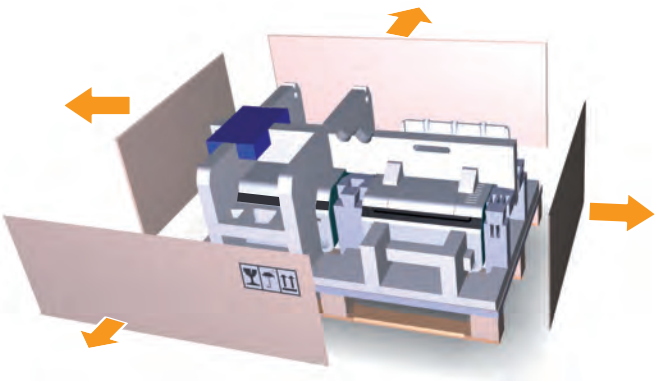
Étape	Action
1	Ouvrir le couvercle en pliant les rabats en métal vers le haut à l'aide d'un tournevis plat et d'une paire de pinces. Retirer le panneau supérieur.



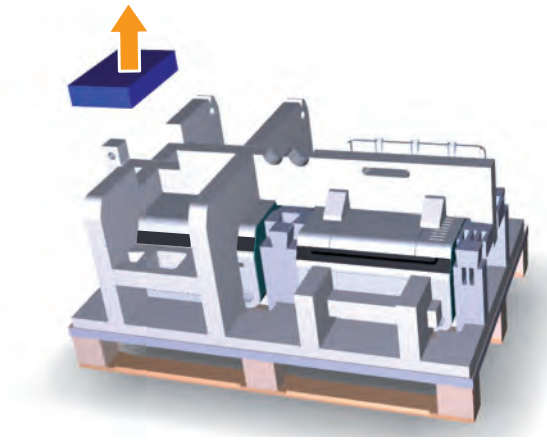
Remarque :

Conserver l'ensemble des matériaux d'emballage d'origine. Si l'instrument doit être remballé, pour un transport ou une autre opération, il est important de pouvoir emballer le système correctement à l'aide des matériaux d'emballage d'origine.

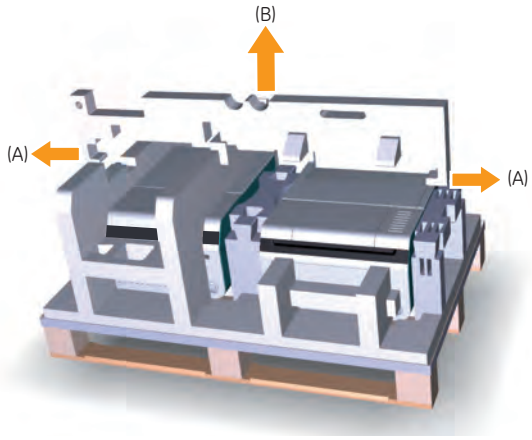
2	Détacher les panneaux latéraux en pliant les rabats métalliques à l'aide d'un tournevis plat et d'une paire de pinces. Retirer les panneaux.



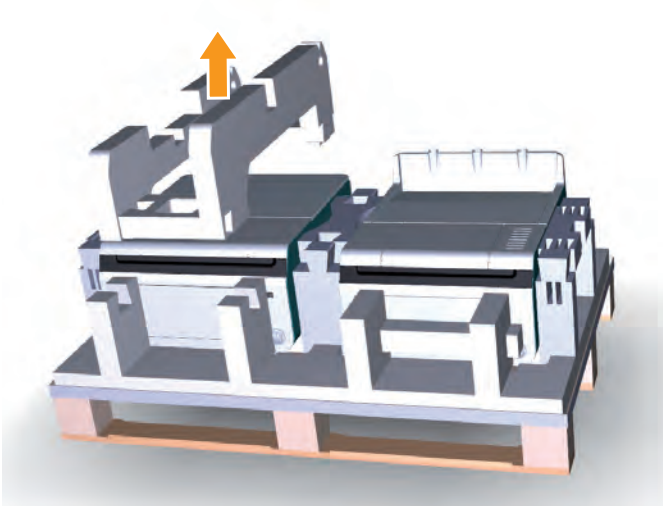
Étape	Action
3	Retirer le carton d'accessoires et les quatre cordons d'alimentation principaux fixés sur la mousse qui recouvre l'instrument de gauche.



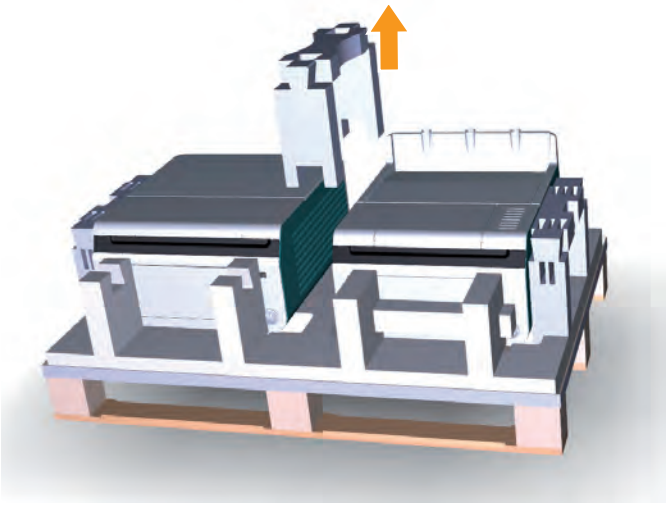
4	Décrocher le morceau de mousse central de la mousse située sur les côtés (A), puis soulever et retirer la mousse (B).



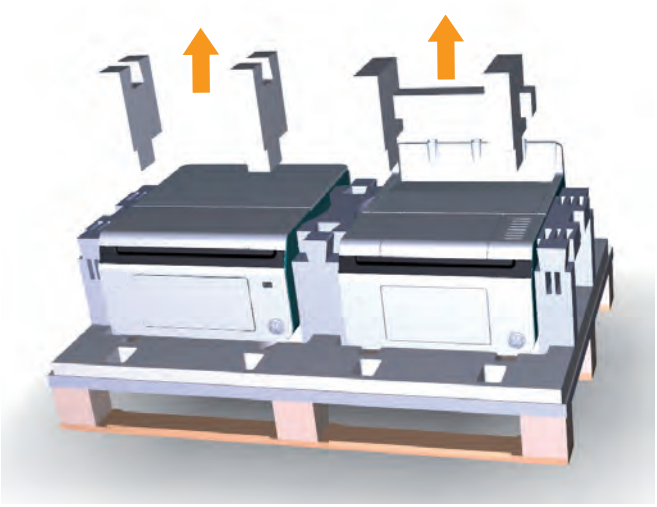
Étape	Action
5	Retirer le morceau de mousse supérieur en le faisant glisser sur le côté et en le soulevant.



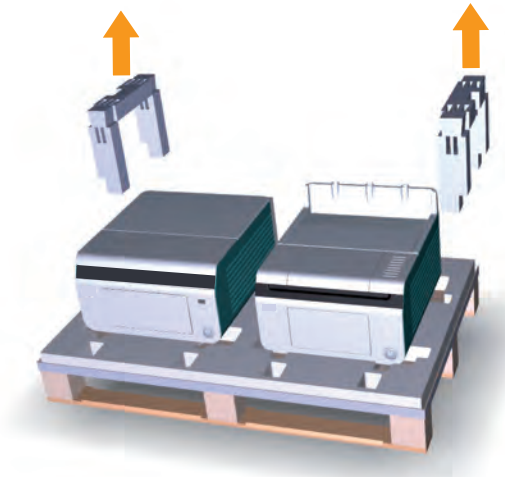
6	Retirer la mousse située entre les instruments.



Étape	Action
7	Retirer la mousse située devant les instruments.



8	Retirer la mousse située sur les côtés des instruments.



9	Retirer la protection en plastique des instruments.

Étape	Action
10	

MISE EN GARDE

Objet lourd. Deux personnes sont nécessaires pour soulever les instruments en toute sécurité.

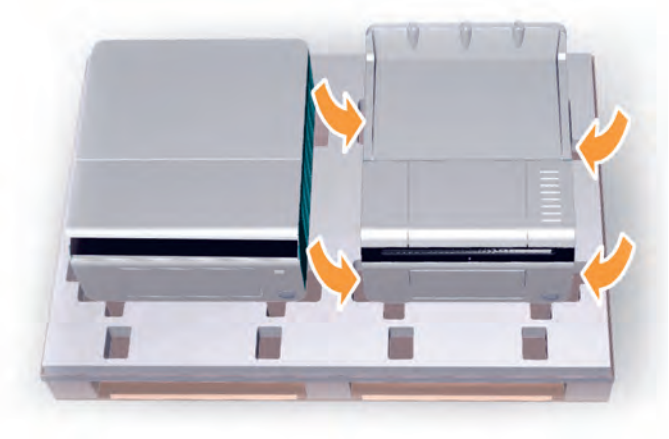
AVIS

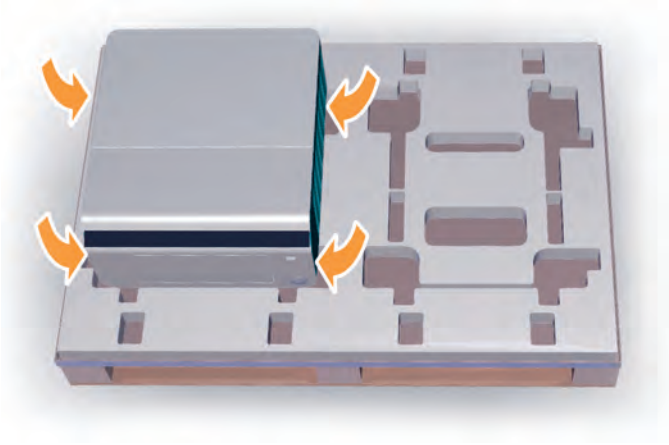
Veiller à ne pas endommager les tubulures de l'unité Western pendant le levage.

Remarque :

Pour faciliter le levage, il est important de retirer la protection en plastique des instruments.

- Soulever l'un des instruments. Prendre une prise au-dessous et sur le côté de l'instrument dans les cavités de la mousse située au-dessous des instruments.
- Le placer sur la paillasse. L'unité Elpho & scan doit être placée sur la gauche et l'unité Western sur la droite.
- Voir le document *Amersham WB system Mode d'emploi* pour l'encombrement et l'espace nécessaire.



Étape	Action
11	Soulever l'autre instrument puis le placer sur la paillasse.
	
12	Pour permettre une bonne ventilation, l'unité Elpho & scan doit être placée sur la gauche et l'unité Western doit être à droite. Laisser un espace d'au moins 10 cm derrière les instruments pour la ventilation. Ne pas bloquer l'accès à l'interrupteur et au cordon d'alimentation.
13	Vérifier que l'équipement ne comporte aucun dommage avant de commencer à l'assembler et à l'installer. Informer votre représentant GE Healthcare de ces éventuels dommages.

Page intentionnellement laissée en blanc

Pour les coordonnées des bureaux locaux, consulter
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
Royaume-Uni

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work et le monogramme GE sont des marques commerciales de General Electric Company.

Amersham est une marque de commerce des sociétés GE Healthcare.

© 2014 General Electric Company – Tous droits réservés.
Première publication : mars 2014

Tous les produits et services sont vendus conformément aux conditions générales de vente de la société au sein de GE Healthcare qui les fournit. Une copie de ces conditions générales est disponible sur demande. Contacter un représentant GE Healthcare local pour obtenir les informations les plus récentes.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

HR

Amersham™ WB analyzer

Upute za raspakiravanje

Stranica namjerno ostavljena praznom

Ovo pročitajte prije raspakiravanja Amersham WB analyzer

Ove upute sadrže informacije koje su važne za sigurnost tijekom raspakiravanja Amersham WB analyzer. Prije raspakiravanja sustava pažljivo pročitajte upute u cijelosti.

Kad Vam stigne pošiljka

Evidentirajte na prijemnoj dokumentaciji ako postoji neko vidljivo oštećenje na kutiji. Informirajte svog GE Healthcare predstavnika o takvome oštećenju.

Ne smije biti otpalih dijelova u transportnoj kutiji. Svi dijelovi su ili montirani na sustav, ili se nalaze u kutiji za pribor. Izvijestite o svakom otpalom dijelu kao o oštećenju.

O ovim uputama

Ove upute obuhvaćaju raspakiravanje Amersham WB analyzer. Pogledajte *Amersham WB system Upute za rad* radi zahtjeva prostorije i prostora i uputa o načinu instaliranja sustava.

Alat

Plosnati odvijač i kliješta.

Sadržaj dostavljene kutije

- Jedinice instrumenta sa zaštitom pri transportu
- Upute za raspakiravanje
- Glavni strujni kabeli
- Kutija s priborom uključujući Upute za rad i pribor sukladno popisu pakovanja

Pakirni materijal

- Poklopac šperploče i ploče

- Okovi od galvaniziranog lima
- Polietenska pjena

Prilikom odlaganja, različiti materijali moraju se odvojiti i reciklirati u skladu s nacionalnim i lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

Mjere opreza

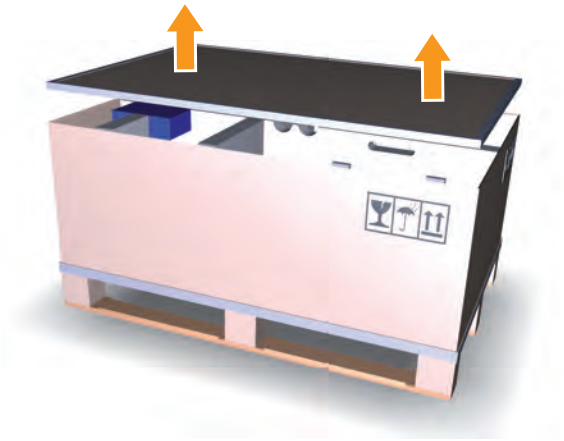
POZOR

Osobna zaštitna oprema (PPE). Prilikom svakog pakiranja, raspakiravanja, transportiranja ili premještanja sustava nosite:

- Zaštitnu obuću, po mogućnosti s čeličnom podstavom
- Radne rukavice, zaštita protiv oštrih rubova
- Zaštitne naočale

Uputa

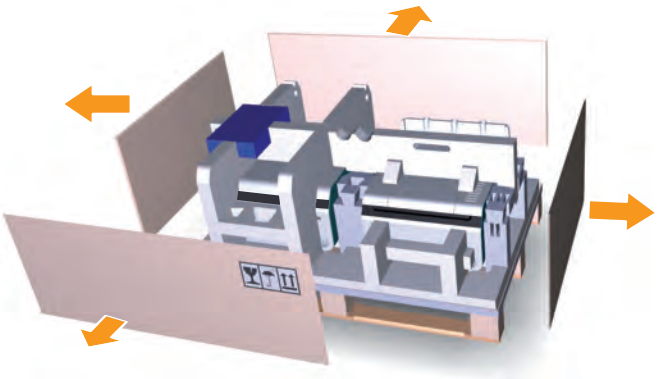
Korak	Radnja
1	Otvorite poklopac savijanjem metalnih zalisaka, koristeći plosnati odvijač i kliješta. Izvadite gornju ploču.



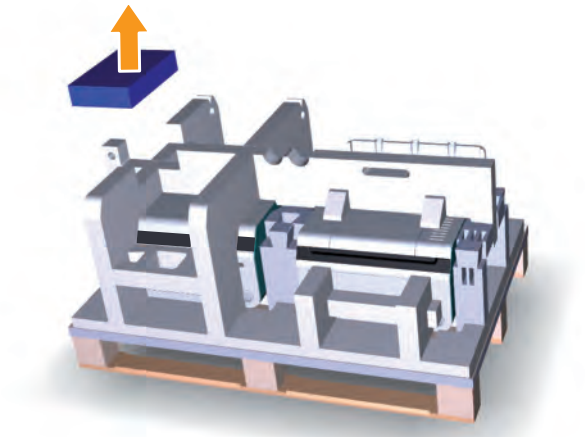
Bilješka

Spremite kompletnu originalnu ambalažu. Ako će se instrument morati ponovno zapakirati zbog transporta ili iz nekog drugog razloga, važno je da se može sigurno zapakirati u originalnu ambalažu.

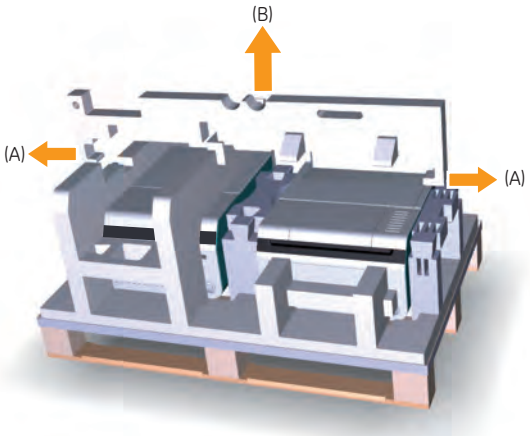
2	Otpustite bočne ploče savijanjem metalnih zalisaka u uspravni položaj, koristeći plosnati odvijač i kliješta. Izvadite ploče.



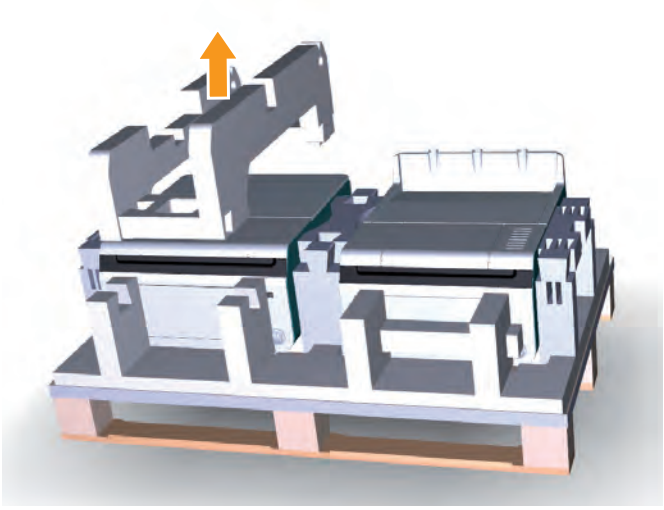
Korak	Radnja
3	Izvadite kutiju s priborom i četiri napojna kabela priključena na pjenu, koja prekriva lijevi instrument.



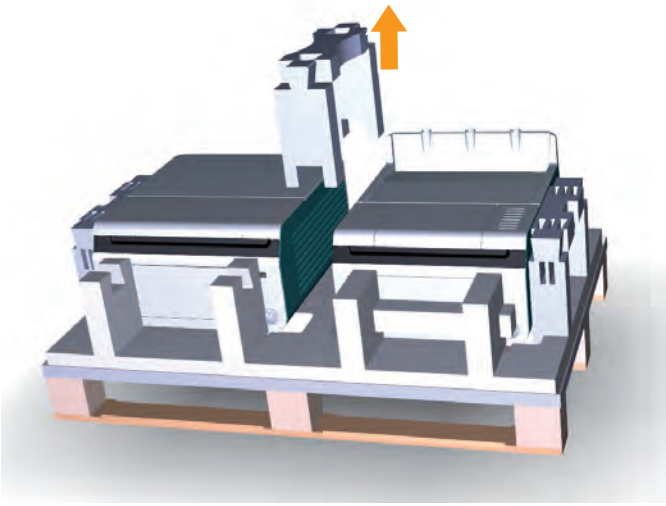
4	Otkačite centralni element od pjene s bočne pjene (A) te izvucite i uklonite pjenu (B).



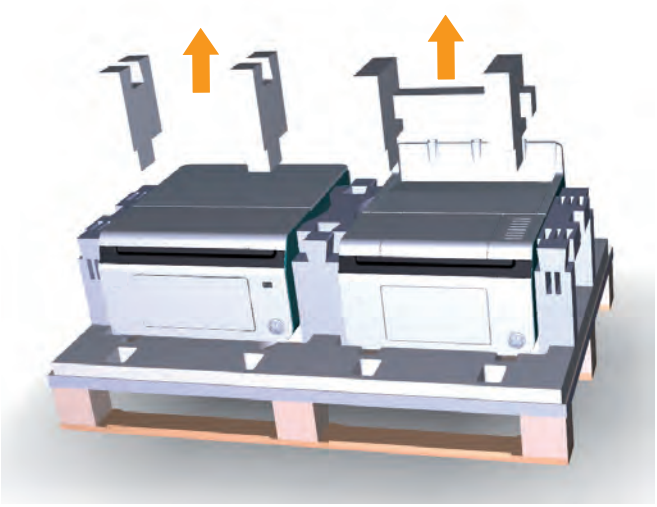
Korak	Radnja
5	Uklonite gornji element od pjene kližući na jednu stranu, a zatim izvlačeći.



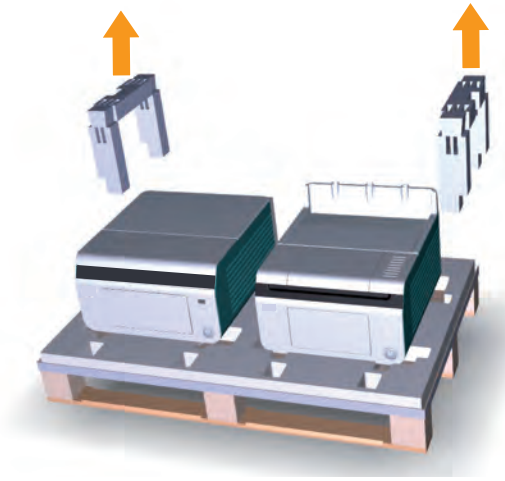
6	Uklonite pjenu između instrumenata.



Korak	Radnja
7	Uklonite pjenu na prednjoj strani instrumenata.



8	Uklonite pjenu na bočnim stranama instrumenata.



9	Uklonite plastični pokrov s instrumenata.

Korak	Radnja
10	

POZOR

Teški predmet. Za sigurno podizanje jedinice instrumenta potrebno je dvoje ljudi.

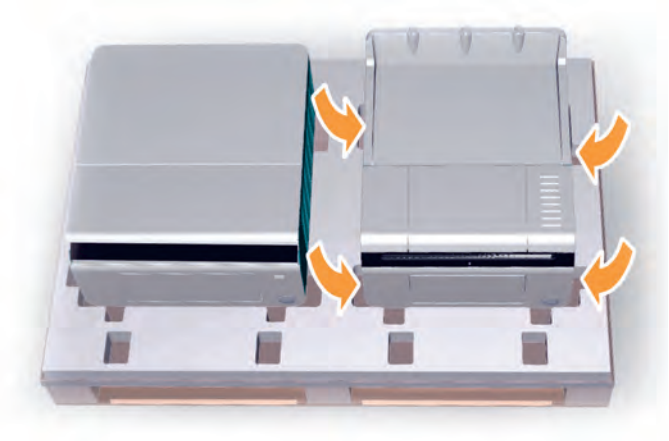
OBAVIJEST

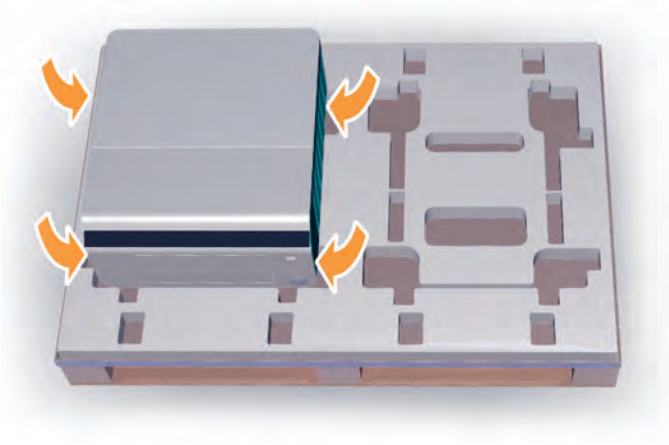
Pazite da tijekom podizanja ne oštetite cijevi Western jedinice.

Bilješka

Za lakše podizanje važno je da uklonite plastični pokrov s instrumenata.

- Podignite jedan od instrumenata. Koristite ručku ispod i pored instrumenta u šupljinana od pjene ispod instrumenata.
- Postavite na laboratorijsku klupu. Uređaj Elpho & scan je potrebno postaviti lijevo, a uređaj Western desno.
- Pogledajte *Amersham WB system Upute za rad* radi zahtjeva prostorije i prostora.



Korak	Radnja
11	Podignite drugi instrument i postavite ga na laboratorijsku klupu.
	
12	Kako bi se omogućila dobra ventilacija, uređaj Elpho & scan je potrebno postaviti lijevo, a uređaj Western desno. Ostavite barem 10 cm razmaka iza jedinica instrumenta radi ventilacije. Nemojte blokirati pristup prekidaču i kabelu za napajanje.
13	Prije nego što započnete sklapanje i instaliranje, provjerite ima li oštećenja na opremi. Informirajte svog GE Healthcare predstavnika o takvome oštećenju.

Stranica namjerno ostavljena praznom

Za podatke o kontaktu lokalnog ureda posjetite
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
Velika Britanija

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work i monogram GE zaštitni su znakovi tvrtke General Electric Company.

Amersham je zaštitni znak tvrtke GE Healthcare.

© 2014 General Electric Company – Sva prava pridržana.
Prvo izdanje ožujak, 2014.

Svaka roba i sve usluge prodaju se prema uvjetima i odredbama prodaje tvrtke unutar tvrtke GE Healthcare koja je njihov dobavljač. Kopija tih uvjeta i odredbi dostupna je na zahtjev. Za najnovije informacije obratite se lokalnom predstavniku tvrtke GE Healthcare.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

HU

Amersham™ WB analyzer

Kicsomagolási előírások

Szándékosan üresen hagyott oldal

A(z) Amersham WB analyzer kicsomagolása előtt olvassa el!

Az alábbi előírások olyan információkat tartalmaznak, amelyek a biztonság szempontjából fontosak a(z) Amersham WB analyzer kicsomagolása során. A készülék kicsomagolása előtt gondosan olvassa el az előírásokat.

A szállítmány átvételekor

Jegyezze fel az átvételi bizonylatokon, ha a szállítódobozon valamilyen nyilvánvaló sérülést észlel. Az ilyen típusú sérülésekről tájékoztassa a(z) GE Healthcare képviselőjét.

A szállítódobozban nem lehetnek mozgó alkatrészek. Minden rész vagy a rendszerre van felszerelve, vagy a kiegészítő készlet dobozában található. Minden mozgó alkatrészt károsodásként jelentsen be.

Az előírásokról

Ezek az előírások a(z) Amersham WB analyzer kicsomagolására vonatkoznak. A beszerelés hely- és térigényére vonatkozó információkat és a beszerelésre vonatkozó előírásokat a(z) *Amersham WB system Használati útmutató* fejezetben találja meg.

Eszközök

Laposfejű csavarhúzó és harapófogó.

A szállítódoboz tartalma

- A készülék egységei védőcsomagolásban
- Kicsomagolási előírások
- Fő hálózati csatlakozó
- Kiegészítő doboz, beleértve a következőket is: Használati útmutató és kiegészítő alkatrészek a csomagoláson lévő lista szerint

Csomagolóanyag

- Furnérlemezből készült fedél és panelek
- Galvanizált fém talapzat
- Polietilén hab

A készülék leselejtezésekor a készüléket részekre kell szedni, és az országos, valamint a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell újrahasznosítani.

Óvintézkedések

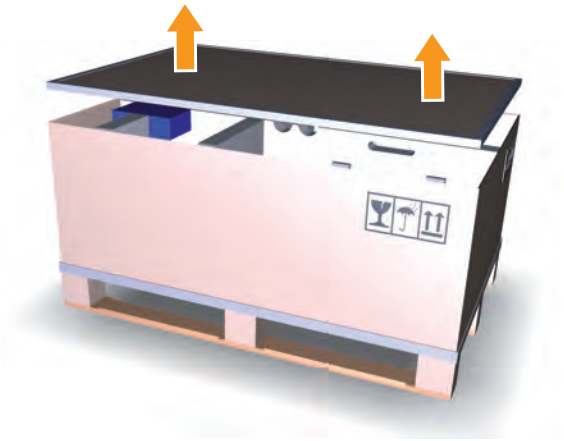
ÓVINTÉZKEDÉS

Egyéni védőfelszerelések (PPE). A rendszer becsomagolásakor, kicsomagolásakor, szállításakor vagy mozgatásakor viseljen:

- biztonsági lábbelit, lehetőleg acélbetéteset
- az éles peremek ellen védelmet nyújtó munkakesztyűt
- Védőszemüvegek

Útmutatás

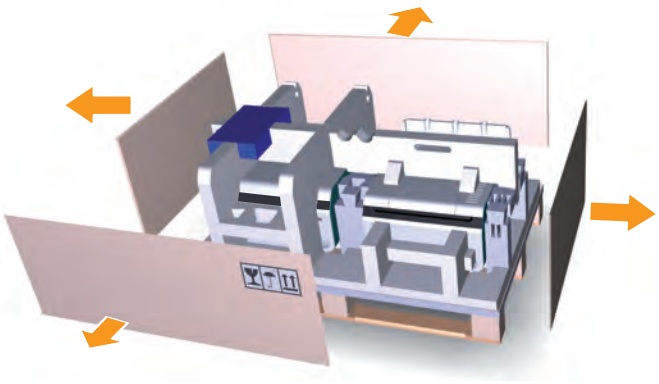
Lépés	Művelet
1	Egy laposfejű csavarhúzó és egy harapófogó segítségével, a fémhajtókák meghajlításával nyissa fel a fedelet. Vegye le a felső panelt.



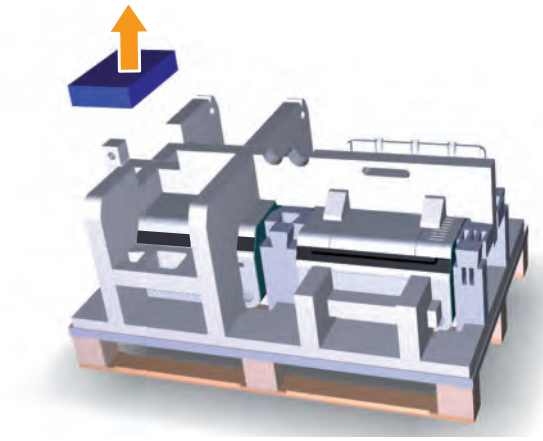
Megjegyzés:

Őrizze meg az eredeti csomagolóanyagot. Ha a készüléket vissza kellene csomagolnia szállítási vagy egyéb célból, fontos tudni, hogy a készülék az eredeti csomagolóanyag használatával csomagolható vissza biztonságosan.

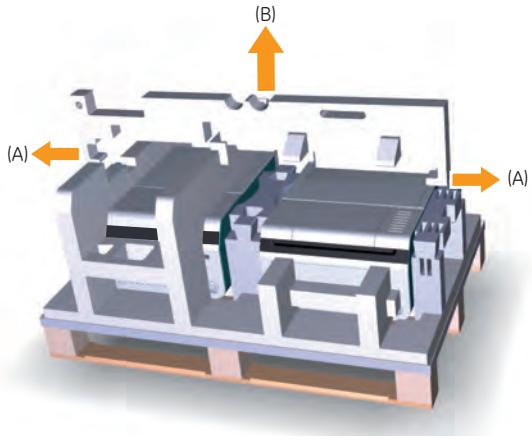
2	Egy laposfejű csavarhúzó és egy harapófogó segítségével, a fémhajtókák meghajlításával lazítsa meg az oldalpaneleket. Távolítsa el a paneleket.



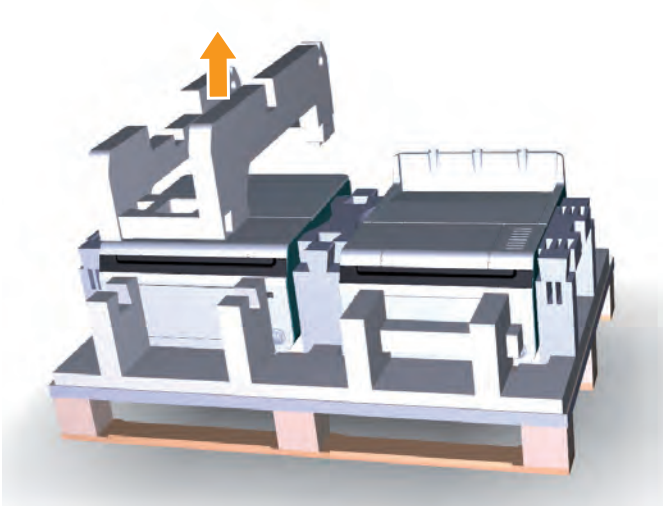
Lépés	Művelet
3	Vegye ki a kiegészítő dobozt és a négy fő hálózati csatlakozót, amelyek a bal oldali készüléket fedő habhoz vannak rögzítve.



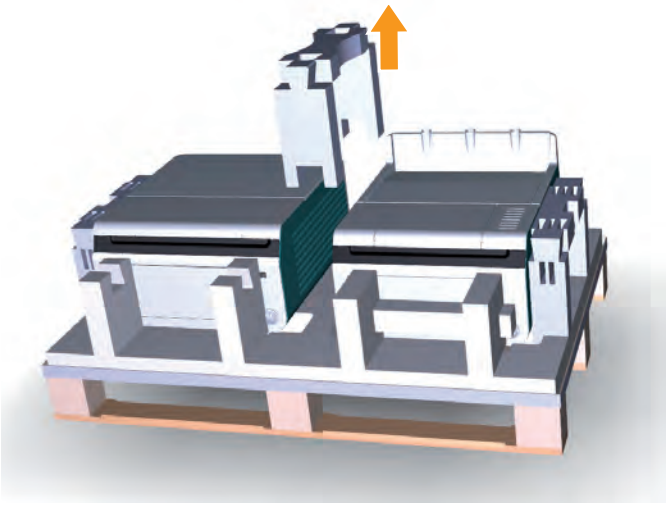
4	A hab középső darabját válassza szét az oldalakon (A) lévő habtól, majd húzza felfelé és távolítsa el a habot (B).



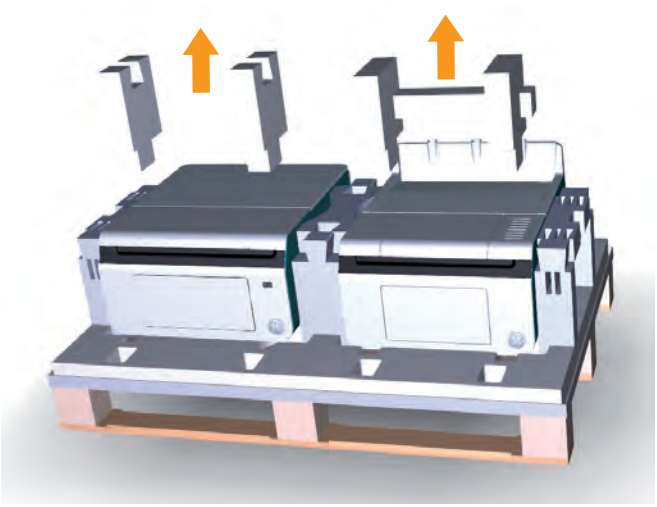
Lépés	Művelet
5	Távolítsa el a hab legfelső darabját úgy, hogy az egyik oldalra csúsztatja, majd felfelé húzza.



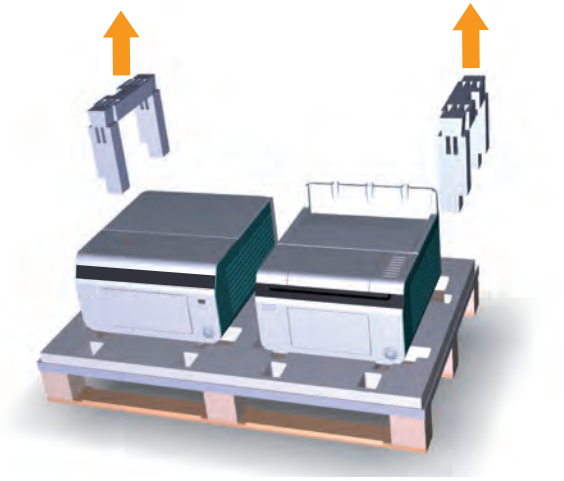
6	Távolítsa el a készülékek között lévő habot.



Lépés	Művelet
7	Távolítsa el a készülékek előtt lévő habot.



8	Távolítsa el a készülékek oldalán lévő habot.



9	Távolítsa el a műanyag fóliát a készülékekről.

Lépés	Művelet
10	

ÓVINTÉZKEDÉS

Nehéz berendezés. A készülék elemeinek biztonságos megemeléséhez két emberre van szükség.

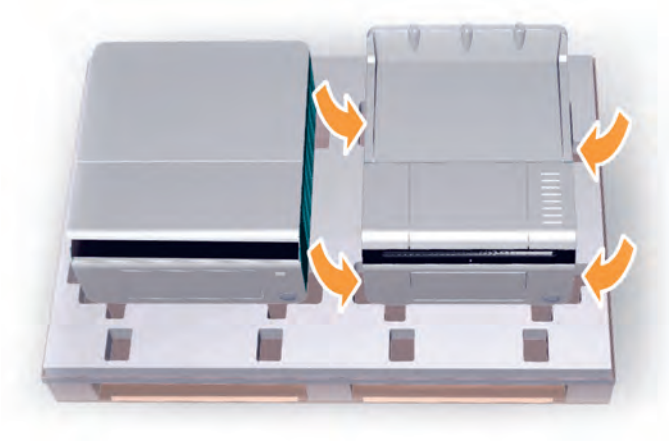
UTASÍTÁS

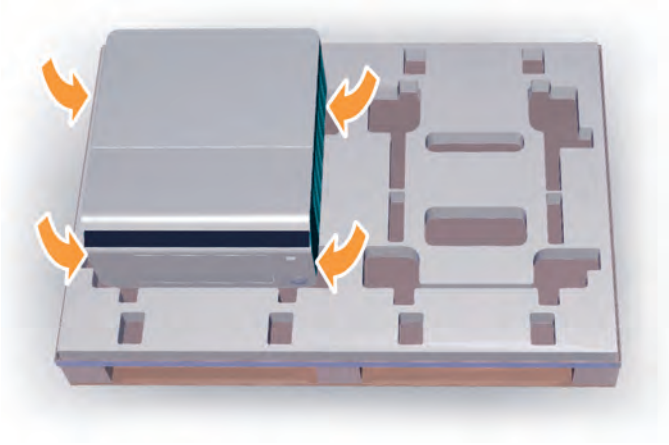
Ügyeljen arra, hogy a Western-egység csőberendezését ne érje károsodás.

Megjegyzés:

A megemelés megkönnyítése érdekében fontos, hogy eltávolítsa a műanyag fóliát a készülékekről.

- Emelje fel az egyik készüléket. Használja a hab bemélyedéseiben a készülék alatt és mellett lévő markolatot.
- Rakja egy laboratóriumi asztalra. A(z) Elpho & scan egységet bal oldalra, míg a(z) Western egységet jobb oldalra kell helyezni.
- A hely- és térigényre vonatkozó információkat a(z) *Amersham WB system Használati útmutató* fejezetben találja.



Lépés	Művelet
11	Emelje fel a készüléket, és helyezze egy laboratóriumi asztalra.
	
12	A megfelelő szellőzés érdekében a(z) Elpho & scan egységet a bal oldalra, a(z) Western egységet pedig a jobb oldalra kell helyezni. A készülék egységei mögött legalább 10 centiméternyi helyet hagyjon a készülék szellőzése érdekében. Ne akadályozza a főkapcsolóhoz és a hálózati csatlakozóhoz való hozzáférést.
13	Az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg. Az ilyen típusú sérülésekről tájékoztassa a(z) GE Healthcare képviselőjét.

Szándékosan üresen hagyott oldal

A helyi képviselet irodájának elérhetősége: www.gelifesciences.com/contact webhelyen található.

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
Egyesült Királyság

www.gelifesciences.com

A GE, az imagination at work és a GE monogramok a General Electric Company védjegyei.

A Amersham a GE Healthcare vállalatok védjegye.

© 2014 General Electric Company – Minden jog fenntartva.
Első kiadás: 2014. március

Minden termék és szolgáltatás a szállítást végző GE Healthcare cég eladásra vonatkozó feltételeinek megfelelően értékesíthető. E feltételek egy példányát kérésére megküldjük Önnek. A legfrissebb információkért lépjen kapcsolatba a GE Healthcare helyi képviselőjével.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

IT

Amersham™ WB analyzer

Istruzioni di disimballaggio

Pagina lasciata vuota intenzionalmente

Leggere prima di disimballare Amersham WB analyzer

Queste istruzioni contengono informazioni importanti per la sicurezza in fase di disimballaggio del sistema Amersham WB analyzer. Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di cominciare a disimballare il sistema.

Presa in consegna della merce

Registrare sui documenti di consegna eventuali danni evidenti alla confezione. Informare il proprio rappresentante GE Healthcare di tali danni.

Nella scatola usata per il trasporto non ci devono essere parti staccate. Tutti i componenti sono montati nel sistema o sono stati riposti nella scatola del kit accessori. Segnalare eventuali parti staccate come danno.

A proposito di queste istruzioni

Queste istruzioni riguardano il disimballaggio di Amersham WB analyzer. Vedere *Amersham WB system Istruzioni di funzionamento* per i requisiti ambientali e di spazio e per le istruzioni su come installare il sistema.

Strumenti

Cacciavite a punta piatta e un paio di pinze.

Contenuto della scatola di spedizione

- Strumenti con protezione per il trasporto
- Istruzioni di disimballaggio
- Cavi di alimentazione
- Scatola accessori contenente Istruzioni di funzionamento e gli accessori conformemente alla distinta d'imballaggio

Materiale d'imballaggio

- Coperchio e pannelli di compensato
- Montature in lamiera zincata
- Polietilene espanso

Per lo smaltimento, i vari materiali devono essere separati e riciclati secondo le normative ambientali locali e nazionali.

Precauzioni

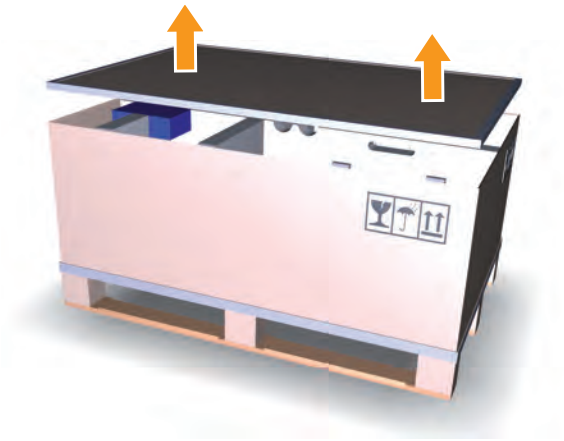
ATTENZIONE

Dispositivi di protezione individuale (DPI). Durante l'imballaggio, il disimballaggio, il trasporto o lo spostamento del sistema, indossare:

- Scarpe antinfortunistiche, preferibilmente con rivestimento in acciaio
- Guanti da lavoro, per proteggersi da bordi taglienti
- Occhiali protettivi

Istruzioni

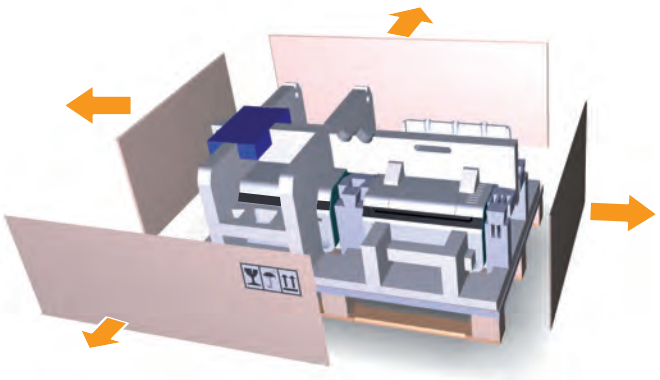
Passo	Operazione
1	Aprire il coperchio piegando verso l'alto le linguette metalliche servendosi di un cacciavite a punta piatta e di un paio di pinze. Togliere il pannello superiore.



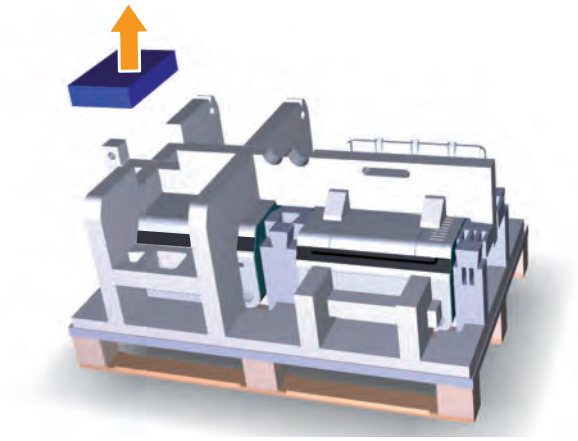
Nota:

Conservare tutto il materiale d'imballaggio originale. Qualora lo strumento debba essere reimballato, per il trasporto o un'altra ragione, è importante che esso sia imballato in modo sicuro utilizzando proprio il materiale d'imballaggio originale.

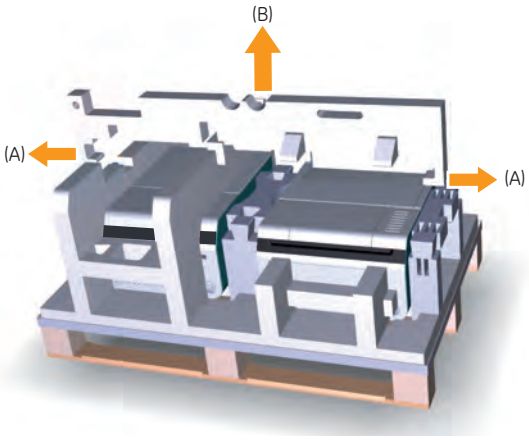
2	Liberare i pannelli laterali piegando in modo diritto le linguette metalliche per mezzo di un cacciavite a punta piatta e di un paio di pinze. Togliere i pannelli.



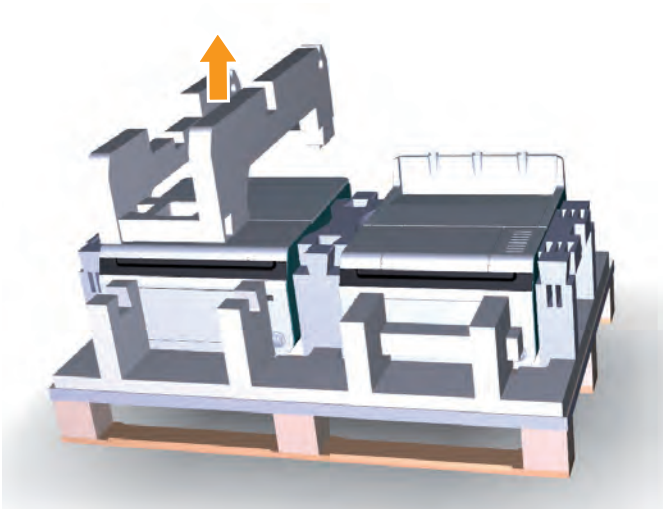
Passo	Operazione
3	Togliere la scatola accessori e i quattro cavi di alimentazione principali fissati all'espanso che copre lo strumento di sinistra.



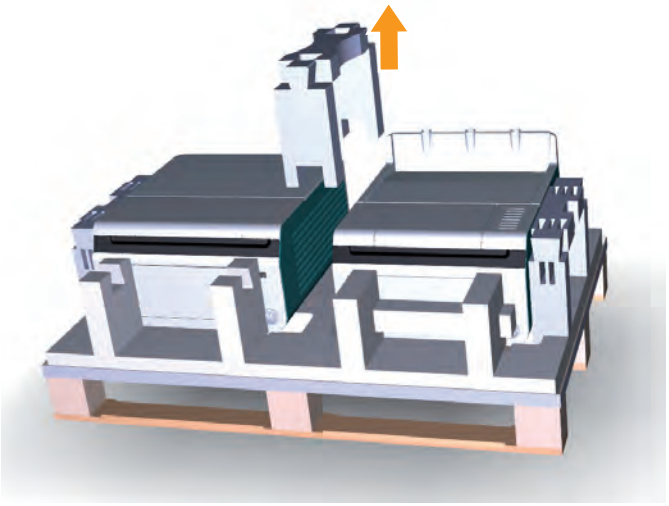
4	Sganciare l'elemento centrale di espanso da quello ai lati (A) e sollevare ed estrarre l'espanso (B).



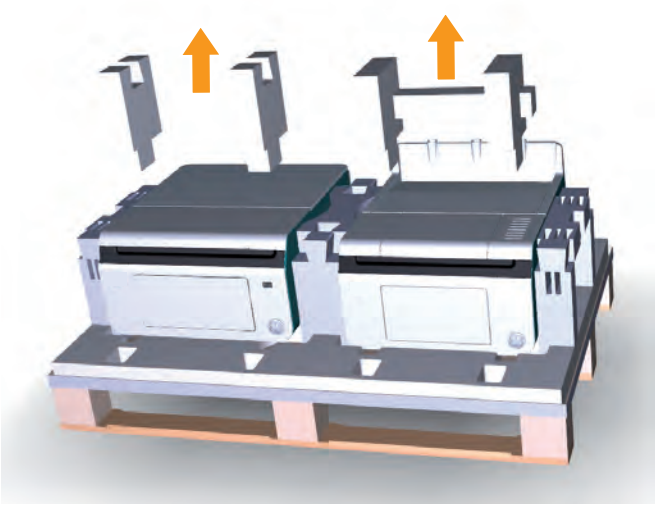
Passo	Operazione
5	Rimuovere l'elemento superiore di espanso facendolo scorrere verso un lato e poi estrarlo.



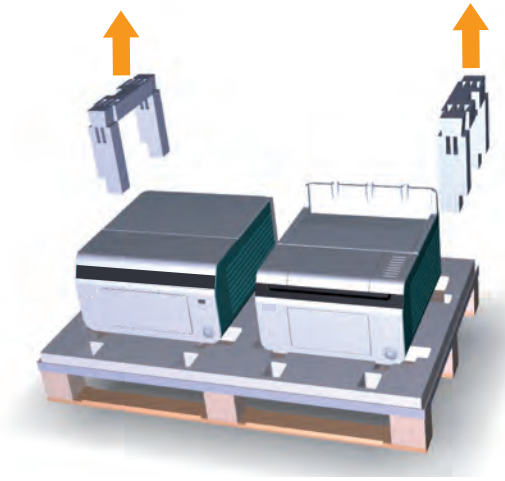
6	Rimuovere l'espanso postro tra gli strumenti.



Passo	Operazione
7	Rimuovere l'espanso davanti agli strumenti.



8	Rimuovere l'espanso ai lati degli strumenti.



9	Rimuovere il coperchio di plastica dagli strumenti.

Passo	Operazione
10	

ATTENZIONE

Oggetto pesante. Sono necessarie due persone per sollevare i gruppi dello strumento in modo sicuro.

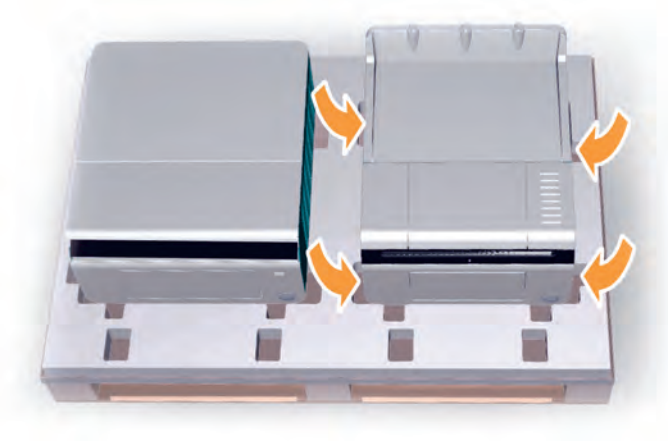
AVVISO

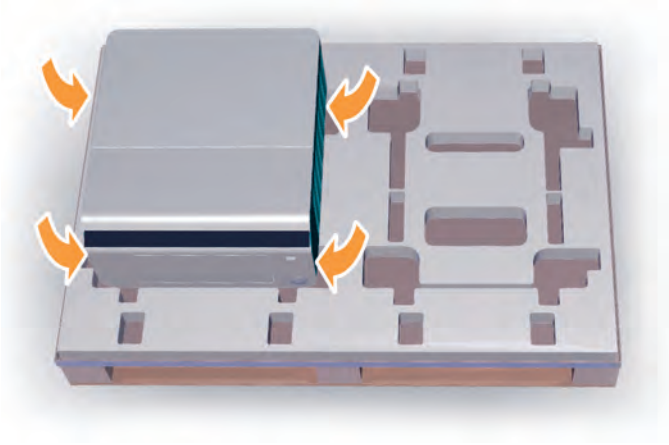
Durante il sollevamento, fare attenzione a non danneggiare la tubazione dell'unità Western.

Nota:

Per facilitare il sollevamento, è importante togliere il coperchio di plastica dagli strumenti.

- Sollevare uno degli strumenti. Usare una presa sotto e sul fianco dello strumento nelle cavità dell'espanso sotto gli strumenti.
- Procedere al posizionamento sul banco da laboratorio. L'unità Elpho & scan deve essere posizionata a sinistra e l'unità Western a destra.
- Vedere *Amersham WB system Istruzioni di funzionamento* per i requisiti ambientali e di spazio.



Passo	Operazione
11	Sollevare l'altro strumento e collocarlo su un banco da laboratorio.
	
12	Per consentire una ventilazione adeguata, l'unità Elpho & scan deve essere posizionata a sinistra e l'unità Western a destra. Lasciare almeno 10 cm di spazio libero dietro i gruppi strumento per la ventilazione. Non bloccare l'accesso all'interruttore di alimentazione e al cavo di alimentazione.
13	Prima di iniziare il montaggio e l'installazione verificare che l'attrezzatura non abbia subito dei danni. Informare il proprio rappresentante GE Healthcare di tali danni.

Pagina lasciata vuota intenzionalmente

Per contattare gli uffici locali, visitare il sito
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
Regno Unito

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work e GE Monogram sono marchi di fabbrica di General Electric Company.

Amersham è un marchio di fabbrica delle società appartenenti a GE Healthcare.

© 2014 General Electric Company – Tutti i diritti riservati.
Prima pubblicazione Mar. 2014

Tutte le merci e i servizi sono venduti in conformità ai termini e alle condizioni di vendita della società all'interno di GE Healthcare che li fornisce. Una copia dei presenti termini e condizioni è disponibile su richiesta. Contattare il rappresentante locale di GE Healthcare per accedere alle informazioni più aggiornate.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

JA

Amersham™ WB analyzer

開梱説明

このページは意図的に空白にしてあります

開梱する前に本取扱説明書をお読みくださいAmersham WB analyzer

この取扱説明書には、Amersham WB analyzerの梱包を開いて取り出す間の安全に関する重要な情報が含まれています。本システムを開梱する前に、この取扱説明書を最後まで必ずお読みください。

納品を受け取る場合

搬送箱に明らかにはっきり見える損傷がある場合は、受取書に記録してください。最寄のGE Healthcare販売員に当該の損傷を報告してください。

運搬箱の中に遊離したパーツは一切ありません。全てのパーツは、システムに取り付けられているか、またはアクセサリキットボックスに入っています。遊離パーツは損傷として報告してください。

本取扱説明書について

この取扱説明書ではAmersham WB analyzerの開梱の取り扱いについて説明しています。部屋およびスペースの要件、またシステムの設置方法の説明に関しては *Amersham WB system 操作方法*を参照してください。

ツール

フラットヘッドスクリュードライバーとプライヤ。

搬送箱の中身

- 運搬保護付き機器ユニット
- 開梱説明
- 主電源コード
- 操作方法を含むアクセサリボックスおよび梱包リストと一致しているアクセサリ

梱包材

- 合板蓋およびパネル
- 亜鉛鉄板金属の取り付け台
- 発泡ポリエチレン

処理する際には、異なる素材は国および地方の環境規制に従って分離しリサイクルする必要があります。

注意事項

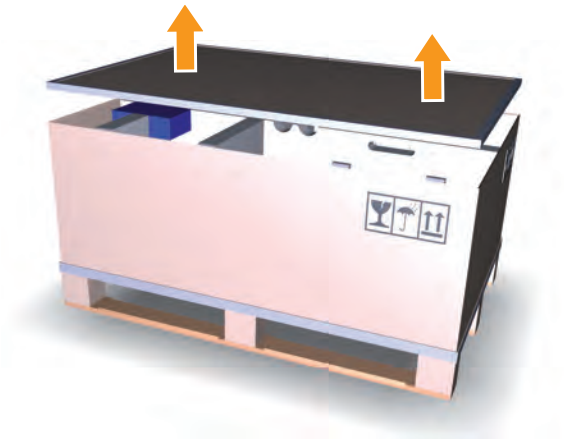
注意

身体保護装備（PPE）。システムの梱包、開梱、運搬、または移動を行う場合は常に以下を着用してください:

- 防護靴（鋼鉄で裏張りされているものが望ましい）。
- 鋭いエッジから保護するための作業用手袋。
- 防護メガネ

指示

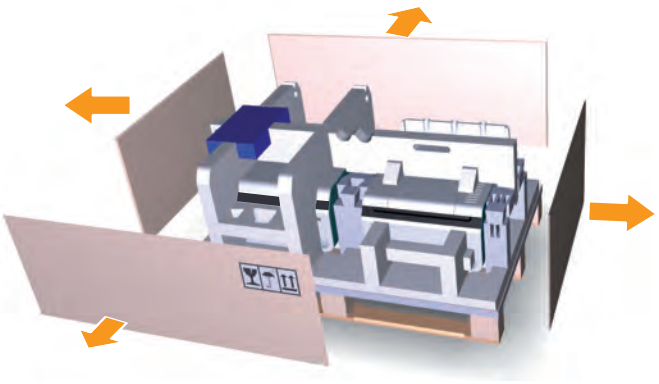
ステップ	処置
1	フラットヘッドスクリュードライバーとプライヤを使用し、金属フラップを上に折り曲げて蓋を開きます。上部パネルを取り除きます。



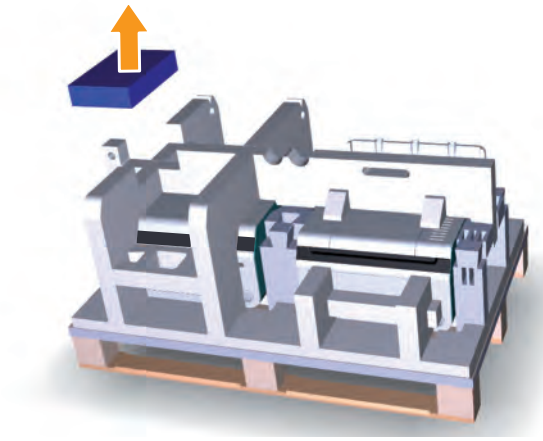
注釈：

元の梱包材は全て保存しておきます。運搬またはその他の理由で機器を再度梱包する必要がある場合は、元の梱包材を使用してシステムを安全に梱包できることが重要です。

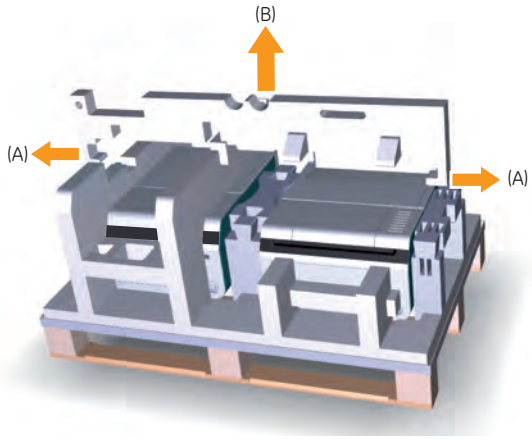
2	フラットヘッドスクリュードライバーとプライヤを使用し、まっすぐに金属フラップを上に曲げてサイドパネルを緩めます。パネルを取り除きます。



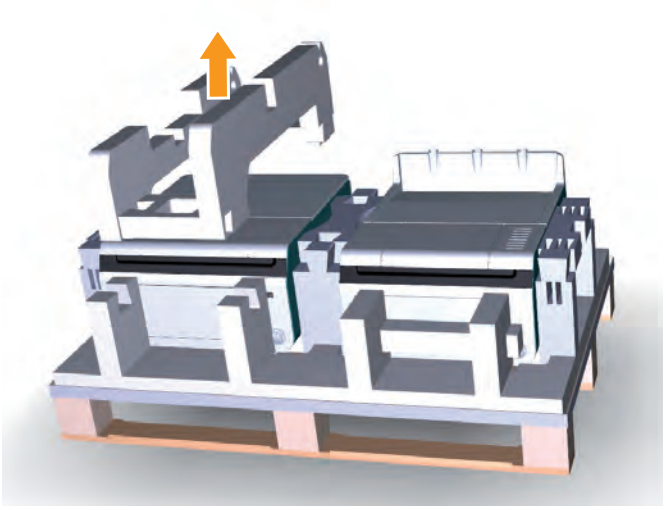
ステップ	処置
3	左の機器を防御している発泡体に取り付けられたアクセサリボックスと 4 本の主電源コードを取り除きます。



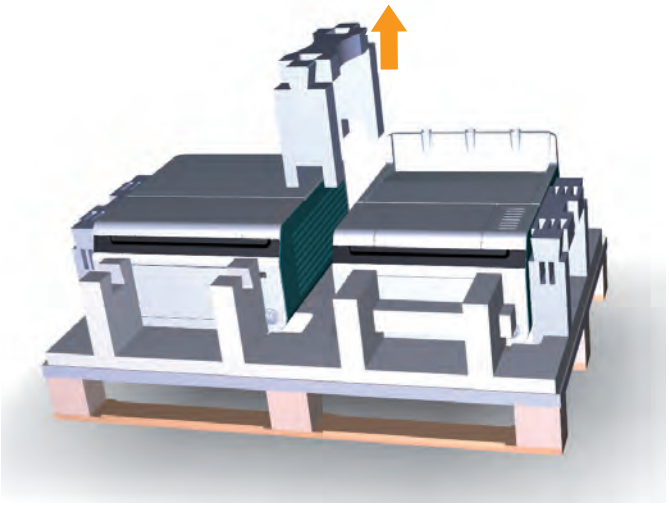
4	サイド（A）の発泡体から発泡体の中央部品を外し、発泡体（B）を引き上げて取り除きます。



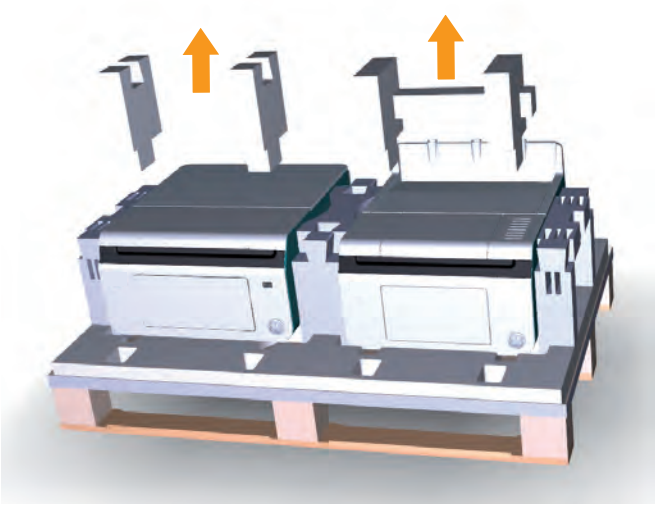
ステップ	処置
5	発泡体の上部部品を片側にスライドさせて引き上げ、取り除きます。



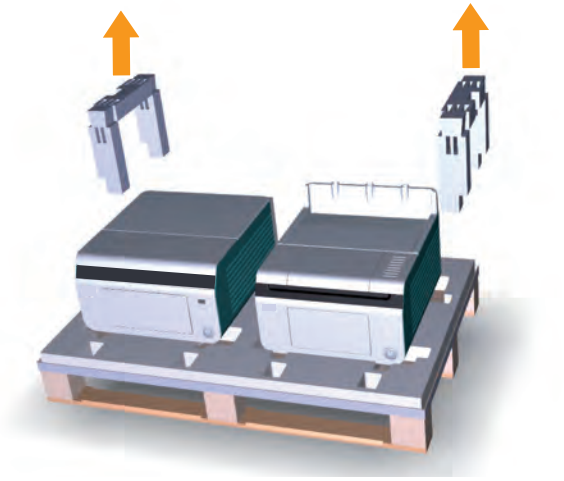
6	機器間の発泡体を取り除きます。



ステップ	処置
7	機器の前部の発泡体を取り除きます。



8	機器の側部の発泡体を取り除きます。



9	機器からプラスチックカバーを取り除きます。

ステップ	処置
10	

注意

重量物。機器ユニットを安全に持ち上げるには、人員が二人必要です。

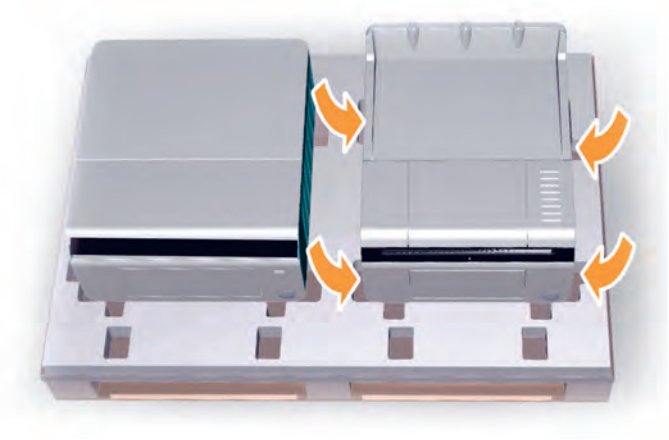
注意事項

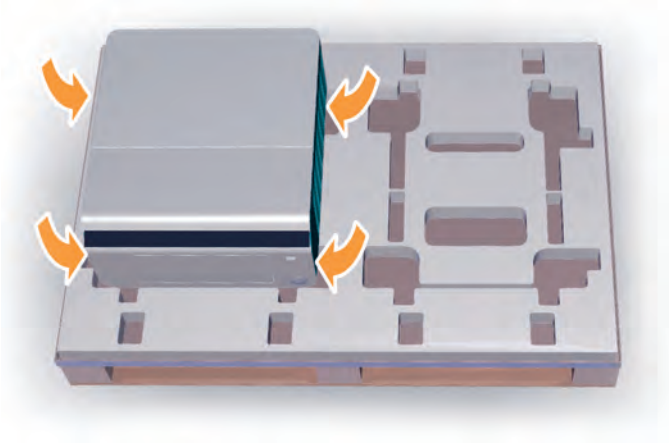
持ち上げている間にWesternユニットのチューブを損傷しないように注意します。

注釈：

持ち上げることを容易にするために、プラスチックカバーを機器から取り除くことが大切です。

- **機器の一方を持ち上げます。機器の真下の発泡体の空洞内で機器の下と横にあるグリップを利用します。**
- **実験室のベンチに機器を置きます。**Elpho&scan**ユニットは左側に、**Western**ユニットは右側に置く必要があります。**
- **部屋とスペースの要件に関しては***Amersham WB system* ***操作方法*****を参照してください。**



ステップ	処置
11	他の機器を持ち上げ、実験室のベンチに置きます。 
12	通気性を良くするには、Elpho&scanユニットは左側に、Westernユニットは右側に置く必要があります。十分な換気のために機器ユニットの後部に少なくとも10センチのスペースを開けてください。 電源スイッチと電源コードへのアクセスを妨害しないでください。
13	組立および設置を開始する前に損傷がないか機器を確認してください。最寄のGE Healthcare販売員に当該の損傷を報告してください。

このページは意図的に空白にしてあります

各地の営業所の連絡先については、以下を参照してください。

www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
United Kingdom

www.gelifesciences.com

GE、imagination at workおよびGEモノグラムはGeneral Electric Companyの商標です。

AmershamはGE Healthcare社の商標です。

© 2014 General Electric Company – 無断転載禁止。
初版2014年3月

すべての商品およびサービスは、それらを提供するGE Healthcare社に於ける企業の販売契約条件に従って販売されるものとします。ご要望により、当該販売契約条件のコピーを利用できます。最新の情報に関しては、GE Healthcareの担当代理店までお問い合わせください。

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

LT

Amersham™ WB analyzer

Išpakavimo instrukcijos

Šis puslapis yra tikslingai paliktas tuščias

Perskaitykite prieš išpakuodami Amersham WB analyzer

Šiose instrukcijose pateikiama svarbi informacija, kaip užtikrinti saugą išpakuojant Amersham WB analyzer. Prieš imantis išpakuoti sistemą, būtina atidžiai perskaityti visas instrukcijas.

Kai priimsite siuntą

Jei matote, kad siuntos dėžė bent šiek tiek apgadinta, įrašykite tai gavimo dokumentuose. Apie tokį pažeidimą informuokite GE Healthcare atstovą.

Transportavimo dėžėje neturi būti pavienių dalių. Visos dalys yra sumontuotos ant sistemos arba yra priedų rinkinio dėžėje. Apie visas pavienes dalis būtina pranešti kaip apie pažeistas.

Apie šias instrukcijas

Šios instrukcijos taikytinos Amersham WB analyzer išpakavimo procedūrai. Reikalavimus, keliamus patalpai ir vietai, bei instrukcijas, kaip įrengti sistemą, žr. gaminio *Amersham WB system dokumente Naudojimo instrukcijos*.

Priemonės

Atsuktuvas plokščia galvute ir replės

Siuntos dėžės turinys

- Instrumentai su gabenimo apsauga
- Išpakavimo instrukcijos
- Elektros laidai
- Priedų rinkinio dėžė, kurioje yra Naudojimo instrukcijos ir į pakuotės sąrašą įtraukti priedai

Pakavimo medžiaga

- Klijuotos faneros dangtis ir plokštės
- Galvanizuoto metalo skardos tvirtinimo detalės
- Putplastis

Pasibaigus eksploatacijai, būtina išrūšiuoti skirtingas medžiagas ir atiduoti jas perdirbti pagal šalyje ar vietoje taikomus aplinkos apsaugos reikalavimus.

Atsargumo priemonės

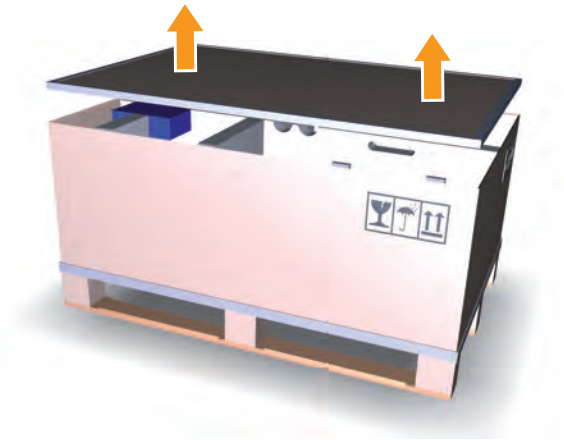
PERSPĖJIMAS

Asmens apsaugos priemonės (AAP). Pakuodami, išpakuodami, gabendami ar perkeldami sistemą:

- avėkite apsauginį apavą, pageidautina su plieno įklotu;
- mūvėkite darbines pirštines, apsaugančias nuo aštrių kraštų;
- Apsauginiai akiniai

Nurodymai

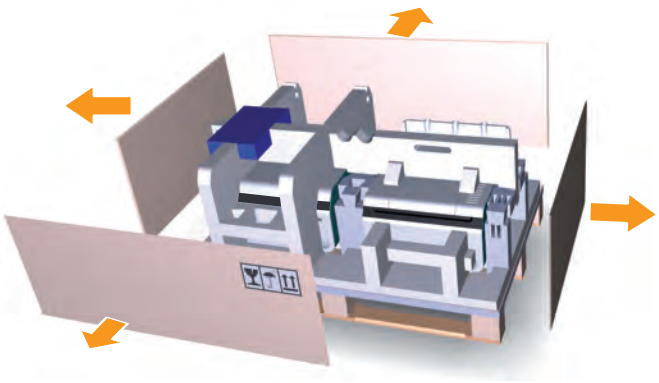
Veiksmas	Veiksmas
1	Dangtis atidengiamas plokščiagalviu atsuktuvu ir replėmis atlenkus metalo spaustukus. Taip nuimama viršutinė plokštė.



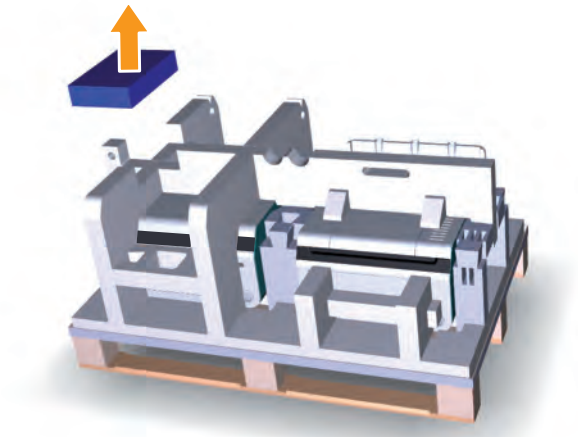
Pastaba:

Patartina išsaugoti visas originalios pakuotės medžiagas. Jeigu instrumentą prireiks iš naujo supakuoti gabenimo ar kitais tikslais, svarbu jį saugiai supakuoti naudojant originalios pakuotės medžiagas.

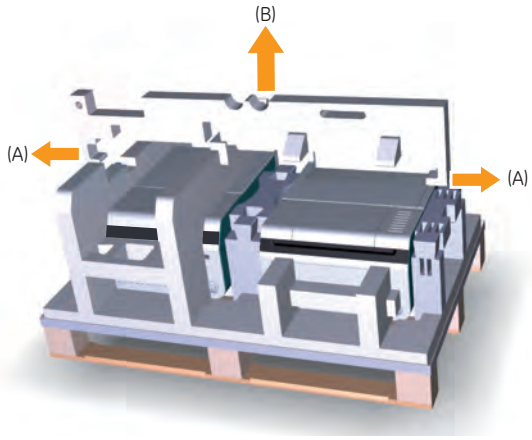
2	Šoninės plokštės atlaisvinamos plokščiagalviu atsuktuvu ir replėmis atlenkus metalo spaustukus. Taip nuimamos plokštės.



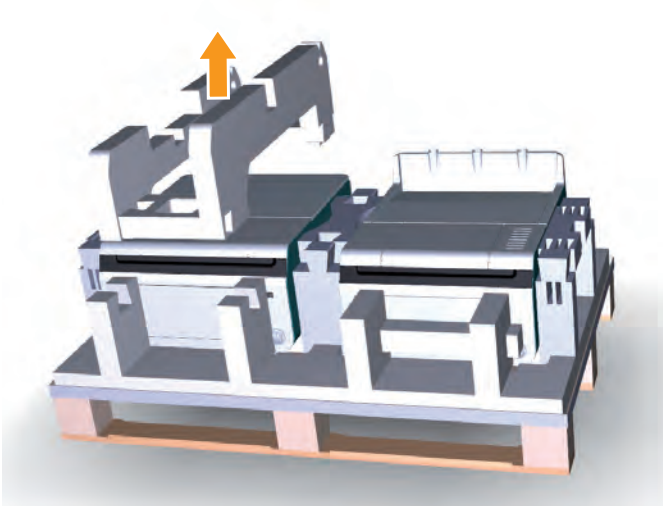
Veiksmas	Veiksmas
3	Išimkite priedų dėžę ir keturis elektros laidus, pritvirtintus prie putplasčio dangos instrumento kairėje.



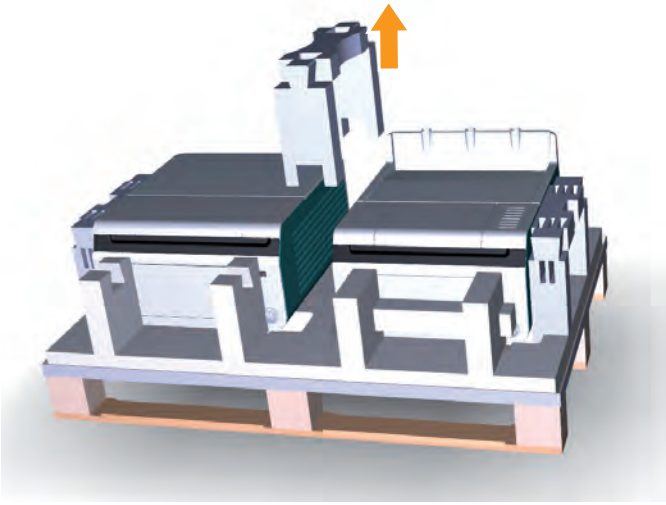
4	Atkabinkite vidurinę putplasčio dalį nuo šonų (A), patraukite ir nuimkite putplastį (B).



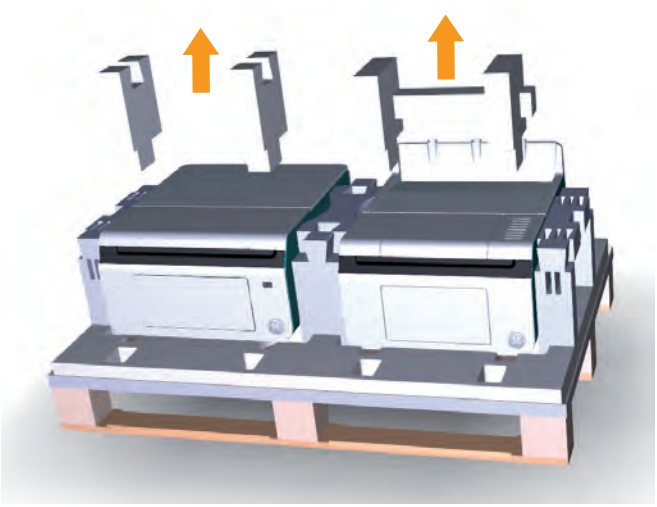
Veiksmas	Veiksmas
5	Nuimkite viršutinę putplasčio dalį paslinkdami į vieną pusę ir patraukdami.



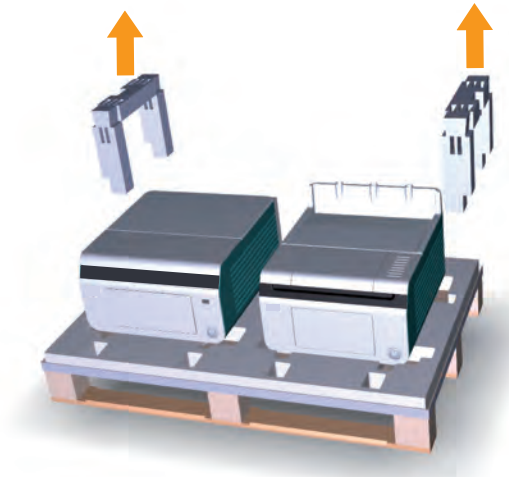
6	Išimkite tarp instrumentų esantį putplastį.



Veiksmas	Veiksmas
7	Išimkite instrumentų priekyje esantį putplastį.



8	Nuo instrumento šonų pašalinkite putplastį.



9	Nuo instrumentų nuimkite plastiko dangą.

Veiksmas	Veiksmas
10	

PERSPĖJIMAS

Sunkus objektas. Instrumento dalis saugiai gali kelti tik du asmenys.

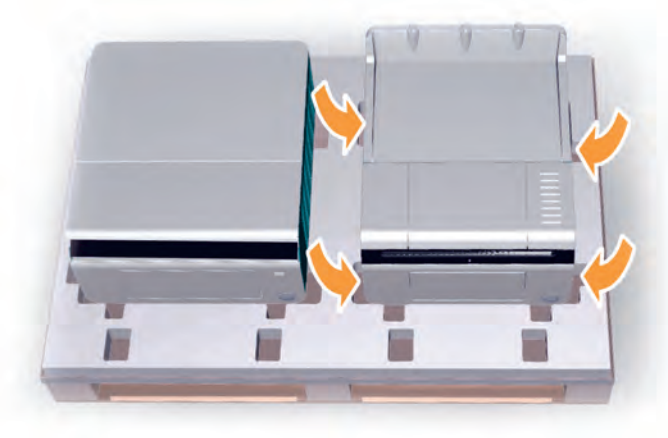
ATKREIPKITE DĖMESĮ

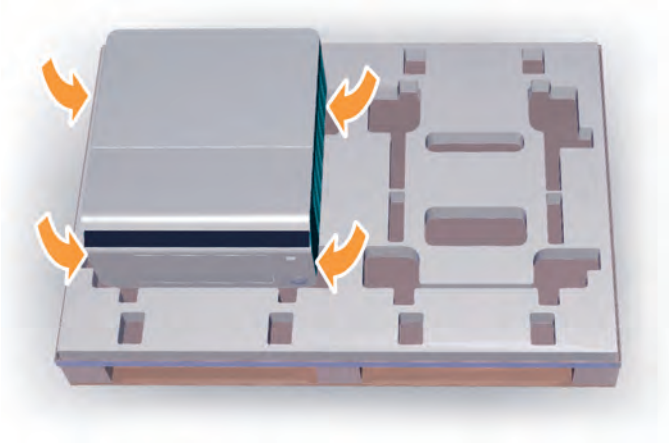
Būkite atsargūs, kad keldami nepažeistumėte „Western“ dalies vamzdelių.

Pastaba:

Kad būtų lengviau kelti, svarbu nuo instrumentų nuimti plastiko dangą.

- Kelkite vieną iš instrumentų. Laikykite už žemiau ir šalia instrumento putplasčio angose esančių rankenų.
- Pastatykite ant laboratorinio stalo. Elpho & scan dalį reikia dėti iš kairės, Western dalį – iš dešinės.
- Reikalavimus, keliamus patalpoms ir vietai, žr. gaminio *Amersham WB system dokumente Naudojimo instrukcijos*.



Veiksmas	Veiksmas
11	Pakelkite kitą instrumentą ir pastatykite ant laboratorinio stalo.
	
12	Kad ventiliacija būtų pakankama, Elpho & scan dalį reikia statyti iš kairės, o Western dalį – iš dešinės. Kad būtų užtikrinta ventiliacija, už instrumento palikite bent 10 cm tarpą. Neužblokuokite prieigos prie maitinimo jungiklio ir laido.
13	Prieš surinkdami ir prijungdami patikrinkite, ar įranga nesugadinta. Apie pažeidimą informuokite GE Healthcare atstovą.

Šis puslapis yra tikslingai paliktas tuščias

Vietinio biuro kontaktinę informaciją rasite apsilankę
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
United Kingdom

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work ir GE monograma yra General Electric Company prekių ženklai.

„Amersham" yra prekės ženklas, priklausantis „GE Healthcare" įmonėms.

© 2014 m. „General Electric Company" – visos teisės saugomos.
Pirmas leidimas 2014 m. kovo mėn.

Visų prekių ir paslaugų pardavimui taikomos jas tiekiančios „GE Healthcare" įmonės pardavimo terminai ir sąlygos. Įmonės paprašius galima gauti šių terminų ir sąlygų kopiją. Norėdami gauti naujausios informacijos, susisiekite su vietiniu „GE Healthcare" atstovu.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

LV

Amersham™ WB analyzer

Izpakošanas instrukcijas

Šī lapa atstāta tukša ar nodomu

Izlasiet šo informāciju pirms Amersham WB analyzer izpakošanas

Šajā instrukcijā ir sniegta informācija, kas ir svarīga drošībai Amersham WB analyzer izpakošanas laikā. Uzmanīgi izlasiet visas instrukcijas, pirms uzsākt sistēmas izpakošanu.

Kad saņemat piegādi

Ja piegādes iepakojums ir acīmredzami bojāts, reģistrējiet to saņemšanas dokumentos. Informājiet savu GE Healthcare pārstāvi par šādiem bojājumiem.

Transportēšanas kastē nedrīkst būt vaļīgas detaļas. Visas daļas ir uzstādītas sistēmā vai atrodas piederumu komplekta kastē. Ziņojiet par nenostiprinātām daļām kā par bojājumiem.

Par šo instrukciju

Šajā instrukcijā ir aprakstīta Amersham WB analyzer izpakošana. Skatiet *Amersham WB system telpas un vietas prasības Lietošanas instrukcijas*, kā arī to, kā uzstādīt sistēmu.

Rīki

Plakanais skrūvgriezis un plakanknaibles.

Piegādes iepakojuma saturs

- Mērierīces ar transportēšanas aizsardzību
- Izpakošanas instrukcijas
- Barošanas vadi
- Piederumu kaste, kurā atrodas Lietošanas instrukcijas un piederumi saskaņā ar iepakojuma sarakstu

Iepakojuma materiāls

- Saplākšņa vāks un paneļi
- Cinkota skārda stiprinājumi
- Polietēna putumateriāls

Veicot utilizāciju, dažādi materiāli ir jāatdala un jāpārstrādā saskaņā ar valsts un vietējiem noteikumiem par vides aizsardzību.

Brīdinājumi

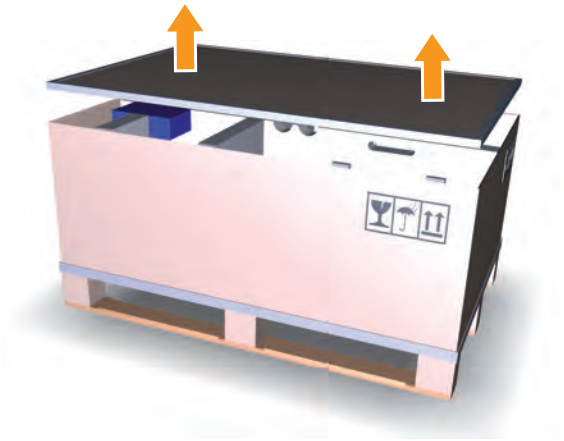
UZMANĪBU!

Individuālie aizsarglīdzekļi (IAL). Katru reizi, kad iepakojat, izpakojat, transportējat vai pārvietojat sistēmu, valkājiet:

- Aizsargapavus, vēlams ar tērauda purngalu
- Darba cimdus, kas pasargā no asām malām
- Aizsargbrilles

Komanda

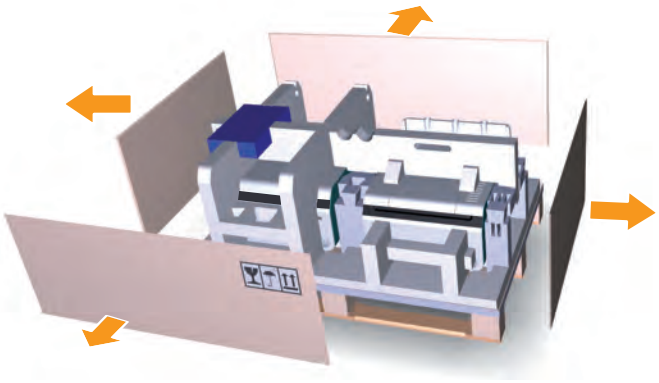
Solis	Darbība
1	Atveriet vāku, paliecot uz augšu metāla austiņas, izmantojot plakano skrūvgriezi un plakanknaibles. Noņemiet augšējo paneli.



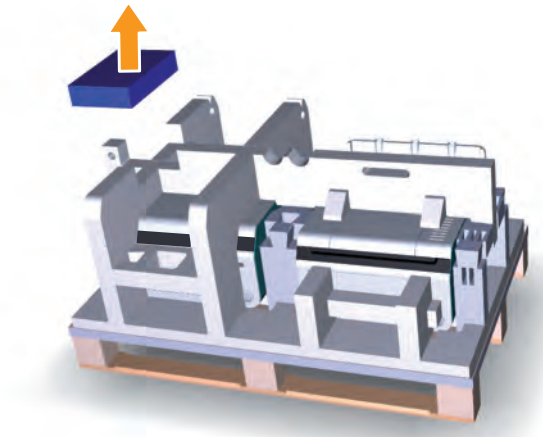
Piezīme:

Saglabājiet visu oriģinālo iepakojuma materiālu. Ja mērinstruments ir jāiepako atpakaļ — transportēšanai vai citiem mērķiem —, svarīgi, lai sistēmu varētu droši iepakot, izmantojot oriģinālo iepakojuma materiālu.

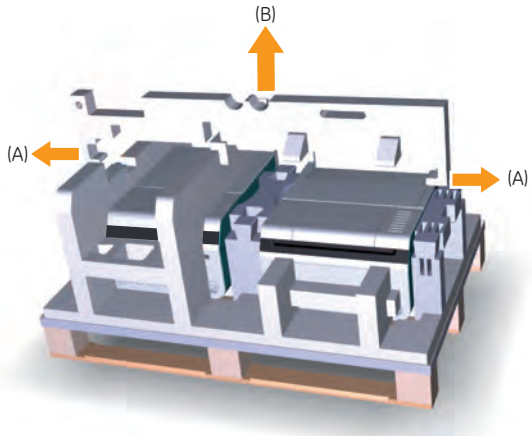
2	Atveriet vāku, paliecot uz augšu metāla austiņas, izmantojot plakano skrūvgriezi un plakanknaibles. Noņemiet paneļus.



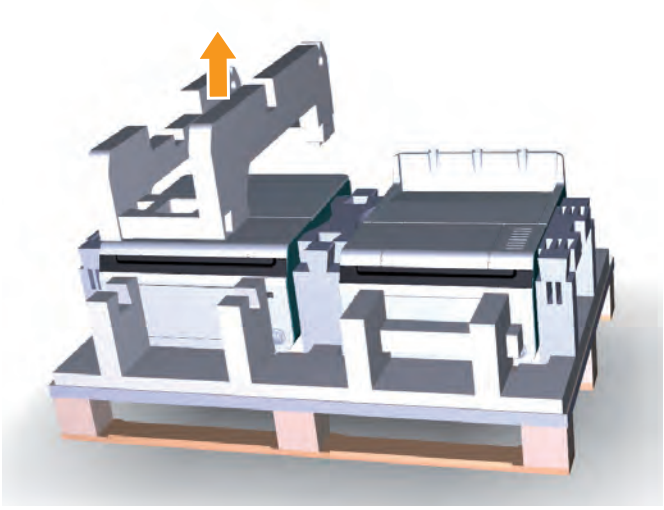
Solis	Darbība
3	Noņemiet piederumu kasti un četrus barošanas vadus, kas piestiprināti putumateriāla pārklājam, kas nosedz kreiso mērinstrumentu.



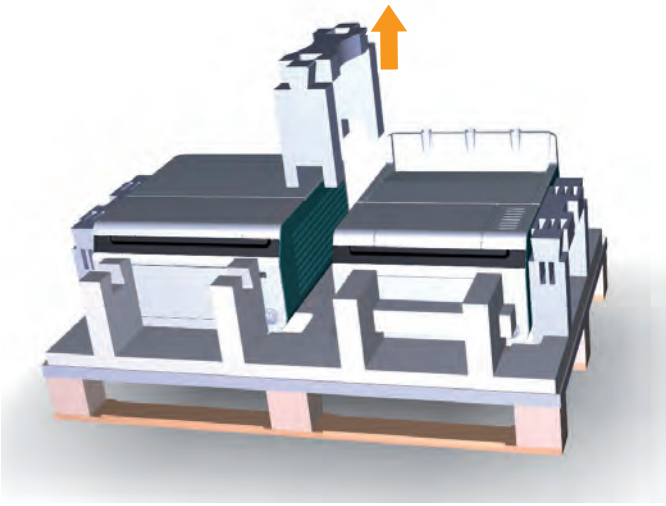
4	Atāķējiet centrālo putumateriāla daļu no putumateriāla sānu paneļiem (A) un pavelciet uz augšu un noņemiet putumateriālu (B).



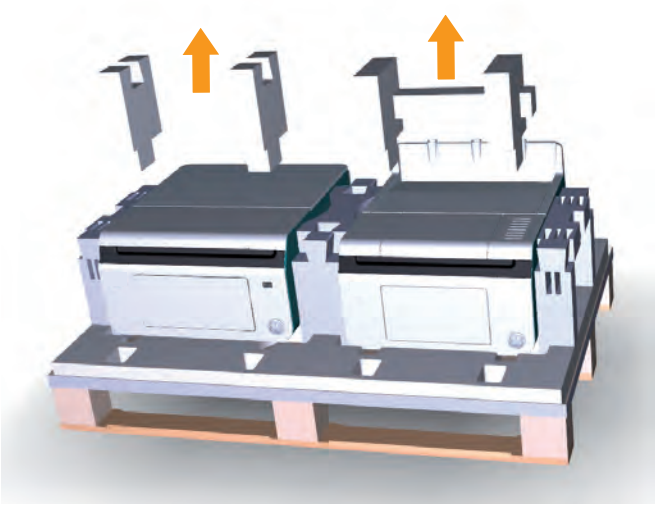
Solis	Darbība
5	Noņemiet putumateriāla augšējo daļu, virzot to uz vienu pusi un pāc tam paceļot.



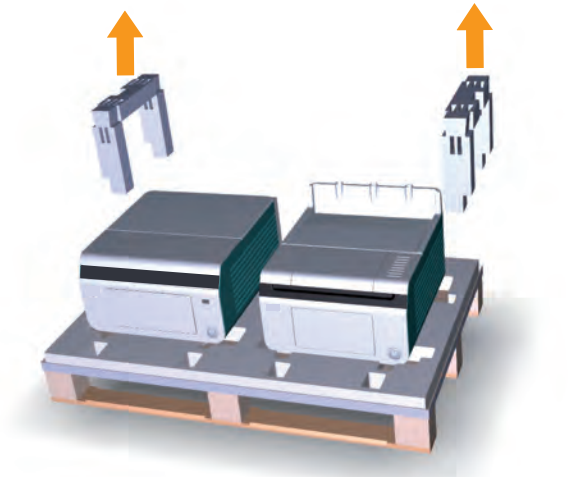
6	Izņemiet putumateriālu starp mērinstrumentiem.



Solis	Darbība
7	Izņemiet putumateriālu mērinstrumenta priekšā.



8	Izņemiet putumateriālu mērinstrumentu sānos.



9	Noņemiet no mērinstrumentiem plastmasas vāku.

Solis	Darbība
10	

UZMANĪBU!

Smags priekšmets. Lai mērinstrumentu droši paceltu, tas jādara diviem cilvēkiem.

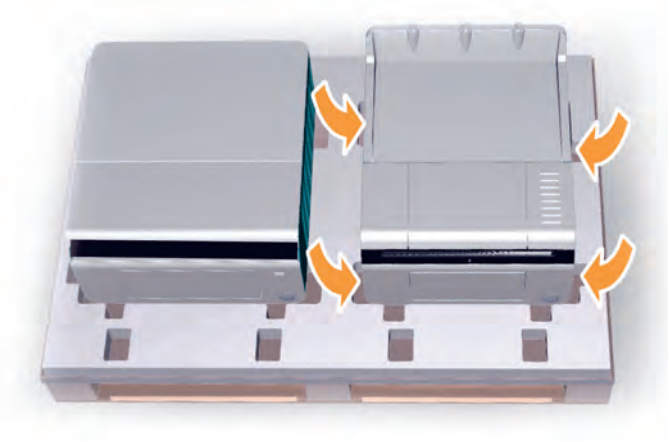
PAZIŅOJUMS

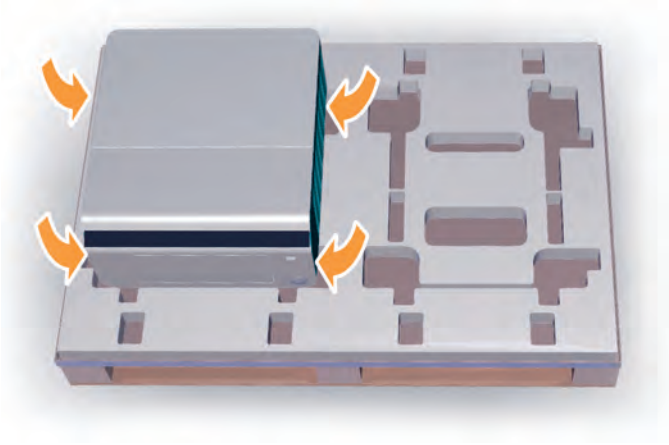
Uzmanieties, lai nebojātu Western ierīces caurules pacelšanas laikā.

Piezīme:

Lai atvieglotu celšanu, svarīgi no mērinstrumentiem noņemt plastmasas vāku.

- Paceliet vienu no mērinstrumentiem. Izmantojiet rokturi zem un blakus mērinstrumentam, kas atrodas putumateriāla iedobumos zem mērinstrumentiem.
- Novietojiet uz laboratorijas galda. Elpho & scan ierīci jānovieto pa kreisi, bet Western ierīci pa labi.
- Skatiet *Amersham WB system Lietošanas instrukcijas* prasības pret telpu un vietu.



Solis	Darbība
11	Paceliet otru mērinstrumentu un novietojiet uz laboratorijas galda. 
12	Lai nodrošinātu labu ventilāciju, Elpho & scan ierīci jānovieto pa kreisi, bet Western ierīci pa labi. Atstājiet vismaz 10 cm attālumu aiz mērinstrumentiem ventilācijas nodrošināšanai. Nebloķējiet piekļuvi barošanas slēdzim un vadam.
13	Pirms montāžas un uzstādīšanas pārbaudiet, vai sistēma nav bojāta. Informējiet savu GE Healthcare pārstāvi par šādiem bojājumiem.

Šī lapa atstāta tukša ar nodomu

Lai uzzinātu vietējā biroja kontaktinformāciju, apmeklējiet vietni
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
United Kingdom

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work un GE mongrammas ir uzņēmumu General Electric Company preču zīmes.

Amersham ir GE Healthcare uzņēmumu preču zīme.

© 2014 General Electric Company — visas tiesības paturētas.
Pirmo reizi publicēts 2014. gada martā.

Uz visu preču un pakalpojumu pārdošanu attiecas tos nodrošinošā GE Healthcare uzņēmuma pārdošanas noteikumi un nosacījumi. Šo noteikumu un nosacījumu kopija ir pieejama pēc pieprasījuma. Sazinieties ar vietējo GE Healthcare pārstāvi, lai iegūtu jaunāko informāciju.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

NL

Amersham™ WB analyzer

Instructies voor het uitpakken

Pagina opzettelijk leeg gelaten

Lees deze informatie voordat u de Amersham WB analyzer uitpakt.

Deze instructie bevat informatie die belangrijk is voor de veiligheid tijdens het uitpakken van de Amersham WB analyzer. Lees de hele instructie zorgvuldig door voordat u begint met het uitpakken van het systeem.

Ontvangst van de levering

Als de verpakking beschadigd is, noteer dit dan op de ontvangstdocumenten. Breng uw GE Healthcare-vertegenwoordiger op de hoogte van dergelijke schade.

Er zouden geen losse onderdelen in de transportdoos aanwezig moeten zijn. Alle onderdelen zijn op het systeem gemonteerd of bevinden zich in de doos van de accessoireset. Rapporteer alle losse onderdelen als schade.

Over deze instructie

Deze instructie behandelt het uitpakken van de Amersham WB analyzer. Raadpleeg *Amersham WB system Gebruiksaanwijzing* voor kamer- en ruimtevereisten en instructies voor het installeren van het systeem.

Gereedschappen

Platkopschroevendraaier en een combinatietang.

Inhoud van de verpakking

- Instrumenteenheden met transportbescherming
- Instructies voor het uitpakken
- Netstroomkabels
- Accessoiredoos met Gebruiksaanwijzing en accessoires zoals vermeld op de paklijst

Verpakkingsmateriaal

- Deksel en panelen van triplex
- Bevestigingen van gegalvaniseerd plaatmetaal
- Polyetheen schuim

Bij het verwijderen dienen de verschillende materialen te worden gescheiden en gerecycled in overeenstemming met de nationale en plaatselijke milieuvoorschriften.

Voorzorgsmaatregelen

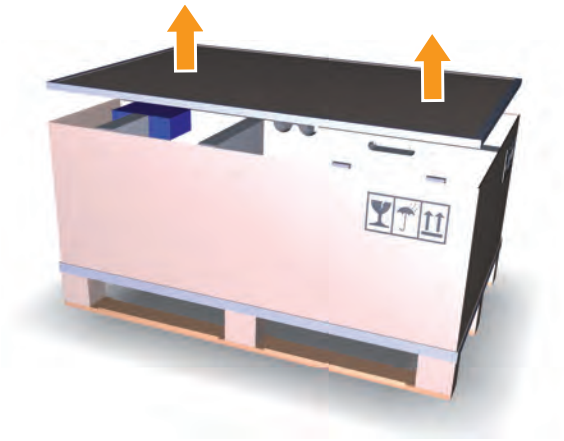
LET OP

Persoonlijke beschermingsmiddelen (personal protective equipment - PPE). Bij het verpakken/uitpakken, transporteren of verplaatsen van het systeem draagt u:

- Veiligheidsschoenen, bij voorkeur met stalen binnenwerk
- Werkhandschoenen, die tegen scherpe randen beschermen
- Veiligheidsbril

Instructie

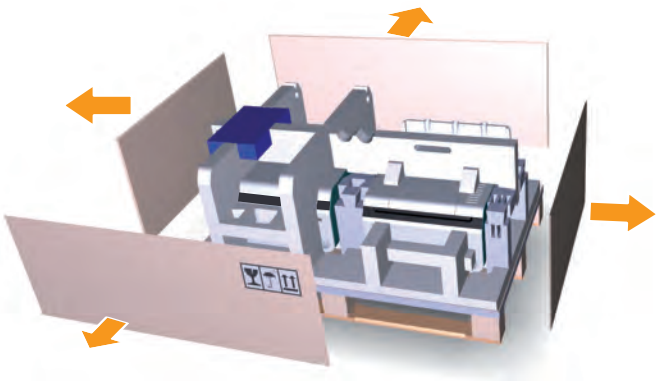
Stap	Werkzaamheden
1	Open de deksel door de metalen kleppen omhoog te buigen met een platkopschroevendraaier en een combinatietang. Verwijder het bovenste paneel.



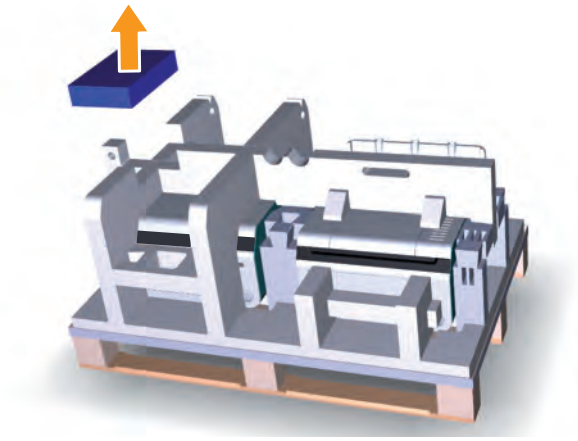
Opmerking:

Bewaar alle oorspronkelijke verpakkingsmaterialen. Als het instrument opnieuw moet worden verpakt, voor transport of anderszins, is het belangrijk dat het systeem veilig kan worden verpakt met behulp van het oorspronkelijke verpakkingsmateriaal.

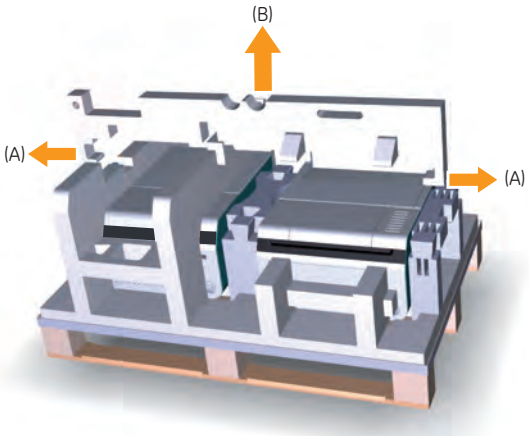
2	Maak de zijpanelen los door de metalen kleppen recht te buigen met een platkopschroevendraaier en een combinatietang. Verwijder de panelen.



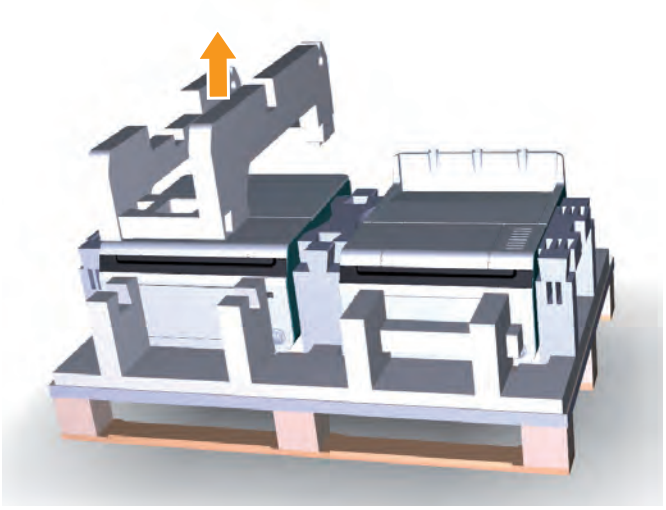
Stap	Werkzaamheden
3	Verwijder de accessoiredoos en de vier netstroomkabels die bevestigd zijn op het schuim dat het instrument aan de linkerkant bedekt.



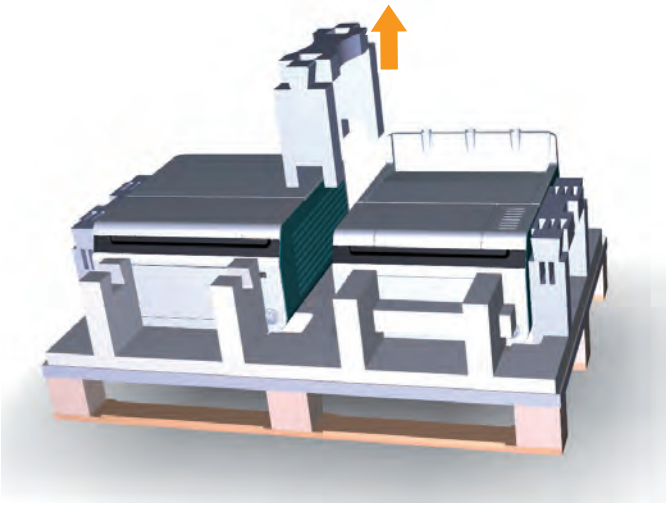
4	Haak het middelste stuk schuim los van het schuim aan de zijkanten (A) en til het op en verwijder het (B).



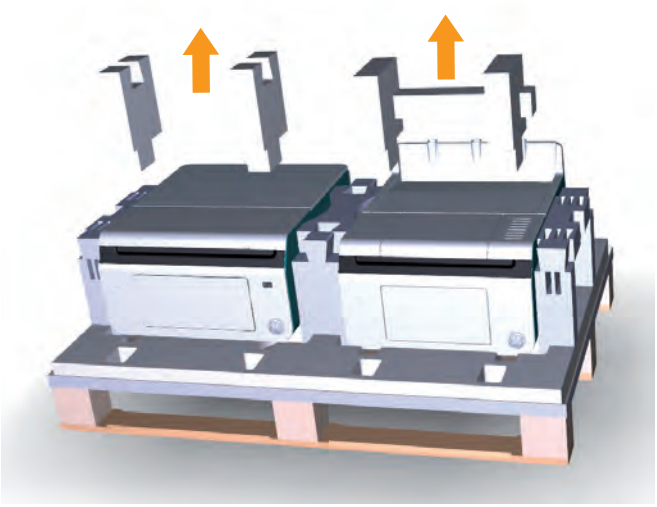
Stap	Werkzaamheden
5	Verwijder het bovenste stuk schuim door het naar een kant te schuiven en vervolgens op te tillen.



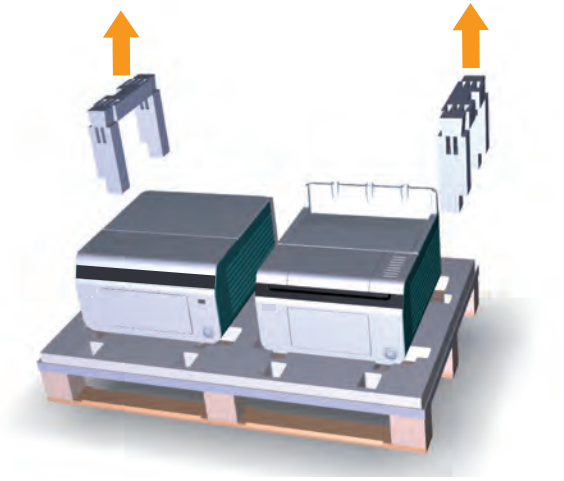
6	Verwijder het schuim tussen de instrumenten.



Stap	Werkzaamheden
7	Verwijder het schuim aan de voorkant van de instrumenten.



8	Verwijder het schuim aan de zijkanten van de instrumenten.



9	Verwijder de plastic deksel van de instrumenten.

Stap	Werkzaamheden
10	

LET OP

Zwaar object. Er zijn twee personen nodig om de instrumenteenheden veilig op te tillen.

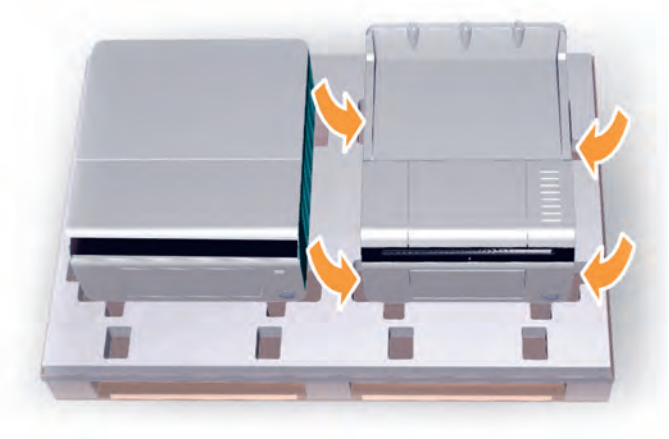
AANWIJZING

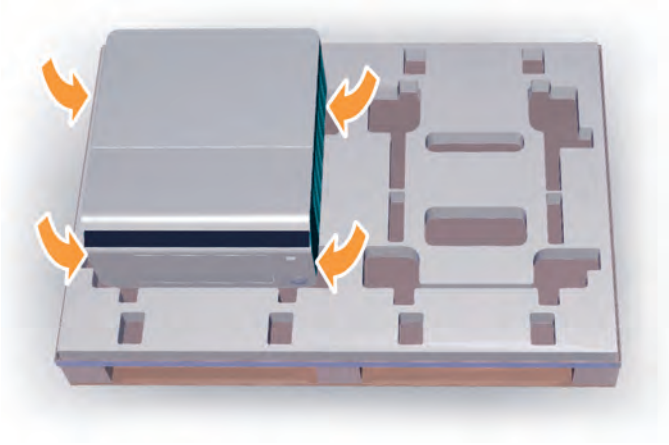
Pas op dat u de slangen van de Western-eenheid niet beschadigt bij het optillen.

Opmerking:

Om het tillen makkelijker te maken, is het belangrijk om de plastic deksel van de instrumenten te verwijderen.

- Til één van de instrumenten op. Gebruik een greep aan de onder- en zijkant van het instrument in de uitsparingen van het schuim onder de instrumenten.
- Plaats het op een laboratoriumtafel. De Elpho & scan-eenheid moet aan de linkerkant worden geplaatst en de Western-eenheid aan de rechterkant.
- Raadpleeg *Amersham WB system Gebruiksaanwijzing* voor kamer- en ruimtevereisten.



Stap	Werkzaamheden
11	Til het andere instrument op en plaats dit op een laboratoriumtafel. 
12	Voor de goede ventilatie dient de Elpho & scan-eenheid aan de linkerkant te worden geplaatst en de Western-eenheid aan de rechterkant. Er moet minstens 10 cm ruimte achter de instrumenteenheden aanwezig zijn voor ventilatie. Blokkeer de toegang tot de aan/uit-schakelaar en het netsnoer niet.
13	Controleer de apparatuur op beschadiging voordat u met de montage en installatie begint. Breng uw GE Healthcare-vertegenwoordiger op de hoogte van dergelijke schade.

Pagina opzettelijk leeg gelaten

Breng voor plaatselijke contactinformatie een bezoek aan
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
Verenigd Koninkrijk

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work en het GE-monogram zijn handelsmerken van General Electric Company.

Amersham is een handelsmerk van GE Healthcare-bedrijven.

© 2014 General Electric Company – Alle rechten voorbehouden.
Eerste publicatie maart 2014

Alle goederen en diensten worden verkocht onder de verkoopvoorwaarden van het bedrijf van GE Healthcare dat deze goederen en diensten levert. Een kopie van deze voorwaarden is op verzoek verkrijgbaar. Neem contact op met uw lokale GE Healthcare-vertegenwoordiger voor de meest actuele informatie.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

PL

Amersham™ WB analyzer

Instrukcja rozpakowywania

Strona celowo pozostawiona pusta

Przeczytać przed rozpakowaniem analizatora Amersham WB analyzer

Niniejsza instrukcja zawiera informacje ważne ze względów bezpieczeństwa w trakcie rozpakowywania analizatora Amersham WB analyzer. Przed przystąpieniem do rozpakowywania systemu należy dokładnie przeczytać całą instrukcję.

Przy odbiorze dostawy

Wszelkie widoczne uszkodzenia opakowania transportowego należy odnotować w dokumentach dostarczonych z przesyłką. Uszkodzenie to należy zgłosić przedstawicielowi firmy GE Healthcare.

W opakowaniu transportowym nie powinno być luźnych części. Wszystkie części są zamontowane w systemie lub znajdują się w opakowaniu z zestawem akcesoriów. Wszelkie luźne części należy zgłosić jako uszkodzenie.

Informacje na temat instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy rozpakowywania analizatora Amersham WB analyzer. Informacje dotyczące wymagań w zakresie pomieszczenia i przestrzeni oraz instrukcje dotyczące sposobu instalacji systemu można znaleźć w *Amersham WB system Instrukcje obsługi*.

Narzędzia

Śrubokręt płaski i kombinerki.

Zawartość opakowania transportowego

- Moduły analizatora z zabezpieczeniem transportowym
- Instrukcja rozpakowywania
- Przewody zasilające

- Opakowanie z akcesoriami, zawierające Instrukcje obsługi i akcesoria zgodnie z listem przewozowym

Opakowanie

- Wieko i panele ze sklejki
- Mocowania z blachy galwanizowanej
- Pianka polietylenowa

Wycofując analizator z użytkowania należy rozdzielić różne materiały i poddać je recyklingowi zgodnie z lokalnymi oraz krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Środki ostrożności

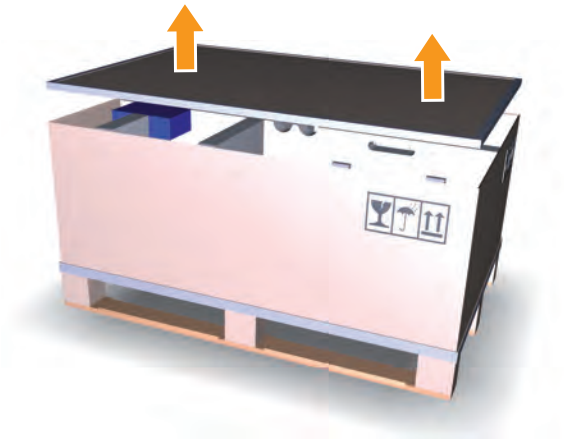
Przestroga

Środki ochrony osobistej. Podczas pakowania, rozpakowywania, transportu lub przenoszenia systemu należy nosić:

- Obuwie ochronne, najlepiej ze stalowym wzmocnieniem
- Rękawice robocze, zabezpieczające przed ostrymi krawędziami
- Okulary ochronne

Instrukcja

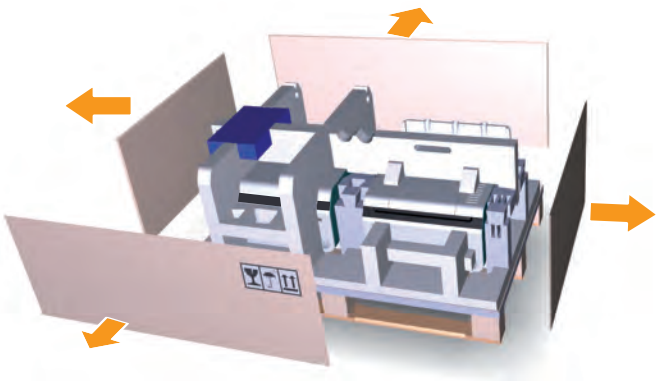
Krok	Działanie
1	Otwórz wieko odginając ku górze metalowe klapy za pomocą płaskiego śrubokrętu i kombinerek. Zdejmij panel górny.



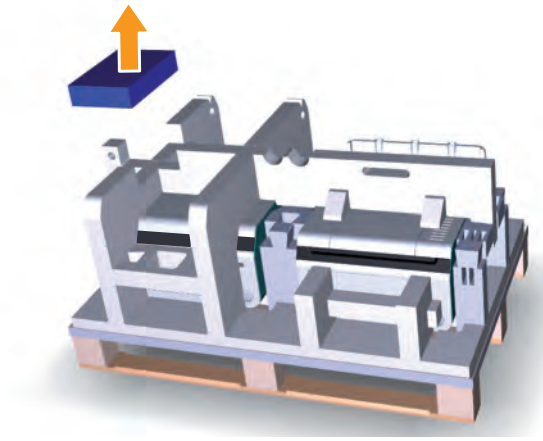
Notatka:

Oryginalne opakowania należy zachować. W przypadku konieczności ponownego spakowania analizatora (np. do transportu) ważne jest jego bezpieczne spakowanie do oryginalnego opakowania.

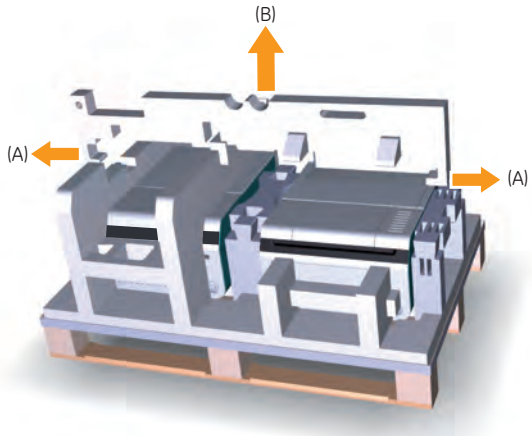
2	Poluzuj panele boczne, zginając metalowe klapy za pomocą płaskiego śrubokrętu i kombinerek. Zdejmij panele.



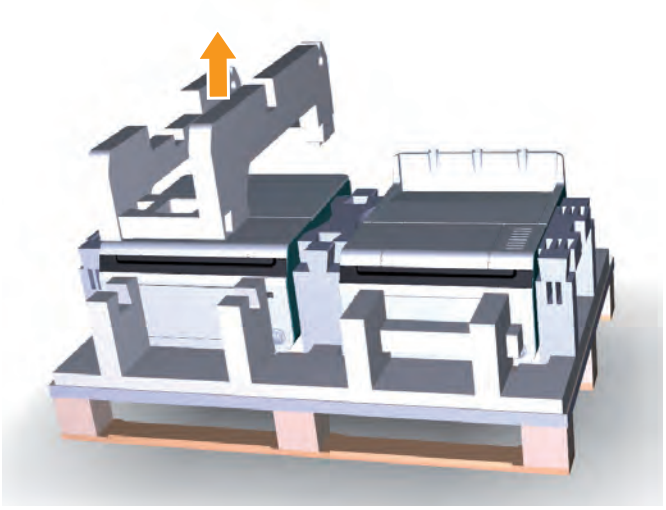
Krok	Działanie
3	Wyjmij opakowanie z akcesoriami i cztery główne przewody zasilające zamocowane do pianki osłaniającej analizator po stronie lewej.



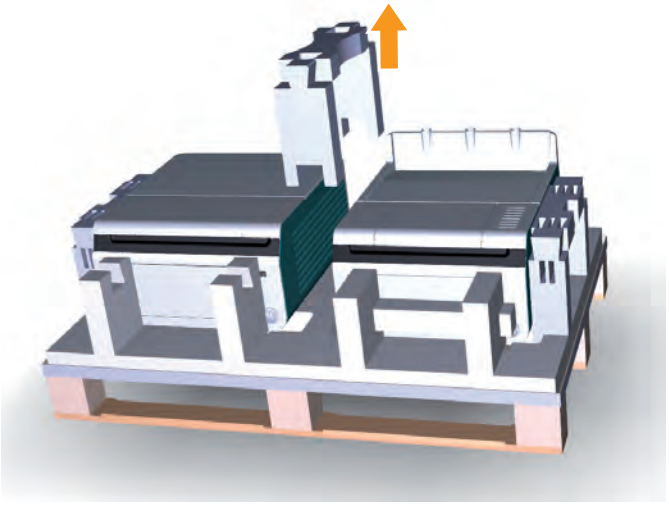
4	Odhacz centralny element pianki z pianki po bokach (A), pociągnij ku górze i wyjmij piankę (B).



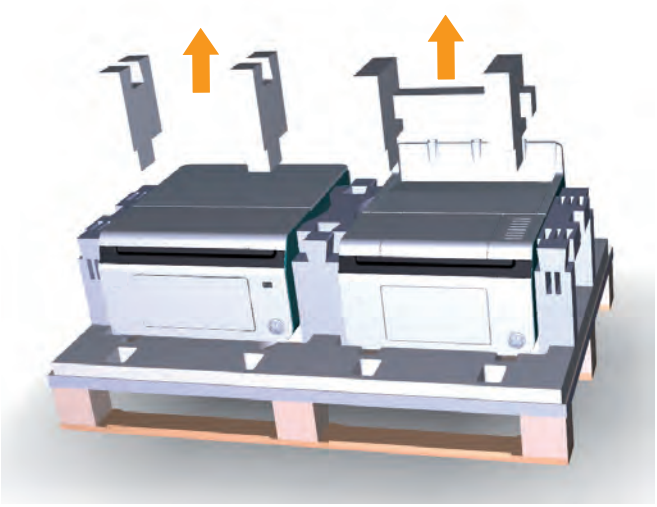
Krok	Działanie
5	Wyjmij górną część pianki, zsuwając ją po jednej stronie, a następnie pociągając ku górze.



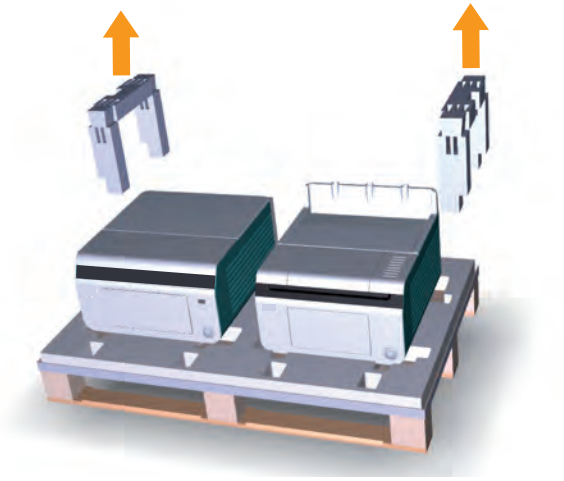
6	Wyjmij piankę znajdującą się pomiędzy urządzeniami.



Krok	Działanie
7	Wyjmij piankę znajdującą się z przodu urządzeń.



8	Wyjmij piankę znajdującą się po bokach urządzeń.



9	Zdejmij plastikową osłonę z urządzeń.

Krok	Działanie
10	

Przestroga

Ciężki przedmiot. Do bezpiecznego podniesienia modułów urządzenia potrzebne są dwie osoby.

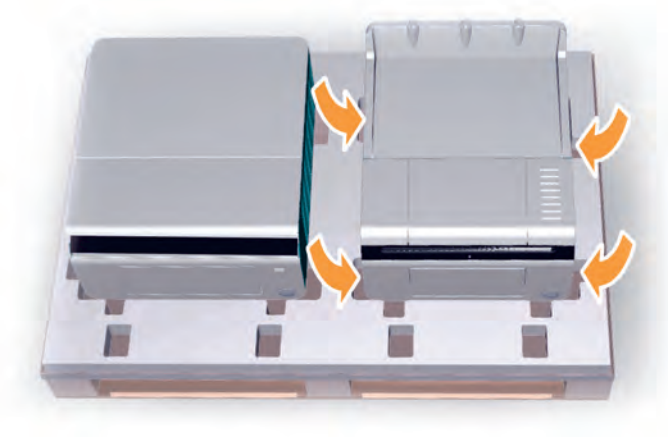
Uwaga

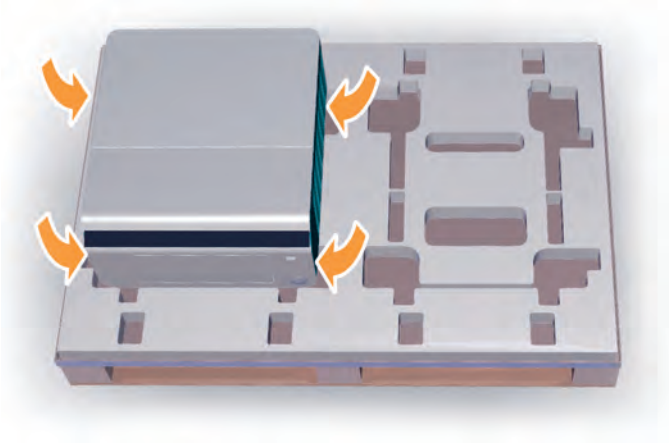
Należy uważać, aby w trakcie podnoszenia nie uszkodzić przewodu modułu Western blotting.

Notatka:

Aby ułatwić podnoszenie, należy pamiętać o zdjęciu plastikowej osłony z urządzeń.

- Podnieś jedno urządzenie. Użyj uchwytu znajdującego się u dołu obok urządzenia w zagłębieniach w piance od spodu urządzeń.
- Ustaw na stole laboratoryjnym. Moduł Elpho & scan należy umieścić po stronie lewej, a moduł Western po stronie prawej.
- Wymagania dotyczące pomieszczenia i przestrzeni można znaleźć w *Amersham WB system Instrukcje obsługi*.



Krok	Działanie
11	Podnieś drugie urządzenie i ustaw na stole laboratoryjnym. 
12	Aby umożliwić wystarczającą wentylację, moduł Elpho & scan należy ustawić po stronie lewej, a moduł Western po stronie prawej. Aby zapewnić prawidłową wentylację, za modułami urządzenia należy pozostawić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni. Nie blokować dostępu do włącznika zasilania i przewodu zasilającego.
13	Przed rozpoczęciem montażu i instalacji sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Uszkodzenie to należy zgłosić przedstawicielowi firmy GE Healthcare.

Strona celowo pozostawiona pusta

Aby uzyskać dane kontaktowe lokalnego biura, należy odwiedzić stronę www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
Wielka Brytania

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work i monogram GE są znakami handlowymi firmy General Electric Company.

Amersham to znak towarowy firm GE Healthcare.

© 2014 General Electric Company – Wszelkie prawa zastrzeżone.
Pierwsze wydanie: marzec 2014

Wszystkie dobra i usługi sprzedawane są zgodnie z warunkami sprzedaży firmy należącej do grupy GE Healthcare, która je dostarcza. Egzemplarz tych warunków jest dostępny na życzenie. Najbardziej aktualne informacje można uzyskać u lokalnego przedstawiciela GE Healthcare.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

PT

Amersham™ WB analyzer

Instruções de Desembalagem

Página deixada intencionalmente em branco

Leia este documento antes de desembalar o Amersham WB analyzer

Estas instruções contêm informações que são importantes para a segurança durante a desembalagem do Amersham WB analyzer. Leia atentamente as instruções na íntegra antes de começar a desembalar o sistema.

Quando receber a entrega

Registe qualquer dano visível na caixa de entrega nos documentos de recepção. Informe o seu representante da GE Healthcare no caso de verificar danos.

Não devem existir quaisquer peças soltas na caixa de transporte. Todas as peças estão montadas no sistema ou localizadas na caixa do kit de acessórios. Comunique a existência de quaisquer peças soltas como dano.

Sobre estas instruções

Estas instruções abrangem a desembalagem do Amersham WB analyzer. Consulte o *Amersham WB system Instruções de Funcionamento* para obter instruções e requisitos de espaço e ambiente para a instalação do sistema.

Ferramentas

Chave de parafusos de ponta plana e um alicate.

Conteúdo da caixa de entrega

- Unidades do instrumento com protecção contra transporte
- Instruções de Desembalagem
- Cabos de alimentação
- Caixa de acessórios, incluindo o Instruções de Funcionamento, bem como os elementos indicados na guia de remessa

Material de embalagem

- Painéis e tampa de contraplacado
- Suportes de chapa metálica galvanizada
- Espuma de polietileno

Quando eliminar o equipamento, os diferentes materiais devem ser separados e reciclados de acordo com os regulamentos nacionais e locais para o ambiente.

Precauções

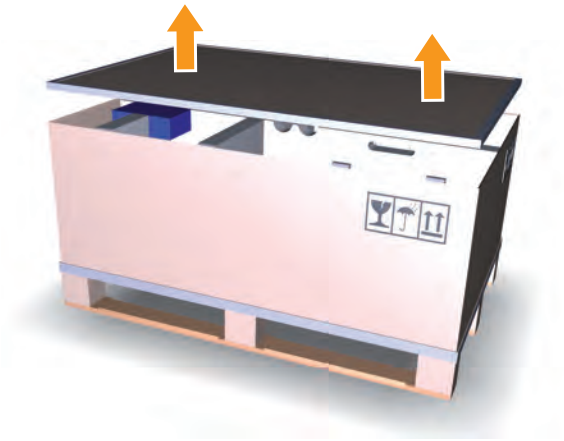
ATENÇÃO

Equipamento de protecção individual (EPI). Sempre que embalar, desembalar, transportar ou deslocar o sistema, usar:

- Calçado de protecção, de preferência com revestimento em folha de aço
- Luvas de trabalho, de protecção contra extremidades afiadas.
- Óculos de protecção

Instruções

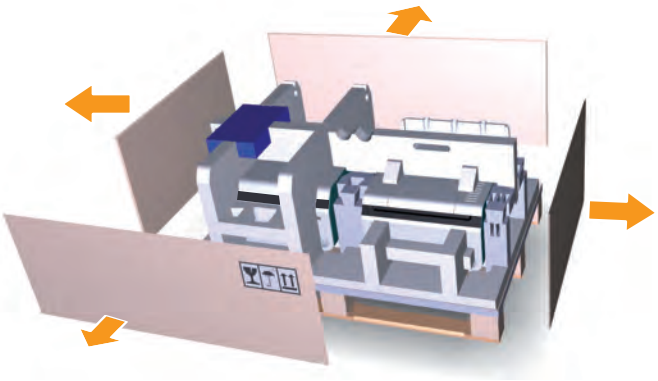
Passo	Acção
1	Abra a tampa dobrando as abas metálicas com uma chave de parafusos de ponta plana e um alicate. Retire o painel superior.



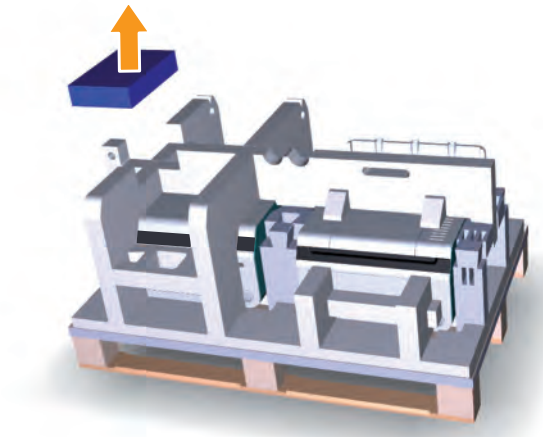
Nota:

Guarde todo o material de embalagem original. Se o instrumento tiver de ser novamente embalado para transporte ou noutra situação, é importante que possa ser acondicionado em segurança utilizando o material de embalagem original.

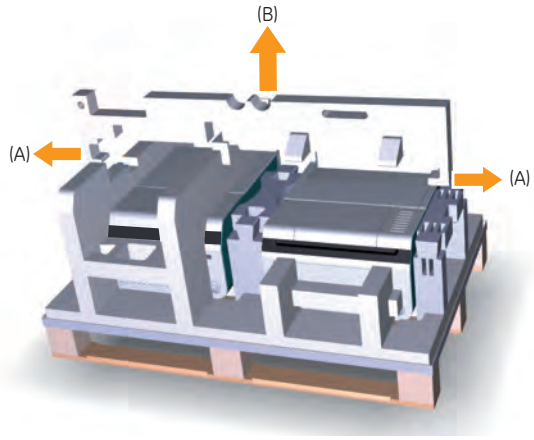
2	Solte os painéis laterais dobrando as abas metálicas com uma chave de parafusos de ponta plana e um alicate. Retire os painéis.



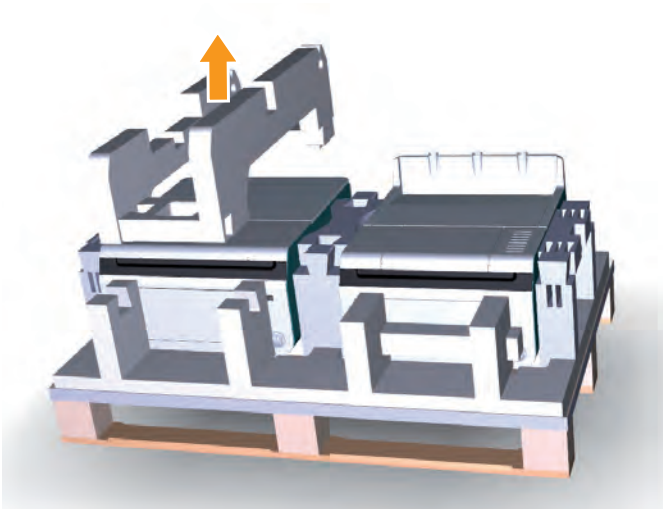
Passo	Acção
3	Retire a caixa de acessórios e os quatros cabos de alimentação presos à espuma que cobre o instrumento à esquerda.



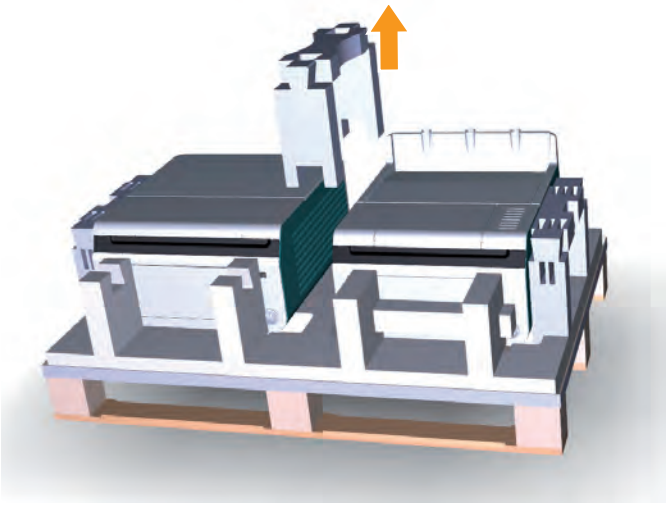
4	Desencaixe a peça central de espuma da espuma lateral (A), puxe-a para cima e retire-a (B).



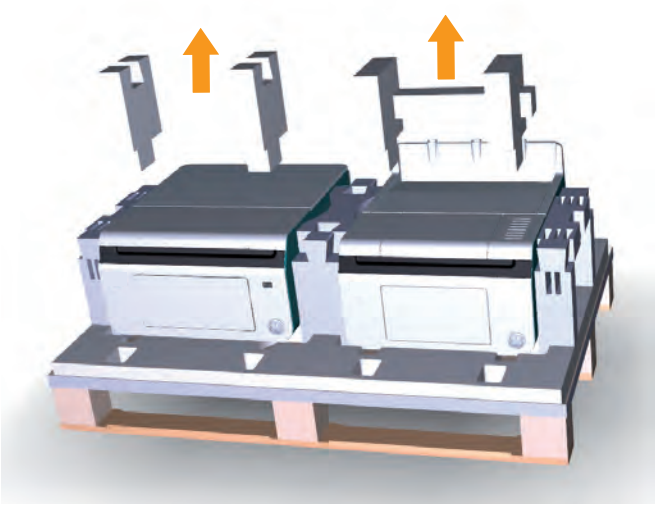
Passo	Acção
5	Retire a peça superior de espuma deslizando-a para um lado e puxando-a para cima.



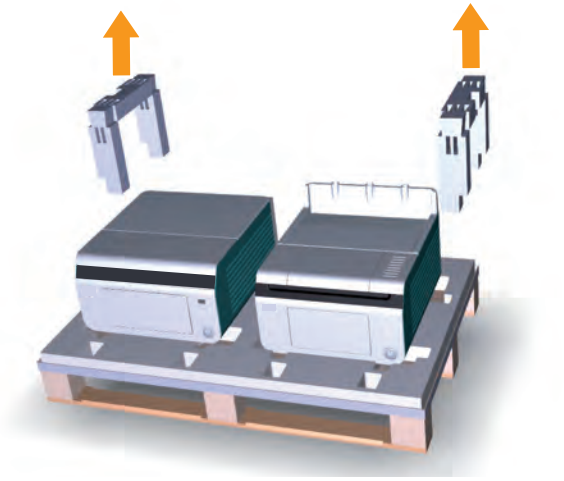
6	Retire a espuma entre os instrumentos.



Passo	Acção
7	Retire a espuma à frente dos instrumentos.



8	Retire a espuma ao lado dos instrumentos.



9	Retire a cobertura de plástico dos instrumentos.

Passo	Acção
10	

ATENÇÃO

Objecto pesado. São necessárias duas pessoas para levantar os instrumentos em segurança.

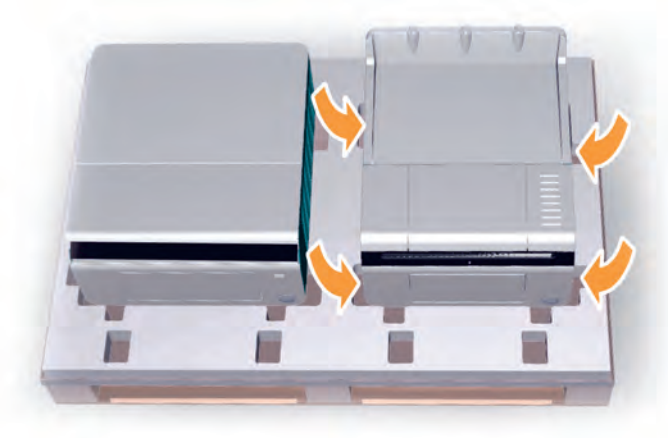
AVISO

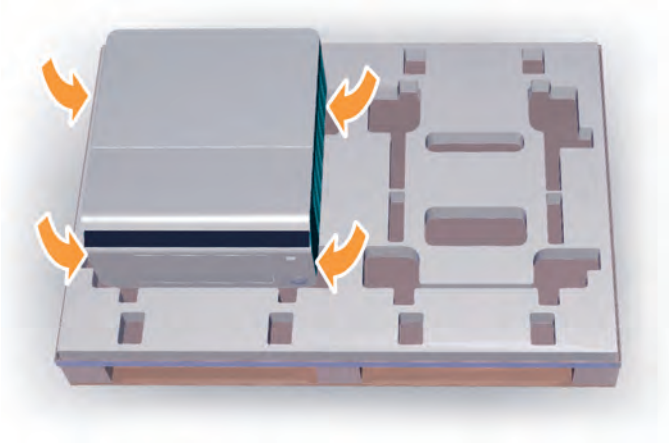
Tenha cuidado para não danificar a tubagem da unidade Western ao levantar.

Nota:

Para facilitar a elevação, é importante retirar a cobertura de plástico dos instrumentos.

- Levante um dos instrumentos. Utilize a pega por baixo e ao lado do instrumento nas cavidades de espuma por baixo dos instrumentos.
- Coloque-o numa bancada do laboratório. A unidade Elpho & scan deve ser colocada à esquerda e a unidade Western deve ser colocada à direita.
- Consulte o *Amersham WB system Instruções de Funcionamento* para obter informações sobre os requisitos de ambiente e espaço.



Passo	Acção
11	Levante o outro instrumento e coloque-o na bancada do laboratório.
	
12	Para permitir uma boa ventilação, a unidade Elpho & scan deve ser colocada à esquerda e a unidade Western deve ser colocada à direita. Para ventilação, deixe pelo menos 10 cm de espaço atrás dos instrumentos. Não bloqueie o acesso ao interruptor e ao cabo de alimentação.
13	Verifique se existem danos no equipamento antes de iniciar a montagem e a instalação. Informe o seu representante da GE Healthcare no caso de verificar danos.

Página deixada intencionalmente em branco

Para obter informações de contacto do escritório local, visite
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
Reino Unido

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work e o monograma GE são marcas comerciais da General Electric Company.

Amersham é uma marca comercial das empresas da GE Healthcare.

© 2014 General Electric Company – Todos os direitos reservados.
Primeira publicação em Março de 2014

Todos os bens e serviços são vendidos sujeitos aos termos e condições de venda da empresa da GE Healthcare que os abasteça. Uma cópia destes termos e condições está disponível mediante pedido. Contacte o representante local da GE Healthcare para obter as informações mais actualizadas.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

RO

Amersham™ WB analyzer

Instrucțiuni de despachetare

Pagină lăsată necompletată intenționat

Citiți următoarele înainte de despachetare Amersham WB analyzer

Aceste instrucțiuni conțin informații importante pentru siguranță în timpul despachetării Amersham WB analyzer. Citiți toate instrucțiunile cu atenție înainte de a începe despachetarea sistemului.

La primirea pachetului

Dacă există deteriorări vizibile ale cutiei de transport, acest aspect trebuie înregistrat în documentele de recepție. Informați reprezentantul GE Healthcare cu privire la astfel de deteriorări.

În cutia de transport nu trebuie să existe componente libere. Toate componentele trebuie să fie montate pe sistem sau introduse în trusa cu accesorii. Raportați eventualele componente desprinse ca fiind deteriorate.

Despre aceste instrucțiuni

Aceste instrucțiuni se referă la despachetarea Amersham WB analyzer. Pentru cerințele referitoare la spațiu şi încăpere precum şi pentru instrucțiuni privind instalarea sistemului consultați *Amersham WB system Instrucțiuni de utilizare*.

Instrumentele

Şurubelniță cu cap plat şi un patent.

Conținutul cutiei de transport

- Instrumente cu protecție la transport
- Instrucțiuni de despachetare
- Cabluri de alimentare
- Cutie de accesorii care include Instrucțiuni de utilizare şi accesorii în conformitate cu lista de colisaj

Material de ambalare

- Capac şi panouri din placaj
- Suporturi din tablă galvanizată
- Spumă polietilenică

La casare, diferitele materiale trebuie separate şi reciclate conform reglementărilor de mediu naționale şi locale.

Precauții

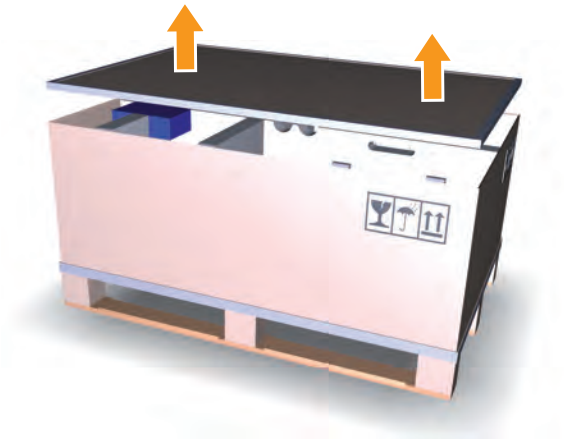
Precauții

Echipament de protecție personală (EPP). Atunci când împachetați, despachetați, transportați sau mutați sistemul, purtați:

- Încălțăminte de protecție, de preferat cu căptuşită cu oțel
- Mănuşi de lucru, ce protejează împotriva marginilor ascuțite.
- Ochelari de protecție.

Instrucțiuni

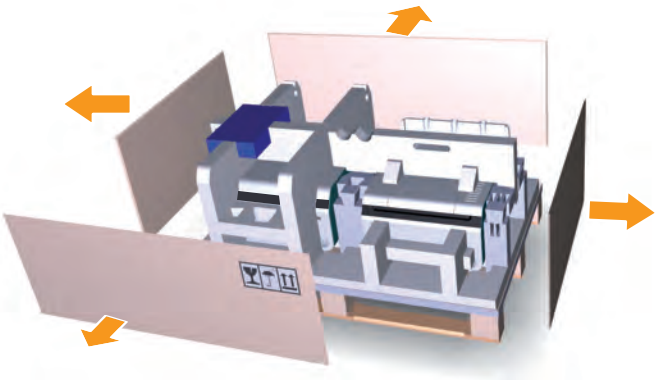
Pas	Acțiune
1	Deschideți capacul prin îndoirea clapetelor din metal, folosind o şurubelniță cap plat şi un patent. Îndepărtați capacul superior.



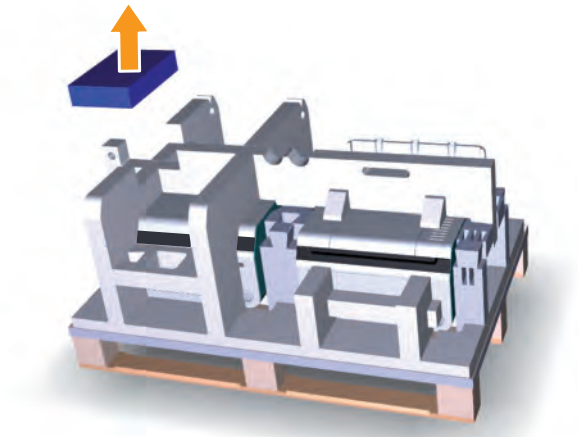
Notă:

Păstrați toate materialele originale de ambalare. Dacă instrumentul trebuie reambalat, pentru transport sau pentru alt scop, este important ca sistemul să fie ambalat în siguranță folosind materialul original de ambalare.

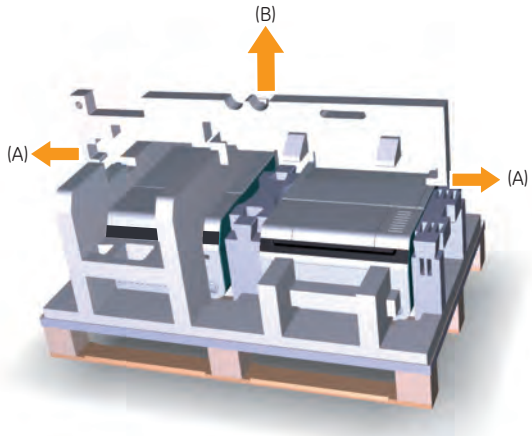
2	Slăbiți panourile laterale prin îndreptarea clapetelor metalice cu o şurubelniță cu cap plat şi un patent. Scoateți panourile.



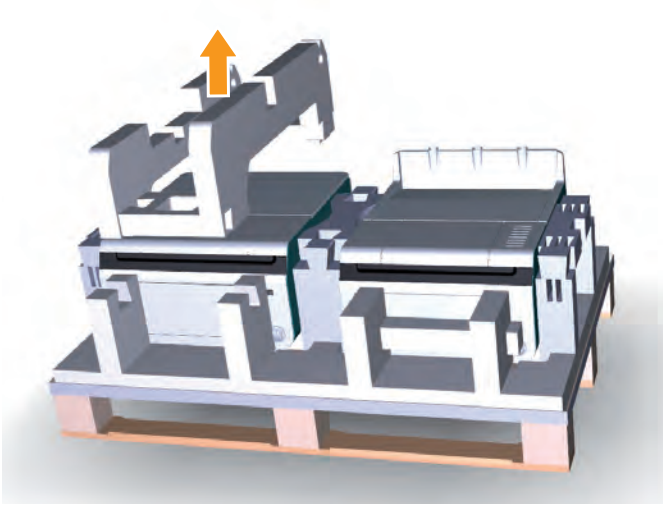
Pas	Acțiune
3	Îndepărtați cutia de accesorii şi cele patru cabluri de alimentare ataşate protecției din spumă care acoperă instrumentul din stânga.



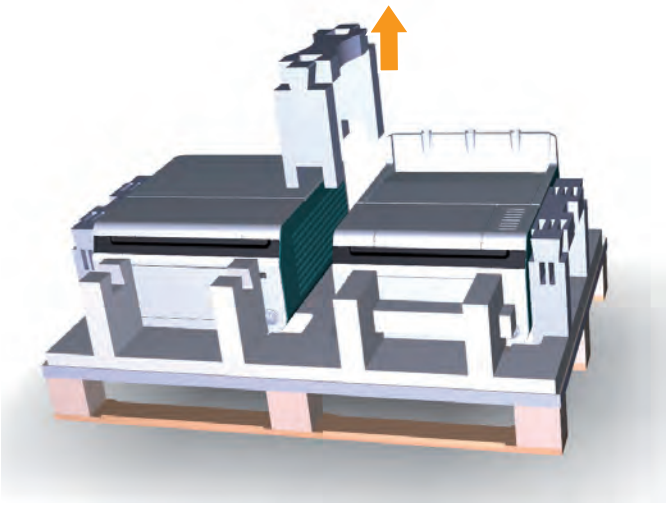
4	Desprindeți protecția centrală din spumă de protecțiile laterale (A) şi trageți în sus pentru a scoate bucata (B).



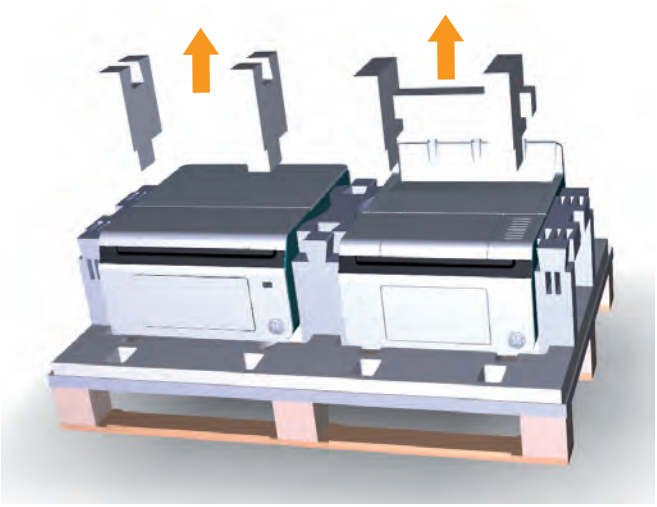
Pas	Acțiune
5	Scoateți protecția superioară prin glisare pe o parte şi apoi tragere.



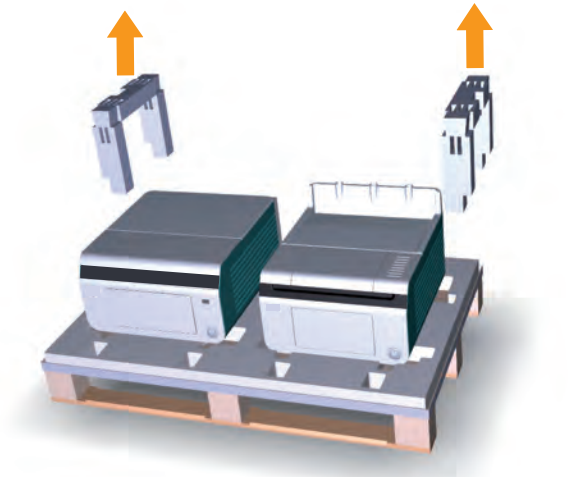
6	Scoateți protecția dintre instrumente.



Pas	Acțiune
7	Scoateți protecția din fața instrumentelor.



8	Scoateți protecția din părțile laterale ale instrumentelor.



9	Înlăturați folia protectoare de pe instrumente.

Pas	Acțiune
10	

Precauții

Obiect greu. Pentru ridicarea instrumentului în condiții de siguranță este nevoie de două persoane.

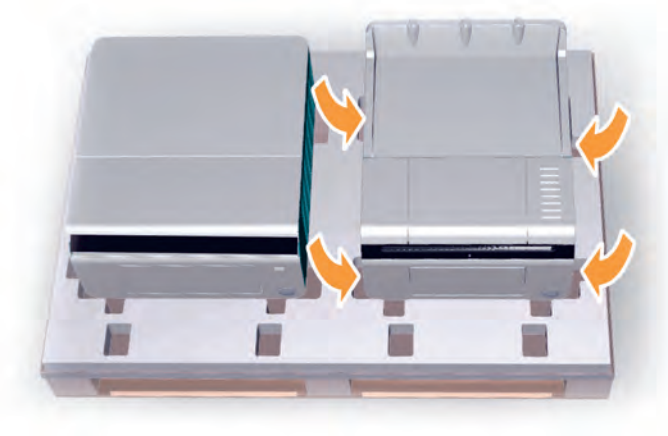
Observație

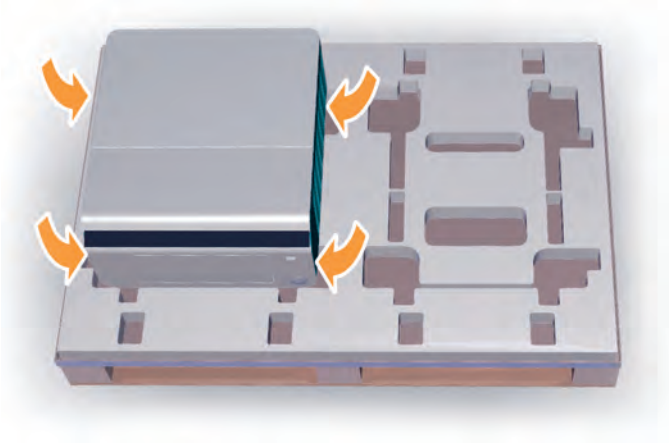
Procedați cu atenție pentru a nu avaria tuburile unității Western în timpul ridicării.

Notă:

Pentru a facilita ridicarea, este important să îndepărtați folia din plastic de pe instrumente.

- Ridicați unul dintre instrumente. Folosiți un dispozitiv de prindere sub instrument şi în părțile laterale ale acestuia, în cavitățile protecției din spumă de sub instrumente.
- Puneți instrumentul pe un banc din laborator. Unitatea Elpho & scan trebuie aşezată în stânga iar unitatea Western în dreapta.
- Pentru cerințele referitoare la spațiu şi încăpere consultați *Amersham WB system Instrucțiuni de utilizare*.



Pas	Acțiune
11	Ridicați celălalt instrument şi aşezați-l pe un banc din laborator. 
12	Pentru a permite o bună ventilație, unitatea Elpho & scan trebuie pusă în stânga iar unitatea Western în dreapta. Lăsați cel puțin 10 cm de spațiu între instrumente pentru ventilație. Nu blocați accesul la întrerupător şi la cablul de alimentare electrică.
13	Înainte de a începe montarea şi instalarea, verificați echipamentul pentru a depista eventualele deteriorări. Informați reprezentantul GE Healthcare cu privire la astfel de deteriorări.

Pagină lăsată necompletată intenționat

Pentru informații de contact ale biroului local, vizitați
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
United Kingdom

www.gelifesciences.com

Monogramele GE, imagination at work și GE sunt mărci comerciale ale General Electric Company.

Amersham este marcă comercială a companiilor GE Healthcare.

© 2014 General Electric Company: toate drepturile sunt rezervate.
Prima ediție a fost publicată în luna martie 2014

Toate bunurile și serviciile sunt comercializate în conformitate cu termenii și condițiile de vânzare ale companiei din cadrul GE Healthcare care le furnizează. La cerere, vă punem la dispoziție un exemplar al acestor termeni și condiții. Pentru cele mai recente informații, contactați reprezentantul GE Healthcare local.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

SK

Amersham™ WB analyzer

Pokyny na vybalenie

Táto strana bola úmyselne ponechaná prázdna

Tieto informácie si prečítajte pred vybalením systému Amersham WB analyzer

Tieto pokyny obsahujú informácie, ktoré sú dôležité pre bezpečnosť pri vybaľovaní systému Amersham WB analyzer. Skôr ako začnete vybaľovať systém, pozorne si prečítajte celé pokyny.

Pri prijatí dodávky

Do dodacích dokladov zaznamenajte akékoľvek zjavné poškodenie prepravného boxu. Takéto poškodenie oznámte zástupcovi spoločnosti GE Healthcare.

V prepravnej škatuli by sa nemali nachádzať žiadne voľné časti. Všetky časti sú buď upevnené na systéme, alebo sa nachádzajú v boxe s príslušenstvom. Nahláste akékoľvek voľné časti ako poškodenie.

Informácie o týchto pokynoch

Tieto pokyny sa vzťahujú na vybalenie systému Amersham WB analyzer. Požiadavky týkajúce sa miestnosti a priestoru a pokyny na inštaláciu systému nájdete v dokumente *Pokyny na obsluhu k systému Amersham WB system*.

Nástroje

Plochý skrutkovač a kliešte.

Obsah prepravného boxu

- Prístrojové jednotky s prepravnou ochranou
- Pokyny na vybalenie
- Napájacie káble
- Box s príslušenstvom vrátane dokumentu Pokyny na obsluhu a príslušenstva podľa dodacieho listu

Obalový materiál

- Veko a panely z preglejky
- Montážne úchyty z galvanizovaného plechu
- Polyetylénová pena

Pri likvidácii je potrebné separovať a recyklovať rozličné materiály podľa štátnych a miestnych ekologických predpisov.

Bezpečnostné opatrenia

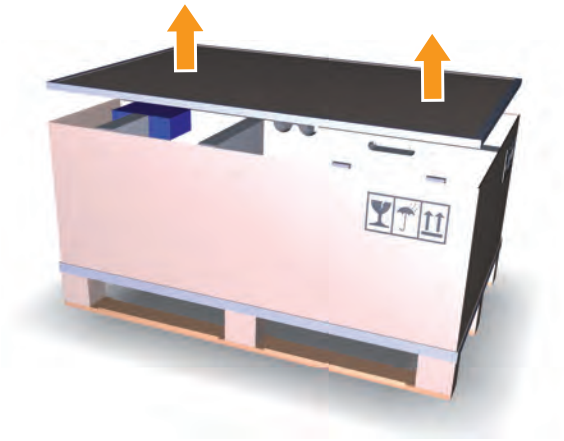
VÝSTRAHA

Osobné ochranné pomôcky (OOP). Pri zabaľovaní, vybaľovaní, preprave alebo premiestňovaní systému vždy noste:

- ochrannú obuv, podľa možnosti s oceľovou výstelkou,
- pracovné rukavice, ktoré vás budú chrániť pred ostrými hranami,
- ochranné okuliare.

Pokyn

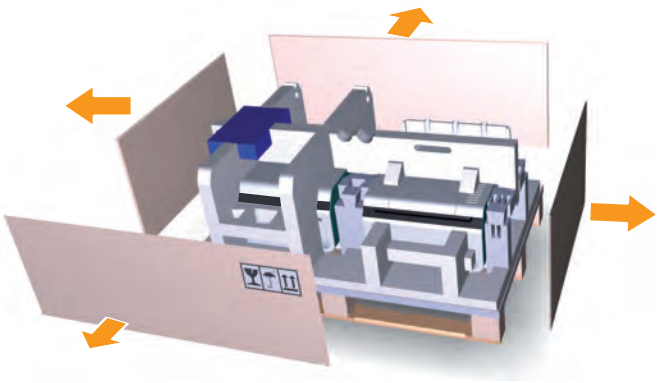
Krok	Činnosť
1	Otvorte veko vyhnutím kovových chlopní pomocou plochého skrutkovača a klieští. Odstráňte vrchný panel.



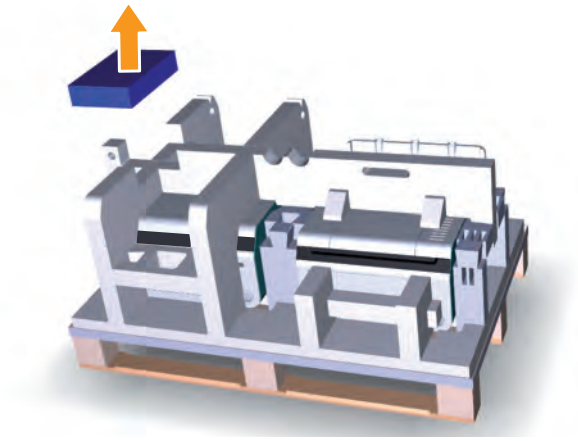
Poznámka:

Uložte všetok pôvodný obalový materiál. Ak je potrebné prístroj znova zabaliť na prepravu alebo iný účel, je dôležité, aby bol systém bezpečne zabalený pomocou pôvodného obalového materiálu.

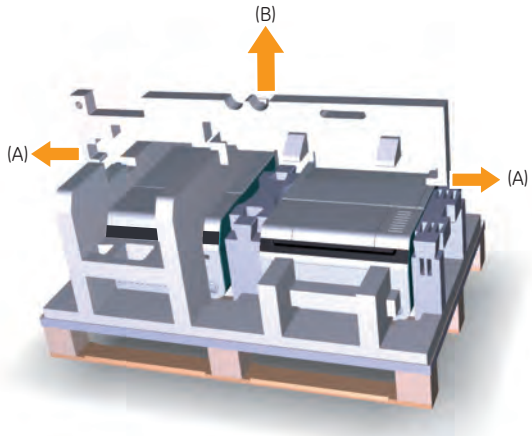
2	Uvoľnite bočné panely vyrovnaním kovových chlopní plochým skrutkovačom a kliešťami. Odstráňte panely.



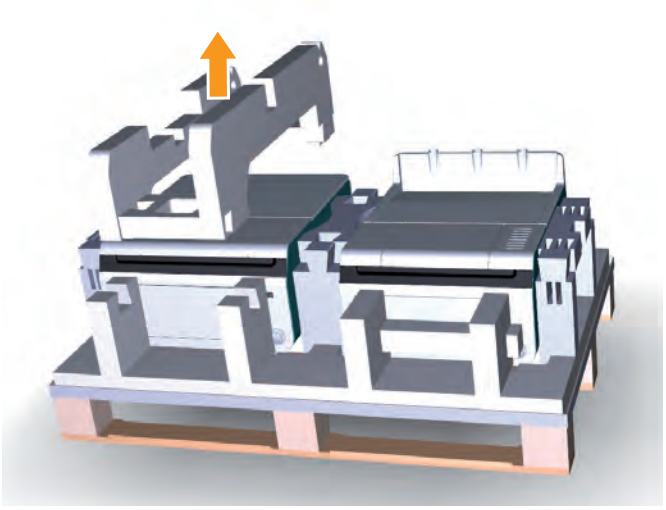
Krok	Činnosť
3	Vyberte box s príslušenstvom a štyri napájacie káble pripevnené k pene, ktorá pokrýva ľavý prístroj.



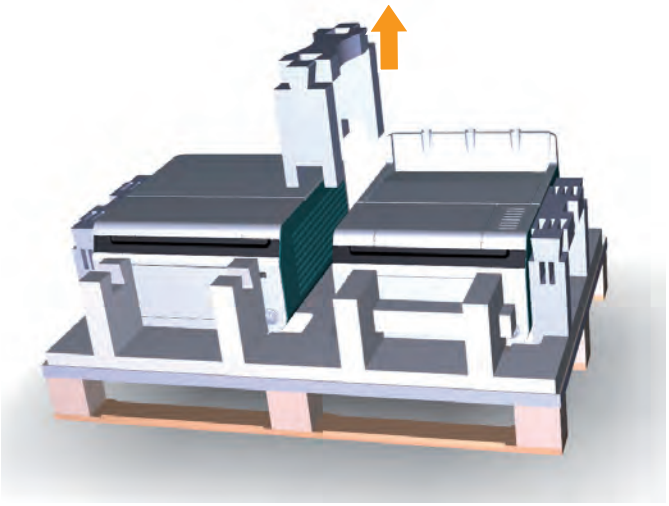
4	Odpojte stredný diel peny od peny na bokoch (A) a penu vytiahnite a odstráňte (B).



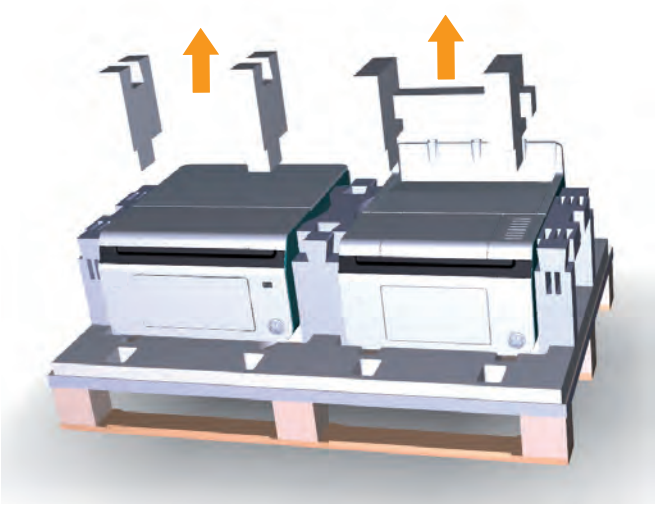
Krok	Činnosť
5	Odstráňte vrchný diel peny jeho posunutím na jednu stranu a následným vytiahnutím.



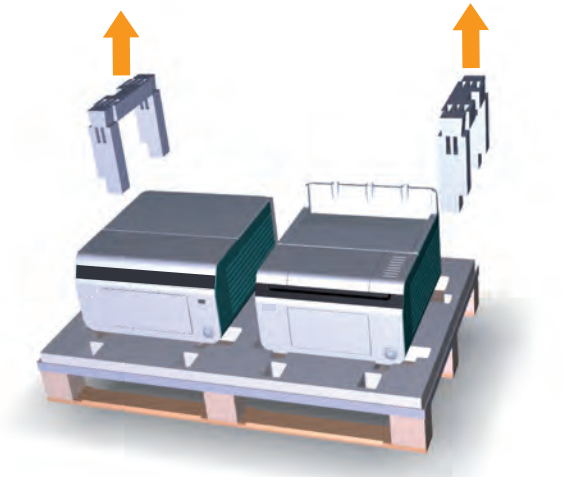
6	Odstráňte penu spomedzi prístrojov.



Krok	Činnosť
7	Odstráňte penu spred prístrojov.



8	Odstráňte penu na bokoch prístrojov.



9	Odstráňte plastový ochranný kryt z prístrojov.

Krok	Činnosť
10	

VÝSTRAHA

Ťažký predmet. Na bezpečné zdvihnutie prístrojových jednotiek treba dvoch ľudí.

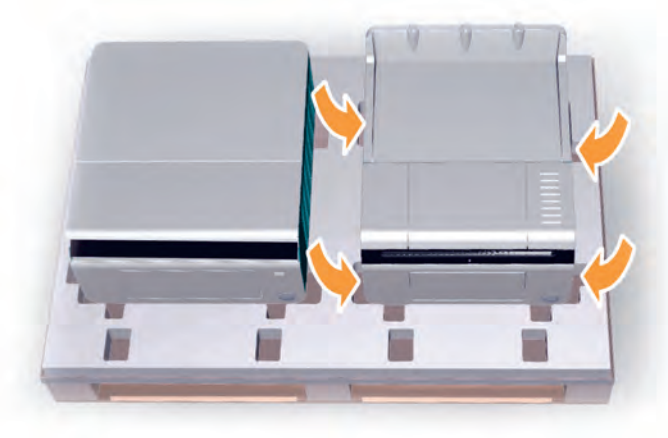
UPOZORNENIE

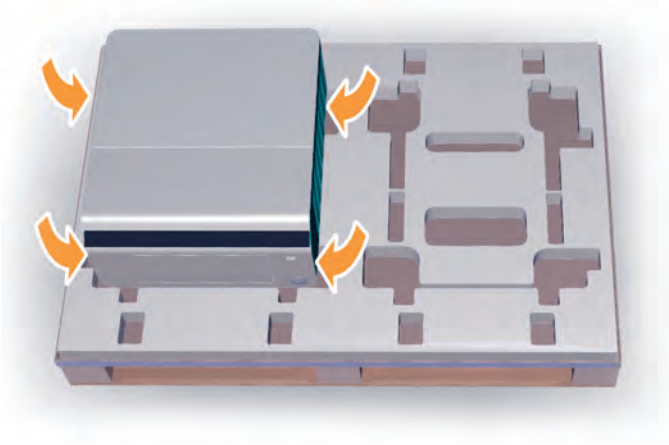
Dávajte pozor, aby ste pri dvíhaní nepoškodili vedenie jednotky Western.

Poznámka:

Ak si chcete uľahčiť dvíhanie, je dôležité, aby ste z prístrojov odstránili plastový ochranný kryt.

- Zodvihnite jeden prístroj. Použite úchyt pod prístrojom a vedľa neho v otvoroch peny pod prístrojmi.
- Položte ho na laboratórny stôl. Jednotka Elpho & scan sa musí nachádzať naľavo a jednotka Western napravo.
- Požiadavky týkajúce sa miestnosti a priestoru nájdete v dokumente *Pokyny na obsluhu k systému Amersham WB system*.



Krok	Činnosť
11	Zdvihnite ďalší prístroj a položte ho na laboratórny stôl.
	
12	V záujme dobrého vetrania sa jednotka Elpho & scan musí nachádzať naľavo a jednotka Western napravo. Za prístrojovými jednotkami nechajte aspoň 10 cm voľného miesta. Neblokujte prístup k hlavnému vypínaču a napájaciemu káblu.
13	Pred začatím montážnych a inštalačných prác skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené. Takéto poškodenie oznámte zástupcovi spoločnosti GE Healthcare.

Táto strana bola úmyselne ponechaná prázdna

Kontaktné informácie o lokálnom zastúpení nájdete na adrese
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
Spojené kráľovstvo

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work a monogram GE sú ochranné známky spoločnosti General Electric Company.

Amersham je obchodná známka spoločností GE Healthcare.

© 2014 General Electric Company – Všetky práva vyhradené.
Prvýkrát publikované v marci 2014

Všetky predávané výrobky a služby podliehajú pravidlám a podmienkam predaja spoločnosti GE Healthcare, ktorá ich dodáva. Kópia týchto pravidiel a podmienok je k dispozícii na požiadanie. Skontaktujte sa s miestnym predstaviteľom spoločnosti GE Healthcare, ktorý vám poskytne najaktuálnejšie informácie.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

SL

Amersham™ WB analyzer

Navodila za razpakiranje

Stran je namenoma prazna.

To besedilo preberite pred razpakiranjem sistema Amersham WB analyzer

V teh navodilih za uporabo so informacije, ki so pomembne za varnost pri razpakiranju sistema Amersham WB analyzer. Pred začetkom razpakiranja sistema pozorno preberite vsa navodila.

Ob sprejemu pošiljke

Če je na dostavni embalaži vidna kakršna koli poškodba, to zabeležite na dobavni dokumentaciji. O taki poškodbi obvestite svojega predstavnika družbe GE Healthcare.

V transportnem zaboju ne sme biti prostih delov. Vsi deli so montirani na sistemu ali se nahajajo v škatli s kompletom pripomočkov. Če opazite kakršne koli proste dele, jih prijavite kot škodo.

O teh navodilih

V teh navodilih je zajeto razpakiranje sistema Amersham WB analyzer. Glejte prostorske zahteve in navodila za namestitev sistema v *Amersham WB system Navodila za uporabo*.

Orodja

Ploščati izvijač in klešče.

Vsebina dostavne embalaže

- Deli instrumenta z zaščito za transport
- Navodila za razpakiranje
- Glavni električni kabli
- Škatla z dodatki, ki vključuje Navodila za uporabo in dodatke iz seznama vsebine embalaže

Embalažni material

- Pokrov in plošče iz vezanega lesa
- Okovje iz galvanizirane pločevine
- Polietenska pena

Ko sistem zavržete, je treba različne materiale ločiti in reciklirati skladno z državnimi in krajevnimi okoljskimi predpisi.

Previdnostni ukrepi

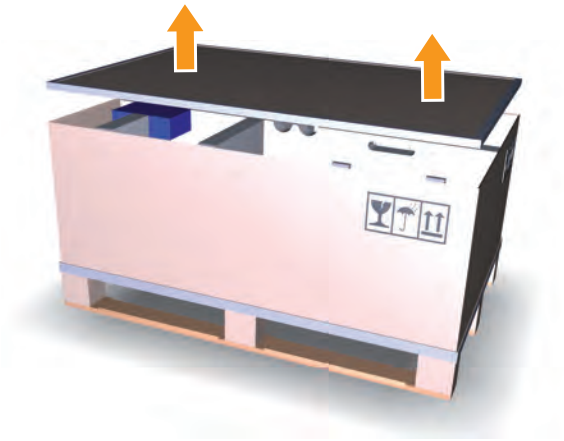
POZOR

Osebna zaščitna oprema (OZO) Pri pakiranju, razpakiranju, prevozu ali premikanju sistema nosite:

- zaščitno obutev, po možnosti z jekleno oblogo;
- delovne rokavice, ki ščitijo pred ostrimi robovi.
- Zaščitna očala

Navodilo

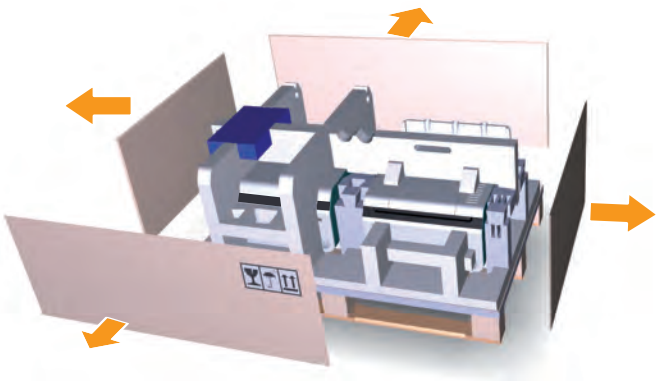
Korak	Ukrep
1	Pokrov odprite, tako da kovinska krilca zapognete navzgor s ploščatim izvijačem in kleščami. Odstranite zgornjo ploščo.



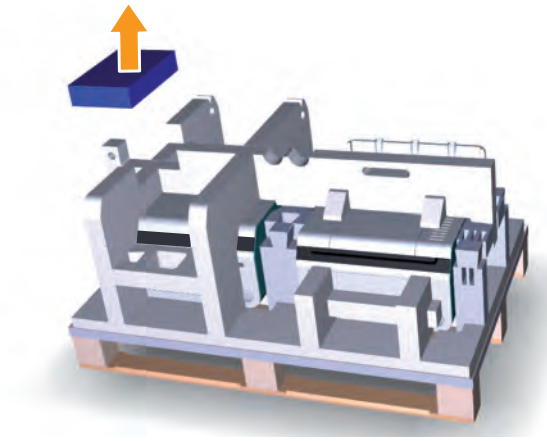
Opomba:

Shranite ves prvotni embalažni material. Če je treba instrument znova zapakirati zaradi prevoza ali drugih razlogov, je pomembno, da ga lahko varno zapakirate v prvotni embalažni material.

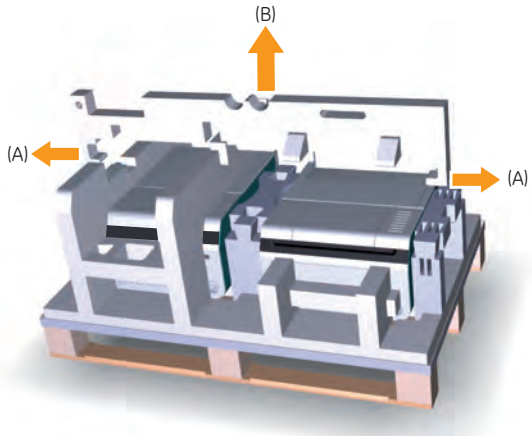
2	Zrahljajte stranske plošče, tako da kovinske zavihke zravnate s ploščatim izvijačem in kleščami. Odstranite plošče.



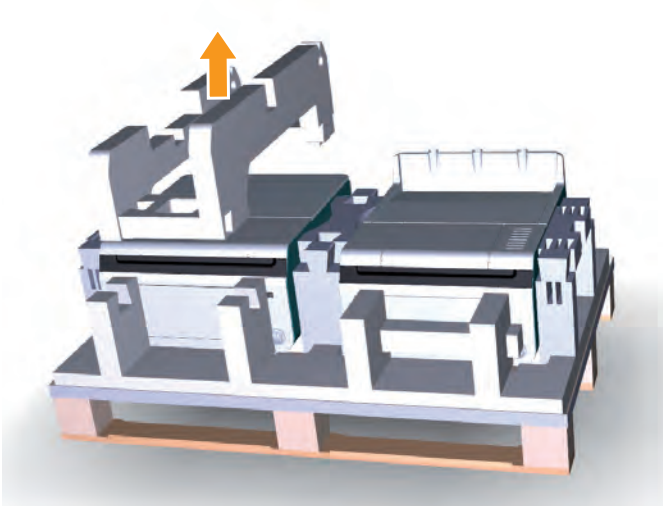
Korak	Ukrep
3	Odstranite škatlo z dodatki in štirimi glavnimi električnimi kabli, ki so pritrjeni na peno, ki pokriva levi instrument.



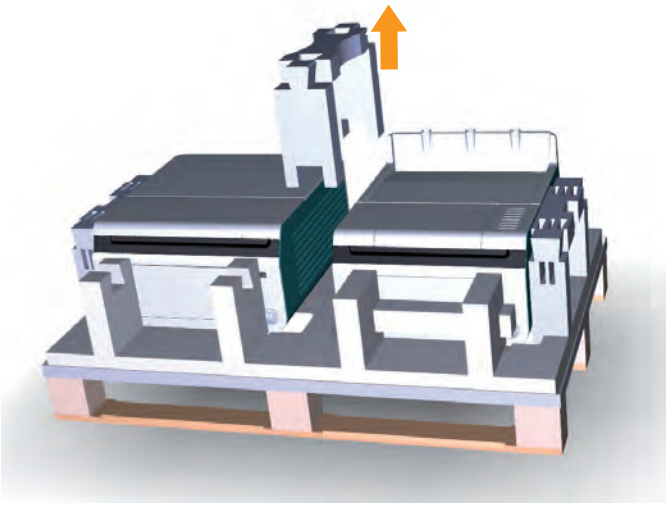
4	Centralni kos pene ločite od pene na straneh (A), nato pa ga povlecite gor in odstranite peno (B).



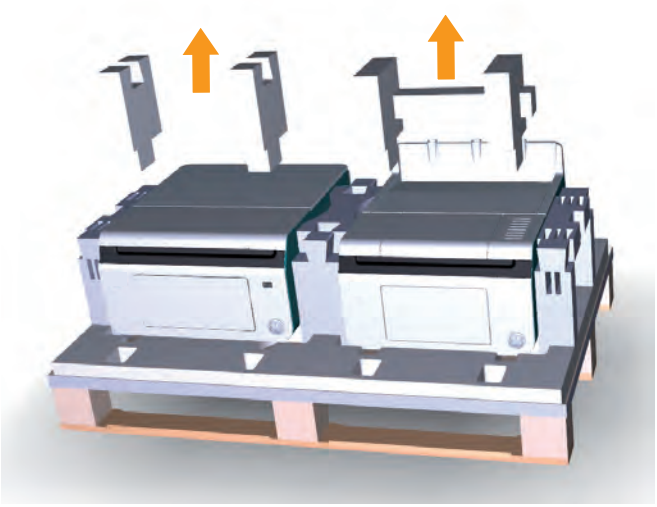
Korak	Ukrep
5	Zgornji kos pene odstranite, tako da ga potisnete na eno stran, nato pa povlečete navzgor.



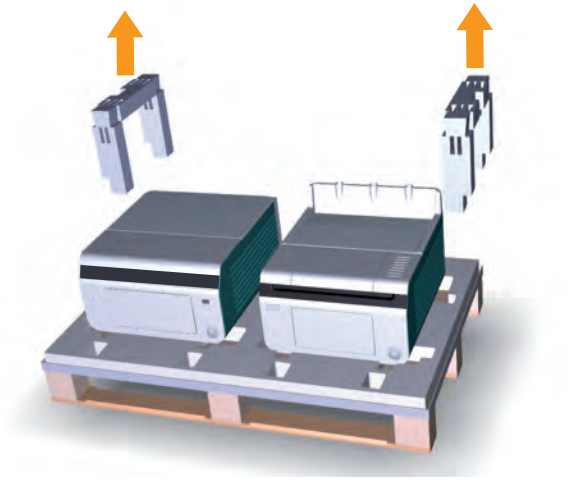
6	Odstranite peno med instrumenti.



Korak	Ukrep
7	Odstranite peno pred instrumenti.



8	Odstranite peno na straneh instrumentov.



9	Z instrumentov odstranite plastično pokrivalo.

Korak	Ukrep
10	

POZOR

Težak predmet. Za varno dviganje enot instrumenta sta potrebni dve osebi.

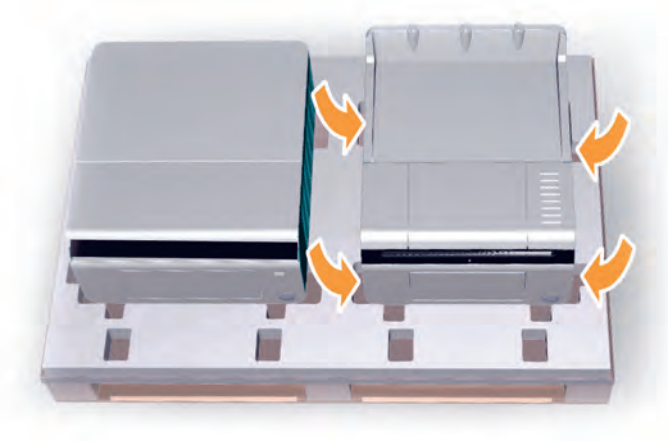
OBVESTILO

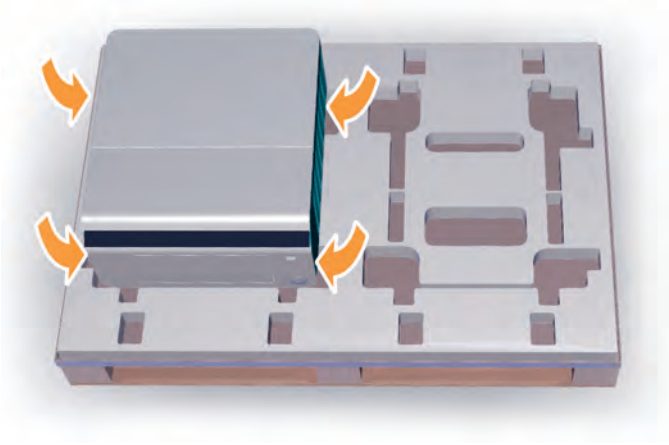
Med dvigovanjem pazite, da ne poškodujete cevi enote Western.

Opomba:

Pomembno je, da za lažje dviganje odstranite plastično prekrivalo z instrumentov.

- Dvignite enega od instrumentov. Uporabite prijemalna mesta pod instrumentom in ob instrumentu v odprtinah v peni pod instrumenti.
- Instrument namestite na laboratorijsko mizo. Enoto Elpho & scan je treba namestiti na levo, enoto Western pa na desno stran.
- Za zahteve glede sobe in prostora glejte *Amersham WB system Navodila za uporabo*.



Korak	Ukrep
11	Dvignite drug instrument in ga namestite na laboratorijsko mizo. 
12	Enoto Elpho & scan morate namestiti na levo, enoto Western pa na desno stran, da omogočite dobro prezračevanje. Za enotami instrumentov pustite vsaj 10 cm prostora za prezračevanje. Ne blokirajte dostopa do napajalnega stikala in kabla.
13	Pred začetkom sestavljanja in nameščanja preglejte opremo za morebitnimi poškodbami. O taki poškodbi obvestite svojega predstavnika družbe GE Healthcare.

Stran je namenoma prazna.

Za naslov krajevne poslovalnice obiščite spletno mesto
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
Velika Britanija

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work in GE sta blagovni znamki podjetja General Electric Company.

Amersham je blagovna znamka podjetij GE Healthcare.

© 2014 General Electric Company – Vse pravice pridržane.
Prva objava marca 2014

Vse blago in storitve so prodani v skladu z določili in pogoji prodaje podjetja znotraj podjetja GE Healthcare, ki jih dobavlja. Kopija teh določil in pogojev je na voljo na zahtevo. Za najnovejše informacije se obrnite na krajevnega zastopnika podjetja GE Healthcare.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

SV

Amersham™ WB analyzer

Uppackningsanvisningar

Denna sida har avsiktligt lämnats tom

Läs detta före uppackning Amersham WB analyzer

I det här instruktionsdokumentet finns information som är viktig av säkerhetsskäl vid uppackningen av Amersham WB analyzer. Läs igenom hela instruktionsdokumentet noggrant innan du börjar packa upp systemet.

När du tar emot leveransen

Anteckna eventuella uppenbara skador på leveranslådan på leveransdokumenten. Informera GE Healthcare-representanten om sådana skador.

Det bör inte finnas några lösa delar i transportlådan. Alla delar är antingen monterade på systemet eller placerade i tillbehörslådan. Rapportera eventuella lösa delar som skador.

Om det här instruktionsdokumentet

Det här instruktionsdokumentet täcker uppackningen av Amersham WB analyzer. Se *Amersham WB system Bruksanvisning* för rums- och utrymmeskrav och anvisningar för hur du installerar systemet.

Verktyg

Skruvmejsel och tång.

Innehåll i leveranslådan

- Instrumentenheter med transportskydd
- Uppackningsanvisningar
- Nätkablar
- Tillbehörslåda med Bruksanvisning och tillbehör i enlighet med packlistan

Förpackningsmaterial

- Lock och paneler av plywood
- Fästen av galvaniserad metall
- Polyeterskum

När systemet tas ur bruk ska de olika materialen separeras och återvinnas enligt nationella och lokala miljöföreskrifter.

Försiktighetsåtgärder

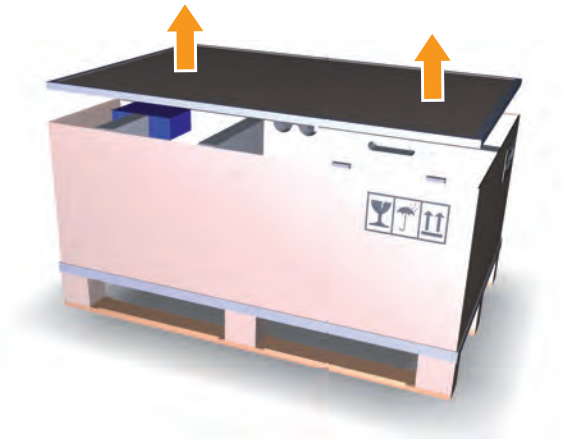
FÖRSIKTIG

Personlig skyddsutrustning. När du packar, packar upp, transporterar eller flyttar systemet måste du ha:

- Skyddskängor, företrädesvis med stålhätta
- Arbetshandskar som skyddar mot vassa kanter
- Skyddsglasögon

Instruktioner

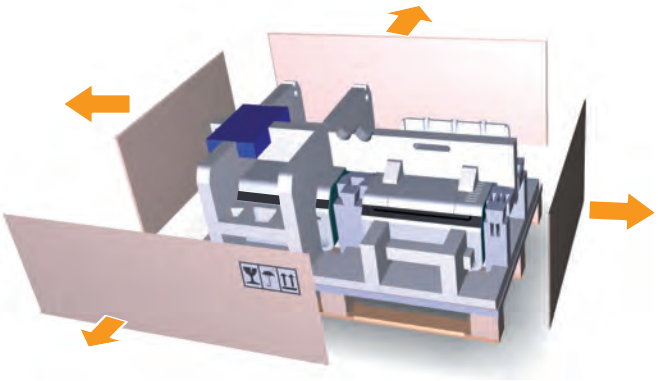
Steg	Åtgärd
1	Öppna locket genom att bända upp metallklaffarna med hjälp av skruvmejsel och tång. Ta bort den övre panelen.



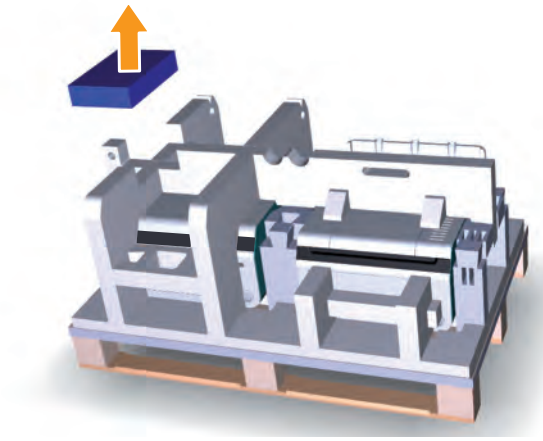
Anm:

Spara allt förpackningsmaterial. Om instrumentet måste packas om, av transportskäl eller annan orsak, är det viktigt att systemet kan packas på ett säkert sätt med det ursprungliga förpackningsmaterialet.

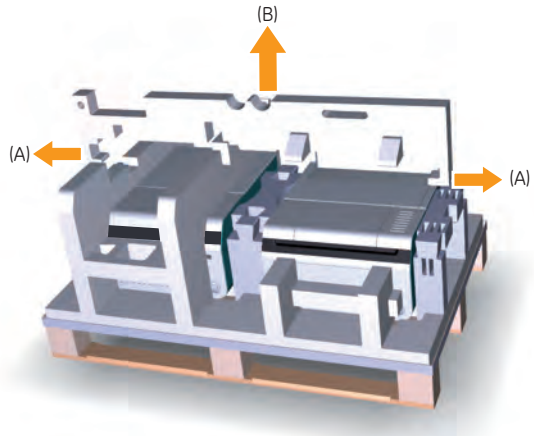
2	Lossa sidopanelerna genom att bända ut metallklaffarna med hjälp av en skruvmejsel och tång. Ta bort panelerna.



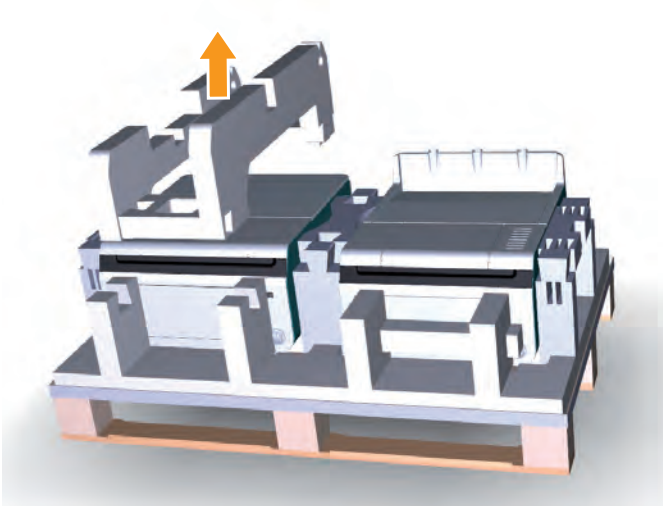
Steg	Åtgärd
3	Ta bort tillbehörslådan och de fyra nätkablarna som sitter vid skummet som täcker det vänstra instrumentet.



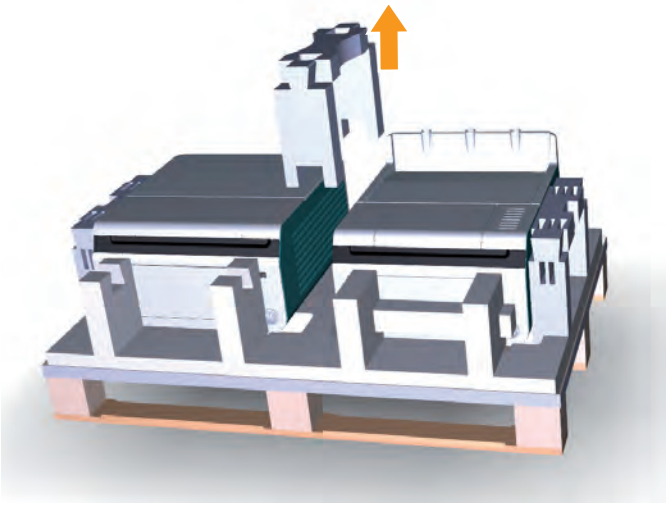
4	Kroka av den mittersta skumdelen från skummet på sidorna (A) och dra upp och ta bort skummet (B).



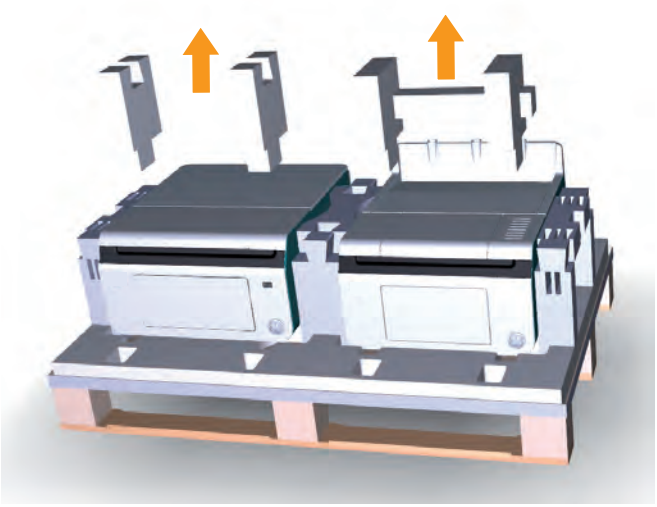
Steg	Åtgärd
5	Ta bort den övre skumdelen genom att skjuta ut ena sidan och sedan dra uppåt.



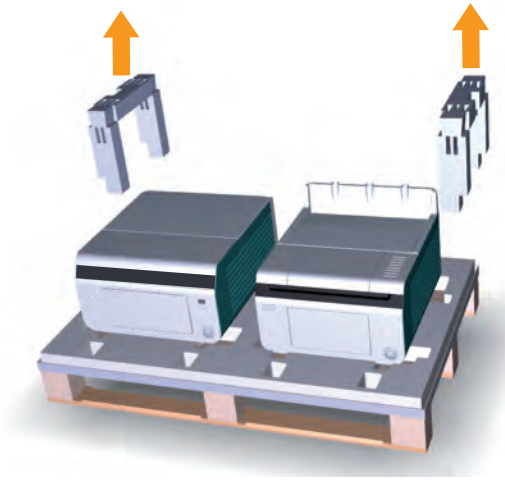
6	Ta bort skummet mellan instrumenten.



Steg	Åtgärd
7	Ta bort skummet framför instrumenten.



8	Ta bort skummet från sidorna av instrumenten.



9	Ta bort plastlocket från instrumenten.

Steg	Åtgärd
10	

FÖRSIKTIG

Tungt föremål. Det krävs två personer för att lyfta instrumentet säkert.

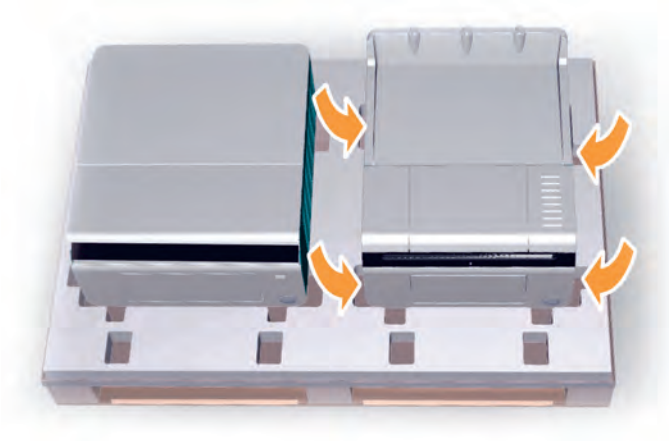
OBSERVERA

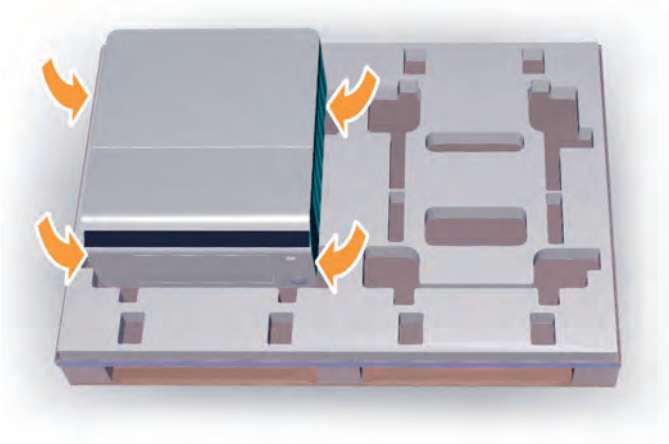
Var försiktig så att du inte skadar rören på Western-enheten under lyftet.

Anm:

Det är viktigt att ta bort plastlocket från instrumenten för att underlätta lyftet.

- Lyft upp ett av instrumenten. Ta tag under och bredvid instrumentet i öppningarna i skummet under instrumenten.
- Placera det på en laboratoriebänk. Elpho & scan-enheten måste placeras till vänster och Western-enheten till höger.
- Se *Amersham WB system Bruksanvisning* för rums- och utrymmeskrav.



Steg	Åtgärd
11	Lyft upp det andra instrumentet och placera det på laboratoriebänken. 
12	För att möjliggöra god ventilation måste Elpho & scan-enheten placeras till vänster och Western-enheten till höger. Lämna minst 10 cm bakom instrumentenheterna för ventilation. Blockera inte åtkomsten till strömbrytaren och nätsladden.
13	Kontrollera utrustningen med avseende på skador innan montering och installation påbörjas. Informera GE Healthcare-representanten om sådana skador.

Denna sida har avsiktligt lämnats tom

För kontakt med det lokala kontoret, besök www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Ltd
Amersham Place,
Little Chalfont,
Buckinghamshire, HP7 9NA, Storbritannien
Storbritannien

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work och GE-monogrammet är varumärken som tillhör General Electric Company.

Amersham är ett varumärke som tillhör GE Healthcare-företagen.

© 2014 General Electric Company – Med ensamrätt.
Först publicerad i mars 2014

Samtliga produkter och tjänster säljs enligt de försäljningsvillkor som gäller för det företag inom GE Healthcare som står för försäljningen. En kopia av dessa villkor kan beställas. Kontakta din lokala GE Healthcare-representant för den mest aktuella informationen.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

ZH-CN

Amersham™ WB analyzer

拆封说明书

页面特此留空

在拆封 Amersham WB analyzer 前请阅读本说明书

本说明书包含拆封Amersham WB analyzer时的重要安全信息。在拆封装置前，请仔细阅读整个说明书。

当您收到货箱时

如果交货箱上有任何明显的损坏，将其记录在收到的文档中。将此类损坏告知您的GE Healthcare代表。

运输箱中应无松动部件。所有部件均安装在装置上或位于附件套件箱中。与报告损坏一样报告所有松动部件。

本说明书简介

本说明书包含拆开Amersham WB analyzer的信息。参见 *Amersham WB system 操作说明*了解空间和间距要求以及如何安装装置的说明。

工具

平头螺丝刀和一把老虎钳。

交货箱中包含的物品

- 带运输保护的仪器装置
- 拆封说明书
- 主电源线
- 附件箱包括操作说明和包装清单上所列的附件

包装材料

- 胶合板盖子和护板
- 镀锌薄钢板座架

- 聚乙烯泡棉

废弃时，必须根据国家和地方环境法规将不同的材料分开再回收利用。

预防措施

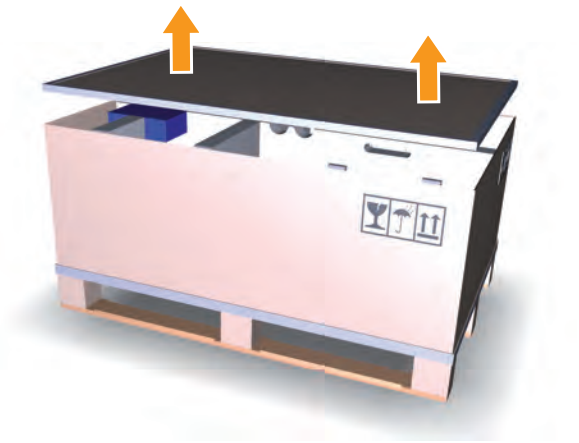
小心

个人保护设备 (PPE)。无论何时包装、拆封、运输或移动系统，均请穿戴：

- 防护鞋，最好带钢衬
- 工作手套，以防被锐利边缘伤到
- 防护眼镜

说明

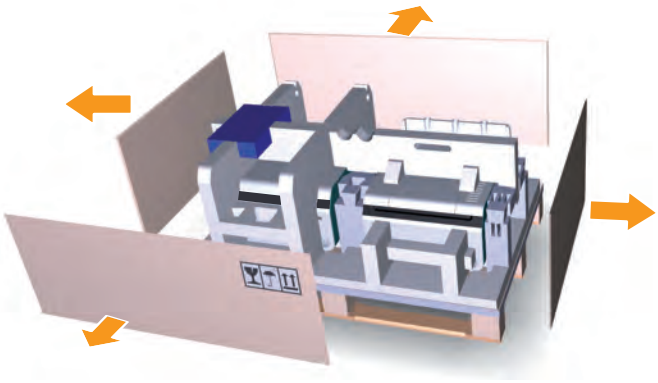
步骤	操作
1	使用平头螺丝刀和老虎钳将金属封条向上折弯打开盖子。移去顶板。



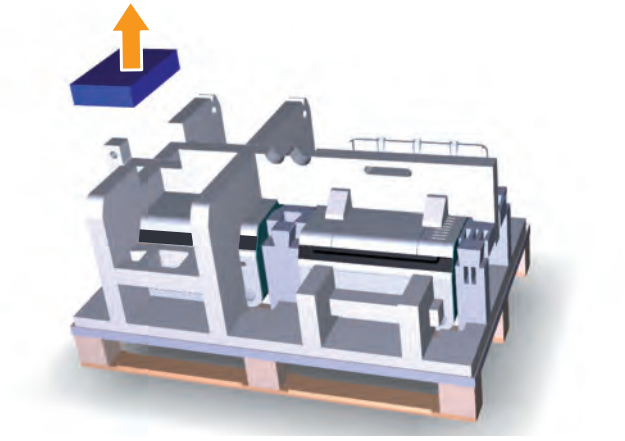
注：

保留所有原包装材料。如果仪器须重新包装以供运输或其他目的，则使用原包装材料对于确保装置的安全包装至关重要。

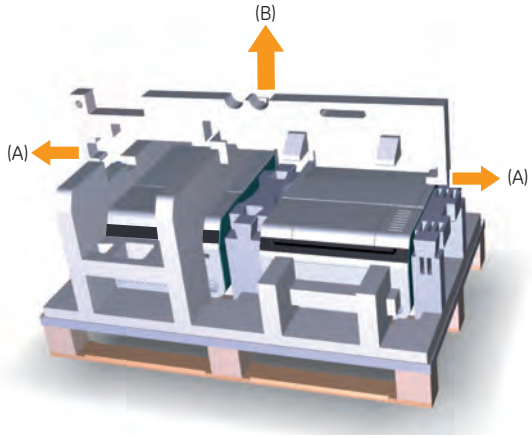
步骤	操作
2	使用平头螺丝刀和老虎钳弯直金属封条将侧板松开。移去所有侧板。



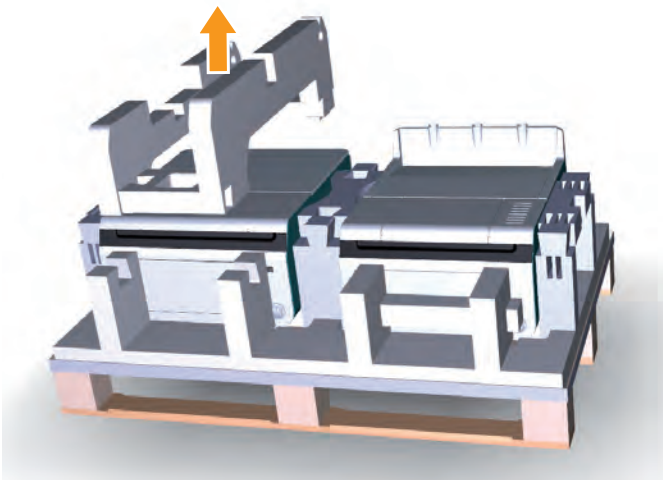
步骤	操作
3	取出附件箱以及连接到盖在仪器左侧泡棉上的四根主电源线。



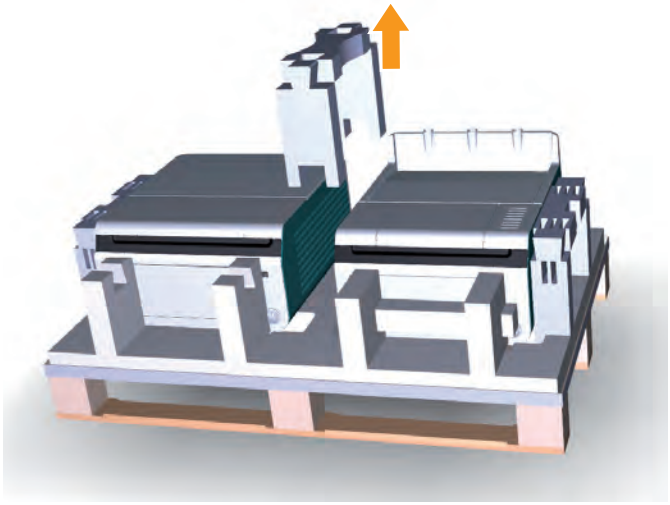
步骤	操作
4	从侧面泡棉(A)上解开中间一块泡棉，向上拔起，并移去泡棉(B)。



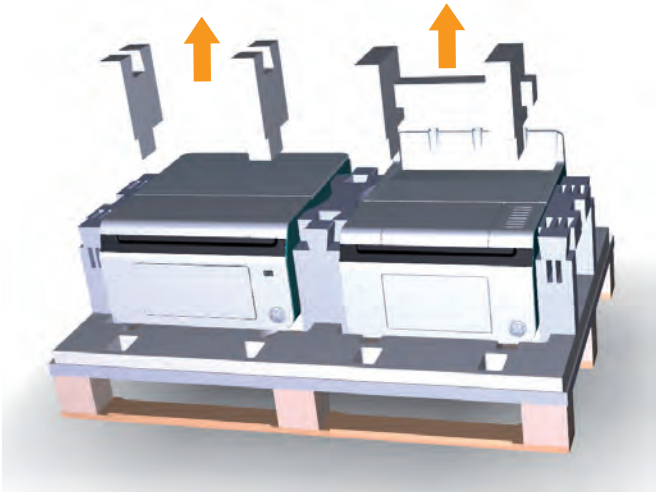
5	向一侧滑动顶部的一块泡棉，然后向上拔起移去顶部泡棉。

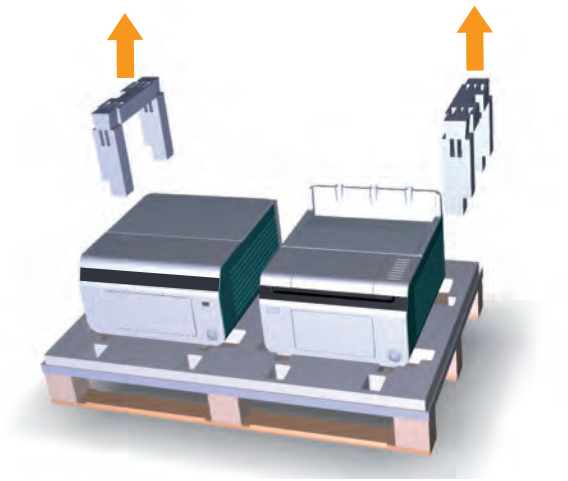


步骤	操作
6	移去仪器间的泡棉。



步骤	操作
7	移去仪器前方的泡棉。



步骤	操作
8	移去仪器侧面的泡棉。
	
9	移去仪器上的塑料包装。

步骤	操作
10	

小心

重型物体。需要两名人员将仪器装置安全地提起。

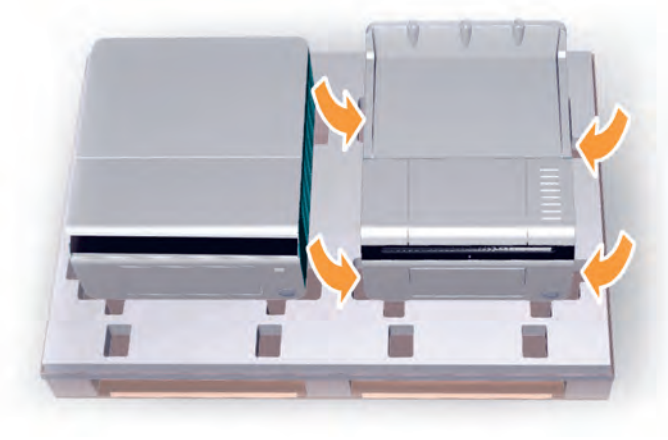
注意

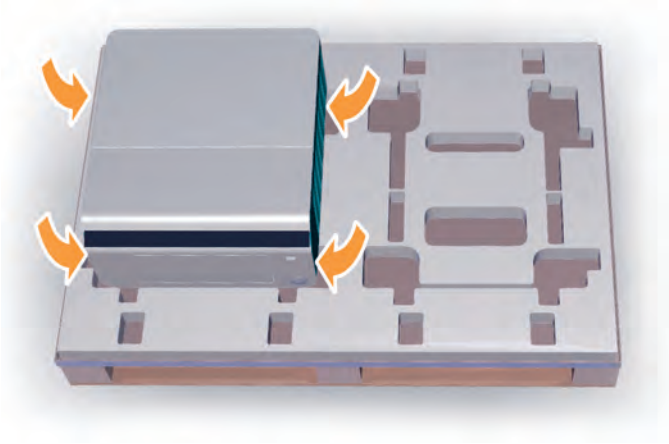
注意在提起的过程中不要损坏 Western 装置的管道。

注：

为便于提起，移去仪器上的塑料包装很重要。

- 提起其中一个仪器。在位于仪器下方泡棉空槽中的仪器下方和侧面使用抓具。
- 将其放置在试验台上。Elpho & scan装置必须放置在左侧，Western装置必须放置在右侧。
- 参见 *Amersham WB system 操作说明*了解空间和间距要求。



步骤	操作
11	提起另一个仪器并将其放置在试验台上。 
12	为了能进行良好的通风，Elpho & scan装置必须放置在左侧，Western装置必须放置在右侧。在仪器装置的后方留出至少10 cm的间距以进行通风。 请勿阻碍使用电源开关和电源线。
13	开始组装和安装前，检查设备是否存在损坏。将此类损坏告知您的GE Healthcare代表。

页面特此留空

如需本地办事处的联系信息，请访问
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
United Kingdom

www.gelifesciences.com

GE、imagination at work和GE会标是General Electric Company的商标。

Amersham 是 GE Healthcare 公司的商标。

© 2014 General Electric Company – 保留所有权利。
首次发行日期：2014 年 3 月

所有商品和服务的销售均遵守 GE Healthcare 旗下负责提供这些产品和服务的公司的销售条款和条件。 您可以索取这些条款和条件的副本。 有关最新信息，请与您的当地 GE Healthcare 代表联系。

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014

Page intentionally left blank

For local office contact information, visit
www.gelifesciences.com/contact

GE Healthcare UK Limited
Amersham Place
Little Chalfont
Buckinghamshire, HP7 9NA
United Kingdom

www.gelifesciences.com

GE, imagination at work and GE monogram are trademarks of General Electric Company.

Amersham is a trademark of GE Healthcare companies.

© 2014 General Electric Company – All rights reserved.
First published Mar. 2014

All goods and services are sold subject to the terms and conditions of sale of the company within GE Healthcare which supplies them. A copy of these terms and conditions is available on request. Contact your local GE Healthcare representative for the most current information.

GE Healthcare Bio-Sciences AB
Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, Sweden

GE Healthcare Europe GmbH
Munzinger Strasse 5, D-79111 Freiburg, Germany

GE Healthcare Bio-Sciences Corp.
800 Centennial Avenue, P.O. Box 1327, Piscataway, NJ 08855-1327, USA

GE Healthcare Japan Corporation
Sanken Bldg. 3-25-1, Hyakunincho Shinjuku-ku, Tokyo 169-0073, Japan

imagination at work

29-0214-74 AB 03/2014